2024 KAPIC centre 交流團報告



Participants name list:

1. Ko Ching Long Lavitt
2. Ko Ching Hei Theo
3. Yip Chun Shing (Paco)
4. Siu Ka Yiu Andrea
5. Li Ching Yin Cathy
6. Ng Yu Hei (Jacky)
7. Lee Ka Hei
8. Lee Tsz Ching Jess
9. Lo Pak Yu (Patrick)

Program Schedule

2024年度　海外学生日本語・日本文化研修

香港中文大学　スケジュール（案）

2024年6月28日（金）～7月8日（月）

月日		午前	午後	カピック食
6/28	金	鹿児島入り	開講式・ｵﾘｴﾝﾃｰｼｮﾝ	タ○19:00
6/29	土	ふれあい実践会話準備	交流会準備	朝○8:00 昼○12:00 タ○18:00
6/30	日	ふれあい実践会話（日本人学生と鹿児島市内散策）		朝○ 7:00 昼× タ×
7/1	月	日本文化（茶道）	日本文化（着付）	朝○ 8:00 昼○12:00 タ○18:00
7/2	火	鹿屋市立看護専門学校交流＋民族館見学		朝○ 8:00 昼○12:00 タ○18:00
7/3	水	ホームステイの日本語	交流会準備	朝○ 8:00 昼○12:00 タ○18:00
7/4	木	細山田小学校交流	大隅視察	朝○ 7:00 昼× タ○19:00
7/5	金	霧島視察		朝○ 8:00 昼× タ×
7/6	土	ホームステイ対面式　＆　ホームステイ		朝○ 8:00 昼× タ×
7/7	日	ホームステイ　＆　懇親会・お礼状作成		朝× 昼× タ○18:00
7/8	月	閉講式 午前退所（※鹿児島空港にて解散）		朝○ 7:00

センター食
朝　9回
昼　4回
夕　7回

※　外部団体、講師の都合等により若干変更もあります。

※　日本文化は、着付け・日本料理・華道・茶道などの中から２つ行います。

Individual Report

Ko Ching Long Lavitt

第 0 天：2024 年 6 月 27 日

這次參加的 KAPIC 短期研修計劃是由鹿兒島縣亞洲・太平洋農村研修中心（KAPIC）主辦的日本語言和文化交流活動，為期 12 天。KAPIC 中心自 1994 年成立以來，一直致力於促進國際交流和合作，並為來自世界各地的技術研修生提供豐富的學習和交流機會。

我參加這個計劃的主要原因是我已經學習日語三年，但一直沒有機會在現實生活中應用，想藉此提升我的日語口語能力。此外，我對日本文化一直十分感興趣，這次旅行讓我能夠更深入地了解和體驗日本的風土人情。我尤其對日本的傳統文化，如茶道、花道、和服等充滿好奇，並希望能親身體驗這些文化活動。

在 6 月 27 日，我從香港搭乘航班飛往東京，並在東京住了一晚。當晚，我在酒店附近吃了一碗拉麵，體驗了正宗的日本料理。那碗拉麵的湯底濃郁，麵條彈牙，讓我感受到日本料理的獨特魅力。之後，我和幾位同學決定去酒店旁邊的卡拉 OK，這是我們第一次在日本體驗卡拉 OK。卡拉 OK 的設備先進，歌曲種類豐富，讓我們度過了一個愉快的夜晚。

這一天的活動不僅讓我對即將到來的研修充滿期待，也讓我初步感受到日本的熱情好客和豐富多彩的文化。這次在東京的短暫停留，為我的 KAPIC 研修之旅開了個好頭。

第 1 天：2024 年 6 月 28 日

今天一大早，我們便從東京轉機前往鹿兒島。所有人都準時集合，充滿期待地開始這段旅程。在鹿兒島機場，我們受到了 KAPIC 中心的山本先生（山本先生）熱情迎接。隨後，我們前往了一家 AEON 購物中心，購買了一些在 KAPIC 期間需要的日用品和食品。由於 KAPIC 位於偏遠地區，所以提前準備這些物品是非常必要的。

下午，我們參加了 KAPIC 中心的開講式和迎新活動。在活動中，我們學習了有關 KAPIC 的一些基本資訊以及那裡的設施使用方法。此外，我們還複習了一些日常會用到的基本日語短語，為接下來的交流做好準備。

晚餐時間，我們在 KAPIC 的餐廳用餐。晚餐非常豐富，是一份美味的日式豬排（とんかつ）。這道菜色香味俱全，酥脆的外皮包裹著嫩滑的豬肉，再配上新鮮的蔬菜和薯條，令人食指大動。湯品則是奶油燉菜，濃郁的奶香與蔬菜的鮮甜完美結合，讓人感到十分滿足。



今天的活動結束後，我對接下來的行程充滿了期待。我希望在這次的研修中，不僅能夠提升我的日語水平，還能認識來自不同地方的新朋友，了解更多日本的文化與生活。明天的行程將會更加豐富多彩，我已經迫不及待地想開始新的一天了。

第 2 天：2024 年 6 月 29 日

今天早上，我在 7 點半起床，8 點用早餐。天氣不太理想，從早到晚一直下著雨，這讓我們的戶外活動變得有些不便，但也增添了一份特殊的氣氛。

上午的講座主要是關於日常日語口語練習，我們與來自鹿兒島大學的新朋友一起學習和交流。為了準備與當地學生的見面，我們學習了幾個實用的日語短語，例如：

はじめまして (Hajimemashite) - 初次見面

よろしくお願**いします** (Yoroshiku onegaishimasu) - 請多關照

お元気**ですか** (Ogenki desu ka) - 你好嗎？

ありがとうございました (Arigatou gozaimashita) - 非常感謝

此外，我們還學習了一些日本人常用的基本溝通方式。例如，日本人在交流中更注重禮貌和尊重，常常使用敬語，而香港則相對直接和快速。在日本，點頭和鞠躬是表示尊敬和感謝的重要動作，而在香港，這樣的肢體語言並不常見。

下午，我們開始為 7 月 2 日與鹿屋市看護專門學校的交流會做準備。我在山本先生的指導下，練習了我們將要展示的日語演講。作為這次 KAPIC 研修團的團長，我還練習了在各項活動中所需的各種致詞。

為了提高我的日語能力，我每天都會記錄一些新學到的單詞和短語，並且盡量在日常交流中使用。此外，我還會和同學們互相對話練習，並請教山本先生一些發音和語法問題。這種沉浸式的學習環境讓我的日語進步非常快，也更加自信地與日本人交流。

今天的學習和練習讓我對接下來的活動更加充滿信心。我相信通過不斷的努力，我的日語水平會有顯著的提升，也期待著與當地學生的交流，更多地了解日本文化。

第 3 天：鹿児島市區觀光

今天我們起得特別早，6 點半就起床了，因為今天要和當地的學生一起去鹿兒島市觀光。我們從 KAPIC 中心乘坐包租巴士前往櫻島渡輪碼頭，並在那裡見到了 KAPIC 的負責人，他帶我們乘坐渡輪。在渡輪上，我們看到了壯觀的景色：廣闊的海面上，櫻島的火山巍然聳立，冒著輕煙，海鷗在天空中自由翱翔，遠處還能看見鹿兒島市的天際線，景色如畫，讓人心曠神怡。

大約上午 10 點，我們抵達了鹿兒島市的碼頭。這時，我見到了今天的導遊兼夥伴——琴葉さん。我們互相問候，並送給她一些從香港帶來的土產。琴葉さん來自姬路市，目前在鹿兒島大學學習獸醫科學，夢想成為一名獸醫。她是大一新生，空閒時喜歡騎馬，非常熱愛動物。

隨後，我們一起參觀了仙巖園，這是一個傳統的日本庭園。仙巖園是薩摩藩島津家的別邸，建於 1658 年，擁有豐富的歷史和文化意義。這裡的景色美不勝收，庭園內有精緻的池塘、瀑布和石燈籠，還有一座可以遠眺櫻島和錦江灣的觀景台。園內的植被茂盛，鮮花盛開，四季皆有不同的美景，讓人流連忘返。



參觀完仙巖園後，我們前往天文館，這是鹿兒島市的商店街。在這裡，我們在一家名叫「黒かつ亭 天文館店」的餐廳享用了美味的豬排午餐。這裡的豬排外酥里嫩，搭配新鮮的蔬菜和米飯，味道非常棒。

午餐後，我們在天文館街上漫步，體驗了貼紙相機，拍了許多有趣的照片，還在遊戲廳裡玩了一些街機遊戲，度過了愉快的下午時光。

大約下午 6 點，我們與其他同學會合，一起前往鹿兒島中央車站附近的一家居酒屋享用早晚餐。在這裡，我們一起喝酒，玩了一些當地的喝酒遊戲，與團內的其他學生度過了歡樂的時光。

晚餐結束後，我們向琴葉さん道別，然後返回 KAPIC 中心。今天真是美好的一天。

今天是我人生中第一次整天都在使用日語交流，這讓我感到非常新鮮和興奮。雖然有時候會遇到一些語言上的困難，但總體來說，我感覺自己的日語水平有了很大的進步。能夠與當地人交流，了解他們的文化和生活方式，讓我受益匪淺。這次的鹿兒島市區觀光不僅讓我見識了美麗的景色，也讓我更加熱愛學習日語，期待接下來的旅程。

第 4 天：日本文化日

今天是日本文化日，我們在上午學習了傳統的茶道（茶道）。首先，我們了解了茶道的簡要歷史。茶道起源於中國，傳入日本後發展成為一種獨特的文化藝術形式。它不僅是一種品茶的儀式，更是一種追求精神修養的過程。茶道的精神可以用四個字來概括：和敬清寂。

和：代表和諧，是茶道的核心精神。茶道強調人與人之間的和諧，人與自然的和諧，以及內心的和諧。

敬：代表尊敬。在茶道中，尊敬他人，尊敬自然，尊敬茶具，都是非常重要的。

清：代表清潔。茶道要求茶室、茶具以及心靈的清潔，這是一種內外兼修的狀態。

寂：代表寂靜。茶道強調在寂靜中找到內心的平靜，這是一種超越世俗煩惱的境界。


和敬清寂

我最喜歡的是「一期一會」這個理念。這句話的意思是「一生一次的相會」，強調每一次的相遇都是獨特而珍貴的，不可重複的，因此我們應該珍惜每一刻，尊重每一個當下。這種對於當下的珍視和對彼此的尊重，讓我深受感動。

在學習過程中，我們享用了茶，並學習了如何製作茶和進行茶道儀式，並學會了一些茶道相關的常用短語。

下午，我們有機會學習傳統的和服（著物）。我們了解了不同場合所穿的和服的區別，正式場合和休閒場合的和服在設計和顏色上有很大的不同。例如，正式場合的和服多為深色且圖案簡單，而休閒場合的和服則可以更加亮麗和多樣。



不同顏色的和服也有不同的意義。比如，紅色象徵喜慶和幸福，藍色則象徵平靜和智慧。我們還試穿了一些昂貴的和服，並拍了很多照片。穿上和服後，我感受到了一種莊重和優雅，這讓我非常愉快。

今天的文化學習讓我對日本的傳統文化有了更深的理解和體驗。茶道和和服不僅是日本文化的象徵，也蘊含著深厚的哲理和美學。能夠親身體驗這些傳統文化，讓我感到非常幸運和充實。

第 5 天：與當地護理學生的交流日

今天是與當地護理學生的交流日，這些學生來自鹿屋市立鹿屋看護専門学校 。這所學校提供為期三年的全日制護理課程。學校非常注重學生的專業訓練和實踐經驗，課程設計也十分緊湊和實用。

我們首先在學校的教室進行了互相介紹。我們介紹了一些香港中文大學的資訊，並教當地學生如何用廣東話說一些常用的大學流行語。



學生們對學習廣東話表現出了極大的興趣，現場氣氛非常活躍歡快。

午餐後，我們一起前往 KAPIC 中心旁邊的民族館 (https://minzokukan.jimdosite.com/)。民族館展示了來自世界各地的民族文化和傳統服飾。我們有機會試穿各種民族服裝，這是一

次非常有趣的體驗。大家在試穿服裝的過程中，互相拍照，交流各自對不同文化的見解和感受。

在民族館，我們穿上了例如韓國的韓服、印度的紗麗和尼波爾的裙子等，這些服裝各具特色，色彩鮮艷，設計獨特。每一套服裝背後都有一段歷史和文化故事，讓我們對不同民族的文化有了更深的了解和認識。

與當地學生的交流也非常愉快。我們談論了各自的學習生活、未來的職業規劃以及對護理行業的看法。通過這樣的交流，我們發現雖然身處不同的國家和文化，但我們對護理事業的熱愛和追求是相同的。

一天結束時，當地學生為我們準備了一份精美的紀念品包，裡面裝滿了當地的美食和小吃，包括薩摩芋片和鹿兒島黑豬肉乾等。我們對他們的熱情款待表示衷心的感謝。



今天的交流活動不僅增進了我們對日本護理教育的了解，也加深了我們與當地學生的友誼。這次經歷讓我們受益匪淺，也充滿了美好的回憶。我們拍了許多照片，記錄下這段珍貴的時光，並期待未來有更多的交流機會。

第 6 天：學習 Homestay 的日本語

今天上午，我們專注於學習在日本 homestay 時可能會用到的日語以及相關的文化知識。我們了解了日本不同類型的住宅，學習了訪問他人家時可以使用的短語，以及一些日本的就餐禮儀和家居特徵。

日本住宅類型

首先，我們了解了日本有幾種常見的住宅類型：

一戸建て (いっこだて, ikkodate)：獨棟住宅，通常是單家庭獨立的房子。

マンション (manshon)：高層公寓，類似於西方的公寓樓。

アパート (apato)：較小型的公寓，通常是兩層或三層的建築。

和風住宅 (わふうじゅうたく, wafuu juutaku)：傳統的日式房屋，通常有榻榻米和木製滑門。

訪問他人家時的常用短語

當拜訪日本人家庭時，了解並使用一些基本的日語短語會讓你顯得更加禮貌和尊重。以下是一些常用短語：

お邪魔します (ojama shimasu)：打擾了（進門時說）

お邪魔しました (ojama shimashita)：打擾了（離開時說）

お世話になります (osewa ni narimasu)：承蒙關照（初次見面或長期住宿時說）

日本的就餐禮儀

我們還學習了一些在日本家庭用餐時的基本禮儀：

いただきます (itadakimasu)：開動了（開餐前說）

ごちそうさまでした (gochisousama deshita)：謝謝款待（用餐後說）

日本家居特徵

最後，我們了解了一些日本家庭的典型家居特徵和家具：

畳 (**たたみ**, tatami)：榻榻米，傳統的草編地墊。

座布団 (**ざぶとん**, zabuton)：坐墊，通常放在榻榻米上使用。

ふすま (fusuma)：木製滑門，常用於分隔房間。

床**の**間 (**とこのま**, tokonoma)：壁龕，通常用來展示花藝或掛軸。

こたつ (kotatsu)：暖桌，冬天常用的家具，有加熱器和毯子。

其他有用的短語

お風呂 (**おふろ**, ofuro)：浴室

玄関 (**げんかん**, genkan)：玄關，進門脫鞋的地方

スリッパ (surippa)：拖鞋（進門後穿的）

今天的學習非常充實，了解了這些知識和短語後，我們對於即將到來的民宿體驗充滿了期待和信心。學會這些禮儀和用語，不僅能讓我們更好地融入日本家庭，也能展示我們對當地文化的尊重和理解。

第 7 天：參訪細山田小學校與大隅觀光

上午 10 點，我們前往當地的細山田小學校進行交流活動。這次活動讓我們有機會近距離感受日本小學生的日常生活和傳統遊戲。

細山田小學校交流活動

在細山田小學校，我們參加了一些傳統的日本遊戲，這些遊戲在孩子們之間非常流行。例如：

けん玉 (kendama)：一種傳統的日本玩具，挑戰將球接到不同的部位。

お手玉 (otedama)：用布袋裝滿豆子或米的拋接遊戲。

折り紙 (origami)：摺紙藝術，我們學習了摺鶴和其他簡單的形狀。

這些遊戲不僅有趣，還讓我們體會到了日本傳統文化的魅力。體驗了動畫《櫻桃小丸子》中描述的一些小學生活特徵！

小學午餐

午餐時間，我們品嚐了日本小學的午餐套餐。這些套餐通常包括：

ご飯 (gohan)：米飯

味噌汁 (misoshiru)：味噌湯

魚 (sakana)：魚類料理

野菜 (yasai)：蔬菜

デザート (dezāto)：甜點

這些午餐營養均衡，味道也非常美味，讓我們體驗到了日本學校的飲食文化。

閃避球遊戲

午餐後，我們和小學生們進行了一場閃避球比賽。學生們充滿活力和熱情，讓我們感覺彷彿回到了自己的童年時光。比賽結束後，一些學生在校門口和我們告別時流下了眼淚，這讓我們非常感動，感受到了他們的真誠和友善。

大隅觀光

結束了小學之旅後，我們前往大隅地區進行觀光。

菅原神社 (荒平天神)

菅原神社，又稱荒平天神，位於大隅地區。這座神社供奉的是學問之神菅原道真，是當地學生和學者們祈求學業順利的地方。神社的歷史可以追溯到數百年前，每年都有大量的參拜者前來祈願。

神德稻荷神社

神德稻荷神社是一座供奉稻荷神的神社，稻荷神被視為五穀豐登和商業繁榮的守護神。神社以其美麗的紅色鳥居和幽靜的環境著稱，讓人感受到一種寧靜和祥和。

購物時間

觀光結束後，我們前往當地的一家超市購買日常所需的雜貨。超市內的商品種類繁多，從新鮮的蔬菜水果到各種日用品應有盡有。我們購買了一些當地特產和零食，準備帶回去分享給朋友和家人。

今天的行程非常豐富，不僅讓我們體驗了日本小學生的生活和傳統文化，也讓我們了解到大隅地區的歷史和風景。

第 8 天：霧島之旅

今天，我們前往霧島進行了一天的探索之旅。這個地區以其美麗的自然風光和豐富的文化遺產而聞名。

霧島神宮

上午，我們首先參觀了著名的霧島神宮。霧島神宮是一座歷史悠久的神社，供奉的是日本神話中的天孫降臨之地。這裡的建築精美，環境清幽，讓人感受到一種莊嚴而神聖的氛圍。



神宮與神社的區別

在參觀霧島神宮時，我們學到了「神宮」和「神社」之間的區別：

神宮 (じんぐう, jingu)：通常指供奉天皇或皇族祖先的神社，這些神社地位較高，歷史悠久。例如，伊勢神宮和霧島神宮。

神社 (じんじゃ, jinja)：廣泛指供奉各種神靈的場所，數量眾多，遍佈全日本。神社的規模和地位不一，有些可能是地方性的，小規模的。

了解這些區別後，我們對日本的宗教文化有了更深的理解。

高千穗牧場

接下來，我們前往當地的高千穗牧場。這裡環境優美，綠草如茵，是一個放鬆和享受的好地方。我們品嚐了當地自製的冰淇淋，味道非常濃郁，奶香四溢，讓人回味無窮。



混浴硫黃谷溫泉

下午，我們來到霧島地區著名的混浴硫黃谷溫泉。這個溫泉以其豐富的硫磺泉水而聞名，具有悠久的歷史。溫泉水對皮膚和身體有很多好處，被認為有療癒效果。

這裡的溫泉池設置在自然環境中，四周被山林環繞，泡在溫暖的泉水中，能夠完全放鬆身心，享受大自然的寧靜與美麗。我們在這裡度過了一個愉快的下午，感受到了霧島溫泉的獨特魅力。

今天的霧島之旅讓我們體驗了日本的宗教文化、美食以及溫泉療癒。這一整天的行程豐富而充實，讓我們對霧島這個美麗的地區有了更深的認識和喜愛。

第 9 天：Homestay 體驗

今天，我們開始了為期兩天的 Homestay 體驗，與當地家庭共同度過美好的時光。這次的寄宿家庭成員包括恵里香さん、愛華さん以及他們的兒子桜杜。我們在早上見面，並從 10 點開始了一天的活動。



遊戲中心和晚餐購物

首先，他們開車帶我們前往當地的遊戲中心。我們在那裡享受了一些抓娃娃機等遊戲，這些遊戲非常有趣，讓我們回憶起兒時的快樂時光。接著，我們去購買當晚晚餐的食材，逛了當地的超市，體驗了日本的購物文化。

午餐：拉麵

購物結束後，我們前往一家當地的拉麵店享用了美味的拉麵。這家拉麵店以其濃郁的湯頭和彈牙的麵條而聞名，每一口都讓人感受到濃厚的日式風味。

Cape Sado 與霧島ヶ丘公園

午餐後，我們驅車前往日本本土最南端的 Cape Sado。這裡風景壯麗，站在岬角上，能夠遙望無邊無際的海洋，讓人感受到大自然的廣闊與壯美。Cape Sado 是日本本土的最南端，被稱為「本土最南端之地標」，這裡的景色非常壯麗，海天一色，令人心曠神怡。



接著，我們參觀了霧島ヶ丘公園，這裡盛開著大片的向日葵。向日葵在陽光下燦爛盛開，整個公園被金黃色的花海所覆蓋，景象非常壯觀。



晚餐：章魚燒與日本清酒

晚上，我們回到恵里香さん和愛華さん的家裡，他們的家非常漂亮，而且很新。家裡裝飾著各種美國玩具，這些都是恵里香さん的收藏，讓整個房子充滿了活力和趣味。



我們一起製作了章魚燒，這是一道非常受歡迎的日式小吃。家裡充滿了歡聲笑語，大家在一起度過了愉快的烹飪時光。晚餐期間，我們品嚐了來自日本各地的清酒，愛華さん還準備了豐富的美食，每一道菜都非常美味。

文化交流

晚餐後，我們聊了很多，恵里香さん和愛華さん對香港的文化和建築非常感興趣，問了我們很多問題。他們計劃將來去香港旅行，這讓我們感到非常開心。交流過程中，我們沒有感受到任何語言障礙，彼此之間的溝通非常順暢。

這次的 Homestay 體驗讓我們感受到了日本家庭的溫暖和熱情，學到了許多關於當地生活和文化的知識。這是一段非常美好的時光，我們將永遠珍藏這些回憶。

第 10 天：在日本家庭中的一天

今天，我們在日本家庭中迎來了新的一天。早上，我們享用了由恵里香さん和愛華さん準備的當地早餐。早餐豐富多樣，包括味噌湯 (misoshiru)：傳統的日本味噌湯, 烤魚 (yakizakana)：新鮮烤製的魚。

白米 (hakumai)：香噴噴的白米飯。

納豆 (natto)：發酵大豆。

生雞蛋 (tamago kake gohan)：拌飯用的生雞蛋。

這頓早餐讓我們感受到了日本家庭的溫馨與傳統飲食文化。

享受刨冰

早餐後，我們前往當地的一家店鋪享用刨冰 (kakigori)。刨冰是日本夏季非常受歡迎的甜品，細緻的冰沙配上各種甜蜜的糖漿和配料，讓人清涼解暑。



神川大瀑布公園

接下來，我們來到了神川大瀑布公園。這裡的瀑布壯觀而美麗，流水從高處傾瀉而下，激起的水霧在陽光下閃閃發光。公園內的環境非常清幽，綠樹成蔭，空氣清新，讓人心曠神怡。瀑布的聲音如同大自然的樂章，讓我們感受到大自然的力量和美麗。

午餐：蕎麥麵

參觀完瀑布後，我們在一家當地的蕎麥麵 (soba) 餐館享用了午餐。這裡的蕎麥麵非常美味，面條彈牙，湯頭鮮美，讓我們大飽口福。

Kapic Center 聚會

晚上 6 點，我們回到 Kapic Center，參加與所有寄宿家庭的聚會。每個寄宿家庭都分享了他們與學生相處的經歷，大家相互交流，氣氛非常融洽。作為團長，我也發表了演講，感謝所有寄宿家庭的熱情款待和照顧。

告別寄宿家庭

聚會結束後，我們與寄宿家庭告別。這段時間的相處，讓我們建立了深厚的感情，告別時大家都有些不捨。恵里香さん和愛華さん的熱情款待和友善讓我們深深感動，這次的 Homestay 體驗將成為我們生命中難忘的一部分。



這一天，我們不僅享受了美食和美景，還體驗了日本家庭的溫暖和友善。這次旅行讓我們對日本的文化和生活有了更深的理解和喜愛。

第 11 天：返回香港

今天是我們返回香港的日子。早上，我們起床後，開始準備感謝信和卡片，向在這段時間裡關心和幫助我們的人們表達感謝。

感謝信給寄宿家庭

首先，我們寫了一封感謝信給我們的寄宿家庭，恵里香さん、愛華さん以及他們的兒子桜杜。在信中，我們表達了對他們的感激之情，感謝他們的熱情款待和無微不至的照顧。

接著，我們為我們交換過的護理學校和小學準備了感謝卡片，感謝他們在我們訪問期間的熱情接待和精彩的交流活動。

收拾行李

寫完感謝信和卡片後，我們開始收拾行李，準備返回香港。我們仔細檢查了所有的物品，確保不遺漏任何東西。這次旅行帶給我們許多美好的回憶和珍貴的經驗，我們將這些回憶和經驗帶回香港，與家人和朋友分享。

總結:

這次日本之行讓我的日語能力有了顯著的提升，從基礎交流到能夠進行更複雜的對話和書寫。這段經歷不僅豐富了我的語言技能，還讓我對日本文化有了深入的了解，特別是對日本的禮儀、家庭結構和教育體系有了更深的認識。

這些經驗對我的未來生活和職業生涯必將產生積極的影響。在未來的職業中，這些日語能力和文化理解將使我在國際交流、跨文化合作中更加得心應手。此外，這次旅程激發了我對日本文化的濃厚興趣，讓我萌生了進一步學習和研究的願望。

總之，這次日本之行是一段充滿學習和成長的旅程，它讓我更加自信地面對未來的挑戰，也為我的生活和職業生涯打下了堅實的基礎。

Conclusion and Reflection

This 12-day trip to Japan, from Day 0 to Day 11, was a transformative experience that significantly improved my Japanese language skills and deepened my understanding of Japanese culture. These experiences will have a lasting impact on my future life and career.

Day 0: Arrival in Japan

Upon arriving in Japan, my Japanese proficiency was at a basic conversational level. The initial interactions at the airport and with our guide helped me start adapting to using Japanese in real-life situations.

Days 1 to 3: Initial Adaptation

During the first few days, we visited a nursing school and a local elementary school. Engaging in conversations with Japanese students helped me acclimate to the speed and nuances of spoken Japanese. These interactions not only improved my listening and speaking skills but also introduced me to practical vocabulary and phrases.

Days 4 to 6: Cultural Immersion

We participated in cultural activities such as tea ceremonies and wearing traditional kimonos. These experiences required understanding complex Japanese instructions and interacting with instructors and peers. This immersion not only enhanced my language skills but also provided insights into Japanese etiquette and aesthetics.

Days 7 to 8: Self-Exploration

Having the opportunity to explore the local environment independently gave me more chances to use Japanese in various real-life contexts. Whether ordering food in restaurants or asking for directions, these experiences boosted my confidence and ability to communicate effectively in Japanese.

Days 9 to 10: Homestay Experience

Staying with a host family, including Eriko-san, Aika-san, and Sakura, offered numerous opportunities to practice Japanese in everyday situations. From breakfast conversations to evening discussions, these daily interactions helped me become familiar with many practical expressions. Additionally, exploring Cape Sado and Kirishima Hill Park with them provided deeper insights into Japanese family life and culture.

Day 11: Farewell and Reflection

On the last day, we wrote thank-you letters and cards to express our gratitude to those who helped us throughout the trip. This activity further improved my Japanese writing and

expression skills. Although parting was bittersweet, I recognized the profound impact this journey had on me.

Summary and Future Outlook

This trip to Japan significantly enhanced my Japanese language proficiency, transitioning from basic communication to handling more complex conversations and writing. These experiences not only enriched my language abilities but also deepened my understanding of Japanese culture, particularly in terms of etiquette, family structure, and the education system.

These experiences will positively influence my future life and career. Improved Japanese language skills and cultural understanding will facilitate international communication and cross-cultural collaborations in my professional life. Moreover, this journey has sparked a strong interest in Japanese culture, motivating me to continue learning and exploring.

In summary, this trip to Japan was a journey of learning and growth. It has boosted my confidence in facing future challenges and laid a solid foundation for my personal and professional development.

Ko Ching Hei Theo

The KAPIC Japanese Language and Culture Program was an incredible opportunity to immerse myself in Japanese culture and practice my language skills. I've been studying Japanese for 2 years, but I haven't had many chances to use it in real-life situations. I was eager to improve my spoken Japanese and experience the language firsthand. I've always been fascinated by Japanese culture, from its rich history and traditions to its vibrant pop culture. This program offered a unique chance to explore these aspects and deepen my understanding.

My journey began with a flight from Hong Kong to Tokyo, where I spent a night before continuing to Kagoshima. I enjoyed a delicious bowl of ramen near the hotel and even tried my hand at karaoke for the first time in Japan. It was an exciting start for an unforgettable experience.



Day 1: Arriving to KAPIC center

The next morning, we boarded our flight to Kagoshima at around 7am. Everyone was on time, and we all had the excitement. At the airport, we were warmly greeted by 山本 sensei, a friendly staff member from KAPIC Center.

Before heading to the center, we made a quick stop at an AEON mall to stock up on groceries. We learned that KAPIC is situated in a remote location, so it was necessary to be prepared. The size of the AEON mall was a huge contrast to the smaller supermarkets I'm used to in Hong Kong. The selection of products was also much more extensive, with a wide variety of fresh produce, imported goods, and even a dedicated section for Japanese snacks and sweets.

We also picked up some hanabi (mini fireworks) for our KAPIC trip. It was my first time to play hanano and I was excited to try out these traditional Japanese fireworks.I couldn't wait to see what kind of fun we could have with them.

The afternoon was dedicated to an orientation session at KAPIC. We learned about the center's history, facilities, and the exciting activities planned for the next few days. We also had a chance to learn some basic Japanese phrases that would be useful during our stay.

Dinner was a delightful experience in KAPIC's restaurant. The meal was a hearty Tonkatsu (fried pork chop), a classic Japanese dish. The picture shows a generous portion of crispy, golden-brown pork with mayonnaise on top, served with a side of fluffy white rice. The pork was perfectly cooked, crispy on the outside and juicy on the inside, and the mayonnaise was rich and flavorful. It was a delicious introduction to the culinary delights that awaited us in Kagoshima.



Picture of the first meal in KAPIC Center

As the day came to a close, I couldn't help but feel a surge of anticipation for the next day. The KAPIC program was about to begin in earnest, and I was eager to learn more about Japanese culture and language, and to meet new friends along the way.

Day 2: Rainy Day Learning and Preparations

It was 梅雨(rainy season) at the moment in Kagoshima. The gentle patter of rain roused me from sleep at 7:30 am. It was a constant presence throughout the day, from the moment I woke up to the time I drifted off to sleep. Despite the dreary weather, I was excited for the day's activities.

We gathered for breakfast at 8 am, enjoying a hearty spread of Japanese cuisine. The rain outside seemed to enhance the warmth and comfort of the dining room.

The morning lecture focused on spoken Japanese, a crucial skill as we were preparing to meet a local student from Kagoshima University. We would be spending a day with them, exploring Kagoshima City. During the lecture, I learned some useful phrases, like:

"すみません" (Sumimasen) - Excuse me (for interrupting or asking for help)

"ありがとうございます" (Arigatou gozaimasu) - Thank you (formal)

"よろしくお願いします" (Yoroshiku onegai shimasu) - Pleased to meet you/Nice to meet you (formal)

"お元気ですか？" (Ogenki desu ka?) - How are you? (formally)

"ちょっと待って" (Chotto matte) - Wait a minute

The lecture also touched upon some key differences in Japanese communication compared to Hong Kong. Japanese communication tends to be more indirect and formal, with a strong emphasis on politeness and respect. For example, we learned that using honorifics (敬語) is crucial when speaking to someone older or in a position of authority. In Hong Kong, we tend to be more direct and informal in our communication, even with people we don't know well. This

cultural difference was something to keep in mind as we prepared for our interactions with the local students.

After lunch, we shifted our focus to preparing for the 交流會 (exchange event) with 鹿屋市看護專門學校 (Kanoya City Nursing College) on July 2nd. We practiced our presentation in Japanese in front of 山本 sensei, who provided valuable feedback and encouragement. As one of the performers, I also practiced my beatbox routine in front of everyone, hoping to impress our audience with a taste of Hong Kong music culture.

I was determined to make the most of this opportunity to improve my Japanese. I made a conscious effort to speak as much as possible, even if it meant making mistakes. I also took advantage of every opportunity to listen to Japanese conversations, absorbing new vocabulary and grammar patterns. I even started carrying a small notebook to jot down interesting words and phrases I encountered throughout the day.

The rainy day may have dampened the scenery, but it couldn't dampen my enthusiasm for learning and connecting with new people. I was excited to put my newfound knowledge to the test in the coming days.

Day 3: Kagoshima City Adventure with a Local Guide

The gentle morning sunlight filtering through the window roused me from sleep at 6:30 am. I was really excited on our Kagoshima City tour with a local student. After a quick breakfast, we boarded a chartered bus that took us to the Sakurajima Ferry pier.

As we approached the pier, We can already saw the breathtaking scenery. The majestic Sakurajima volcano, shrouded in a delicate veil of mist, loomed in the distance, its imposing presence a constant reminder of nature's power. The ferry itself was a marvel, offering panoramic views of the shimmering waters of the bay. The sky was a canvas of vibrant hues, a symphony of blues, oranges, and pinks, as the sun began its ascent. The gentle breeze carried the scent of the sea, a refreshing smell that filled my senses. As the ferry glided across the water, I couldn't help but feel a sense of anticipation for the day's adventures.

We arrived at the pier around 10 am, and I was immediately greeted by my buddy for the day, 琴葉さん. She was a friendly student from Kagoshima University, and I was a bit nervous at first, as this was my first direct encounter with a Japanese student. We exchanged greetings and I presented her with some local Hong Kong お土産 (souvenirs).

琴葉さん told me she was originally from 姫路市 (Himeji City) but was now studying Veterinary Science at Kagoshima University. She had a passion for animals and dreamed of becoming a veterinarian. She was a first-year student and in her free time, she loved to ride horses.

Our first stop was Senganen, a traditional Japanese garden that has been a treasured landmark for centuries. The garden's history dates back to the 16th century, when it served as the villa of the Shimazu clan, the powerful feudal lords of Satsuma Domain. The garden is a masterpiece of landscape design, blending natural beauty with carefully crafted elements. As we strolled through the pathways, I was captivated by the intricate details of the garden. The pruned trees, the serene ponds, and the delicate flowers created a sense of harmony. We admired the stunning views of Sakurajima volcano from the garden's highest point, its imposing silhouette a constant reminder of the region's volcanic heritage.



After our visit to Senganen, we travelled to Tenmonkan, Kagoshima City's bustling shopping district. We enjoyed a delicious lunch at a restaurant called 黒かつ亭天文館店 (Kurokatsutei Tenmonkan). The tonkatsu was absolutely divine, with crispy breading and juicy, flavorful pork.



We then spent some time exploring Tenmonkan Street. 琴葉さん and I had a lot of fun trying out the sticker photo machine, capturing a silly snapshot of our day together. We also enjoyed some arcade games and had fun together.



Around 6 pm, we met up with the rest of our tour group for an early dinner. We ended up at a lively izakaya near Kagoshima Chuo Station. The izakaya was filled with the chatter of locals and the delicious food. We enjoyed some local beer and played some fun drinking games with our fellow students.

As the evening drew to a close, we bid farewell to 琴葉さん, expressing our gratitude for her warm hospitality and insightful tour. We boarded the bus back to KAPIC Center, feeling a sense of contentment and exhilaration. It had been an incredible day, filled with new experiences, delicious food, and the joy of making a new friend.

Reflection: Today was a truly remarkable day. I had never used so much Japanese in my life, and it was the first time I had spent a whole day speaking Japanese with a local student. It was a challenging but rewarding experience, and I felt a sense of achievement as I navigated conversations and learned new phrases. I was grateful for 琴葉さん's patience and kindness, and for the opportunity to experience Kagoshima City through her eyes. This was just the beginning of my journey, and I was excited to see what other adventures awaited me.

Day 4: Embracing Tradition - Tea Ceremony and Kimono

Today was a day dedicated to immersing ourselves in traditional Japanese culture. The morning session was all about the tea ceremony (茶道), a centuries-old ritual that embodies the essence of Japanese aesthetics and philosophy.

Our teachers from Kyoto began by sharing the history of the tea ceremony. She explained how it originated in the 16th century as a way for monks to cultivate mindfulness. Over time, it evolved into a refined art form, incorporating elements of hospitality, respect, and aesthetic appreciation.

We learned about the spirit of 和敬清寂 (wa-kei-sei-jaku), which translates to harmony, respect, purity, and tranquility. This philosophy is central to the tea ceremony, emphasizing the importance of creating a peaceful and harmonious environment, treating guests with respect,

maintaining a sense of purity in both mind and action, and achieving a state of tranquility through the ritual.

We also discussed the concept of 一期一會 (ichi-go ichi-e), which means "one time, one meeting." This philosophy emphasizes the unique and precious nature of each encounter, encouraging us to cherish the present moment and appreciate the beauty of each interaction.

The tea ceremony itself was a unique experience. The teacher demonstrated the precise steps involved in preparing the tea, from the careful selection of tea leaves to the precise movements of whisking the matcha powder. We learned the importance of using the correct utensils, the proper posture, and the etiquette of offering and receiving the tea. The taste of the matcha was surprisingly delightful, a rich and earthy flavor that lingered on my palate.

After lunch, we had the opportunity to learn about traditional kimonos (着物). Our teacher explained the different types of kimonos, their uses in formal and casual situations, and the meanings of different colors. For example, we learned that black kimonos are often worn for funerals, while bright colors like red and pink are associated with celebrations.

We were then given the chance to try on some beautiful and expensive kimonos. The process of dressing was surprisingly intricate, involving multiple layers of fabric and meticulous adjustments. We took lots of pictures, capturing the elegance and beauty of the kimonos.

I felt like a ninja as I posed for photos, striking cool stances with the katana prop. The kimono, with its flowing lines and vibrant colors, transformed me into a character from a Japanese film. It was a truly unforgettable experience, and I left the session feeling a newfound appreciation for the artistry and tradition of Japanese clothing.


使用した布団類は、
こちらにまとめて
置いてください。

This day was a wonderful immersion into the heart of Japanese culture. The tea ceremony and kimono experience provided a unique window into the country's rich heritage, and I was grateful for the opportunity to learn and experience these traditions firsthand.

Day 5: Cultural Exchange with Future Nurses

Today was a day for cross-cultural exchange, and we were excited to meet students from 鹿屋市立鹿屋看護専門学校 (Kanoya City Nursing College). This school, located in Kanoya City, is a three-year nursing program that trains aspiring nurses. The school website showcases its commitment to providing quality education and fostering a supportive learning environment. We were eager to learn more about their experiences and share our own perspectives.

We started the day with a lively presentation, I had performed Beatbox in front of the students, which they had really enjoyed it. I am very glad to recieve their kind comments. Then we introduce the unique aspects of Hong Kong university life. We shared some common Cantonese phrases used in university, teaching them how to say things like "加油" (gaai yau, meaning "go for it!"), "唔該" (m goi, meaning "thank you"), and "食飯未呀?" (sik faan mei aa, meaning "have you eaten yet?"). The students were enthusiastic learners, eagerly trying to pronounce the Cantonese phrases with varying degrees of success. We all had a good laugh as we embraced this cross-cultural language exchange.

After a delicious lunch, we headed to the 民族館 (Minzokukan), a fascinating museum located right next to KAPIC Center. The Minzokukan houses a diverse collection of artifacts and exhibits from various cultures around the world. We were particularly captivated by the traditional clothing from different ethnic groups. We had the opportunity to try on various garments, from colorful Hanfu (Chinese traditional clothing) to elegant Korean Hanbok. The local students were equally enthusiastic about trying on the different outfits, and we spent a lot of time laughing and taking photos together.

The museum also had a section dedicated to traditional games from various cultures. We played a few rounds of Mahjong, a popular game in Hong Kong, and the local students enjoyed learning the rules. There are a lot of instruments as well, we played guitar and drum together. It was a fun way to bond and share our cultural experiences.

We spent the rest of the day exploring the Minzokukan, engaging in lively conversations with the local students. We exchanged ideas about our cultures, hobbies, and aspirations. They were genuinely interested in learning about Hong Kong, and we were equally fascinated by their stories and experiences.

As we said goodbye, the local students presented each of us with a souvenir pack filled with local delicacies. We were touched by their thoughtfulness and generosity. It was a sweet reminder of the wonderful connections we had made during this cultural exchange.



This day was a great day to learn about the power of cross-cultural understanding. We had a blast getting to know the nursing students, sharing our cultures, and learning from each other. The experience reinforced the importance of embracing diversity and celebrating the unique beauty of different cultures.

Day 6: A Crash Course in Japanese Home Life

The morning session was dedicated to preparing us for our upcoming homestay experience. We gathered in the classroom, eager to learn about Japanese home life and etiquette. Our Sensei began by introducing us to the different types of homes found in Japan. We learned about traditional Japanese houses with tatami flooring, modern apartments, and even some unique architectural styles specific to certain regions.

She then taught us about the Japanese home etiquette, emphasizing the importance of showing respect and consideration for our hosts. We learned phrases like:

"お邪魔します" (Ojama shimasu) - Excuse me for intruding (used when entering someone's home)

"いただきます" (Itadakimasu) - I humbly receive (said before starting a meal)

"ごちそうさまでした" (Gochisousama deshita) - Thank you for the meal (said after finishing a meal)

We also learned about some common Japanese dining etiquette, such as:

Using chopsticks correctly: We were reminded to hold chopsticks properly and avoid sticking them upright in a bowl of rice, as this is considered disrespectful.

Sharing dishes: It's customary to share dishes with others at the table, and it's polite to offer food to others before taking your own.

Drinking tea: When offered tea, it's polite to accept with a nod and a "ありがとうございます" (Arigatou gozaimasu). We were also shown the proper way to hold the teacup and drink the tea.

In addition to dining etiquette, we learned about some common features of Japanese homes, such as:

Genkan (玄関): The entryway of a Japanese home, where shoes are removed before entering.

Tatami (畳): Traditional straw mats used as flooring in many Japanese homes.

Washitsu (和室): A traditional Japanese room with tatami flooring and sliding doors.

Futon (布団): A traditional Japanese bedding that is rolled up and stored during the day.

This crash course in Japanese home life was invaluable. It equipped us with the knowledge and confidence to navigate our homestay experience with grace and respect. We were eager to put our newfound knowledge to the test and experience the warmth and hospitality of a Japanese home.

Day 7: A Day of Childhood Wonder and Local Shrines

The morning brought a delightful adventure to 細山田小学校 (Hosoyamda Elementary School), a local primary school. We arrived around 10 am, eager to engage in some cultural exchange with the students. The school was a charming sight, with a spacious playground and a warm, inviting atmosphere.

The students welcomed us with open arms, and we were immediately drawn into a world of traditional Japanese games. We played Kendama, a classic toy with a ball and a stick, and learned the art of balancing the ball on the stick. We also tried our hand at Hanafuda, a traditional card game, and were surprised by its complexity and strategy.

The school itself was a perfect embodiment of the charming world of the anime "櫻桃小丸子" (Chibi Maruko-chan). We saw students wearing their school uniforms, lining up neatly for class, and participating in lively classroom activities. The school's emphasis on tradition and discipline was in every aspect of the school day. We even had the opportunity to try the primary school lunch set, a simple but nutritious meal that included rice, miso soup, fish, and vegetables.

After lunch, we had a spirited dodgeball game with the students. Their energy and enthusiasm were great, and I felt like I was transported back to my own childhood. The students were incredibly active and playful, and we all had a great time.

As we said goodbye at the school gate, some of the students cried, their faces filled with sadness. It was a touching moment we had formed with these young children. We were grateful for the opportunity to share this special experience with them.

After our heartwarming visit to the elementary school, we headed to 大隅 (Oosumi) for a sightseeing tour. Our first stop was 菅原神社 (Sugawara Shrine), located near the coast in Arahira. The shrine is known for its striking red torii gates, which stand majestically against the backdrop of the ocean.



Next, we visited 神德稻荷神社 (Jintoku Inari Shrine), a shrine dedicated to Inari, the Shinto deity of rice, sake, and foxes. The shrine is famous for its beautiful tunnel of torii gates, a symbol of the path to enlightenment. The shrine is also known for its numerous fox statues, which are believed to be messengers of Inari. The shrine's serene atmosphere and stunning natural beauty left a lasting impression on me.



After our shrine visits, we went to a local supermarket to purchase some groceries. We stocked up on some snacks and drinks for our stay at KAPIC.

This day was a wonderful blend of cultural immersion and exploration. From the heartwarming interactions with the elementary school students to the explore beauty of the local shrines, we experienced the unique charm of Kagoshima and its surrounding areas.

Day 8: A Journey to Kirishima - Shrines, Farms, and Onsen

Today, we embarked on a scenic journey to Kirishima, a region known for its natural beauty and rich history. Our first stop was 霧島神宮 (Kirishima Jingu), a majestic Shinto shrine dedicated to the deity of Kirishima.

As we approached the shrine, I couldn't help but feel a sense of the towering trees, the intricate carvings, and the serene atmosphere created a sense of reverence and tranquility.

Our guide explained the difference between 神宮 (jingu) and 神社 (jinja). While both are Shinto shrines, 神宮 are generally considered to be more important and prestigious. The size is much bigger as well.They are often dedicated to imperial deities or those associated with the imperial family. 神社, on the other hand, are typically dedicated to local deities or those associated with specific communities.



After our visit to the shrine, we went to a local farm, 高千穂牧場 (Takachiho Farm), to enjoy some delicious local ice cream. The farm was a charming sight, with rolling hills, grazing cows, and a quaint ice cream parlor. The ice cream was made with fresh, local ingredients, and it was incredibly creamy and flavorful. We indulged in scoops of various flavors, including matcha, strawberry, and even a unique Kirishima tea flavor.



Our final stop was a historical onsen, 混浴硫黄谷溫泉 (Kon'yoku Ioudani Onsen), known for its sulphur-rich waters. The onsen is situated in a valley, surrounded by lush greenery and towering mountains. The onsen's history dates back to the Edo period, and it has been a popular destination for locals and travellers alike for centuries. While we didn't have the opportunity to bathe in the onsen, we enjoyed the tranquillity of the surroundings and the refreshing scent of sulphur in the air.

This day was a delightful blend of cultural exploration and natural beauty. We learned about the differences between Shinto and shrines, sampled delicious local treats, and experienced the serenity of a historical onsen. Kirishima's unique combination of natural wonders and cultural heritage left a lasting impression on me.

Day 9: A Homestay Filled with Warmth and Unexpected Adventures

The anticipation for our homestay experience was palpable as we met 今村さん and his family in the morning. I was paired with Patrick, another student from our tour, and we were both excited to spend the next two days immersed in their home life.

今村さん and his family were originally from 志布志市 (Shibushi City) and were incredibly welcoming. 今村さん was a local English teacher, and his fluency in English was a huge relief.

He was very patient in explaining Japanese words and phrases, often translating for us when we struggled to find the right words.

We met at KAPIC Center at 10 am and were whisked away to their home in a charming, modern wooden house. The house was beautifully decorated, with a warm and inviting atmosphere. They also ran a small cafe in front of their house, which was a delightful surprise. The cafe was filled with the aroma of freshly brewed coffee and pastries, and it was home to three adorable cats.

Lunch was a fun and collaborative affair. We made cold spaghetti together, picking fresh cherry tomatoes and olives from their garden. As we worked in the kitchen, we discussed the differences in how local students in Japan learn English compared to Hong Kong. We compared the educational systems, the teaching methods, and the emphasis on language learning. The conversation was lively and insightful, and it gave us a deeper understanding of the cultural nuances surrounding education. 今村さん is a music teacher as well, we had shared some fruitful insight about music with each other, we had discussed about Jazz music as well.

Around 5 pm, we headed to a local summer festival (夏祭り) held in a kindergarten. The festival was a vibrant spectacle, with colorful stalls lining the streets, the aroma of delicious food filling the air, and the sound of laughter and music echoing through the crowds. We helped 今村さん's family set up their food booth, selling traditional Japanese snacks and bread. We also had the chance to explore the other booths, sampling a variety of local delicacies. I particularly enjoyed the kakigori (shaved ice), a refreshing treat perfect for a summer evening.




Bakery
Cafe
tege-tei
tege_tei
school
English
Music
今村 元
tege_tei
L/450/320/240

The highlight of the festival was the fireworks show. It was unlike any fireworks display I had seen in Hong Kong. The fireworks were incredibly beautiful and creative, exploding in a kaleidoscope of colors and shapes. Some fireworks painted the night sky with intricate patterns, while others burst into showers of shimmering sparks. The display was a breathtaking spectacle, leaving us in awe of its artistry and grandeur.

After the fireworks show, we returned to 今村さん's home, where we were joined by a special guest – the principal of a local primary school. He was a talented pianist and treated us to a beautiful performance. As a beatboxer, I couldn't resist the opportunity to jam with him. We spent the evening exchanging musical ideas, creating a spontaneous and joyful musical





This homestay experience was truly unforgettable. 今村さん and his family were incredibly warm and welcoming, and we felt completely at home in their presence. We learned so much about Japanese culture and lifestyle, and we were grateful for the opportunity to share these special moments with them.

Day 10: A Farewell Filled with Music and Memories

Our last day with 今村さん's family was a heartwarming blend of music, laughter, and shared culinary experiences. 有紀さん, 今村さん's wife, surprised us with a delicious breakfast, a testament to her warm hospitality. We savored the flavors of her home-cooked meal, feeling grateful for her kindness.

After breakfast, we requested to borrow the kitchen to prepare a local delicacy from Hong Kong – Hong Kong-style French Toast. We carefully explained the recipe and the unique ingredients we would be using, and they were intrigued by this new culinary adventure. We worked together in the kitchen, sharing tips and techniques, and the aroma of the French toast filled the house with a comforting scent.





The French toast was a hit! 今村さん and his family enjoyed the sweet and savory flavors, and we all had a good laugh as we shared stories about our culinary experiences.

The rest of the day was filled with music. 今村さん invited some of his friends over for a spontaneous jam session. The house was filled with the sounds of guitars, drums, and vocals,

creating a lively and energetic atmosphere. As a beatboxer, I joined in the fun, creating rhythmic beats and improvisational soundscapes. We spent the entire day lost in the joy of music, sharing our passions and creating a unique musical tapestry.

Around 5 pm, it was time to say goodbye to our host family. We packed our bags and headed back to KAPIC Center. We were greeted by a lively host family party, a gathering of all the host families who had participated in the program. We were excited to share our experiences and stories with them.

As a farewell gesture, we performed the Camp Fire Dance, a traditional dance often performed at orientation camps in the Chinese University of Hong Kong. The host families were delighted by the energetic performance, clapping along and cheering us on. We also had a chance to chat with the other host families, sharing stories and exchanging contact information.

The evening ended with a heartfelt farewell to 今村さん and his family. We expressed our gratitude for their kindness and generosity, and we promised to stay in touch. I couldn't help but feel a pang of sadness as we said goodbye, but I was also filled with a sense of warmth and appreciation for the incredible experience we had shared. I truly hope to meet them again in the future.

This homestay experience was more than just a cultural exchange; it was a testament to the power of human connection. We were welcomed into their home with open arms, and we left with hearts full of gratitude and a deep appreciation for their warmth and kindness. It was a truly unforgettable experience that I will cherish forever.

Day 11: A Farewell to Kagoshima and a Night in Shibuya

The morning was filled with a bittersweet mix of emotions. I penned a heartfelt letter of thanks to 今村さん and his family, expressing my gratitude for their incredible hospitality. I also wrote thank you cards to the nursing students and the primary school children, expressing my appreciation for their warmth and kindness.

As I packed my belongings, I couldn't help but feel a pang of sadness. The KAPIC Center had become a second home, and I was already missing the friendly staff and the delicious meals.

Before leaving, I made a final visit to say goodbye to the cat who resided at the center. He was a friendly feline, always eager for a pat on the head, and I was sad to leave him behind.



We boarded the bus to the airport, our hearts heavy with a mix of nostalgia and excitement. We were returning to Hong Kong, but we carried with us the memories and friendships we had forged in Kagoshima.

Our journey back to Hong Kong took us through Tokyo. We arrived late in the evening and decided to spend most of our time in the city. We headed to Shibuya, a vibrant district known for its bustling streets, neon lights, and trendy shops. We spent the evening exploring the district, enjoying the energy and excitement of the city.

It was a fitting end to our incredible journey. We had experienced the tranquility of Kagoshima and the vibrant energy of Tokyo, and we were ready to return home with a renewed appreciation for the diversity of Japan and the world.

Summary:
My 12-day journey through the KAPIC Japanese Language and Culture Program in Kagoshima was a transformative experience that deepened my understanding of Japanese culture, improved my language skills, and created lasting memories.

From the moment I arrived in Kagoshima, I was immersed in a world of warmth and hospitality. I learned about Japanese etiquette, from traditional tea ceremonies to the proper way to use chopsticks. I had the opportunity to practise my Japanese with local students, engaging in conversations about everything from anime to educational systems.

The homestay experience was a highlight, allowing me to experience firsthand the daily life of a Japanese family. I learned about their traditions, their values, and their passion for music. I even had the chance to cook a traditional Hong Kong dish for them, sharing a taste of my own culture.

Throughout the program, I was constantly challenged to use my Japanese, pushing myself to communicate and learn. I was amazed by the kindness and patience of the people I met, who always encouraged me to keep trying.

The program was filled with diverse experiences, from visiting local shrines and exploring nature to interacting with primary school students and attending a summer festival. Each day brought new discoveries and opportunities for growth.

As I bid farewell to Kagoshima and my host family, I felt a mix of sadness and gratitude. I had grown so much during this journey, both personally and linguistically. I carried with me a newfound appreciation for Japanese culture and a deep desire to continue learning and exploring the world. This trip was a testament to the power of cultural exchange and the beauty of human connection.

Yip Chun Shing Paco

抱着在畢業前可以嘗試一下短期 Exchange 嘅心態，我報名參加了本次 Kapic 短期研修計劃。原本已錯過了報名日期，幸好後來截止時間延後了，讓我有幸參與這個交流團。我非常慶幸自己能成為這個交流團的一份子，體會平日去日本旅行無法體驗的經歷，深入了解日本文化，更重要的是認識了林林總總的人，包括我的團友、日本學生、中心職員、host family 等等，讓我有很深的感受和體會。坦白說在初次去簡介會時，我是十分忐忑不安的，得知鹿兒島 Kapic Centre 其實是位於相當偏僻的位置，附近沒有甚麼娛樂設施，更可怕的是昆蟲隨處可見，心裏不禁打了退堂鼓，加上大家初次見面相對陌生，亦沒有甚麼交流下在匆匆自我介紹後當天便解散了，讓我不禁非常擔心在鹿兒島的兩星期。

Day 0 (27/6)

在各種疑問和擔憂充斥着腦海之中渡過了兩個月，終於來到了出發的日子。到機場集合後，陌生感依舊充斥在大家周圍，不論是合照還是交談也相對尷尬，始終大家其實也只見了一次面，對彼此亦不熟悉，和陌生人去旅行對我來說是一個相當大的挑戰，本身性格較為內向的我十分害怕主動交談，所幸大家也努力拋出話題，讓氣氛不至於尷尬，而我在這過程中亦順利和大家說上一些話，現在回想來其實這些也是不必要的擔憂。坐上飛機後，我發現咗坐旁邊的是 Jacky さん，很慶幸有這個機會和他說話，讓我在乘搭飛機期間不會無聊，亦可以藉此機會認識一下這個團友，專攻心理學的 Jacky さん分享了很多心理學知識，全部也是十分有趣的話題，讓擔心此次交流團的我心情放鬆了不少。到了東京羽田機場已是晚上八時左右，雖然在飛機上已進食了，但仍感到飢餓的我們決定到酒店 check-in 後立即外出品嚐日本美食，幸運的是和我同房的是在飛機上坐我旁邊的 Jacky さん，放下行李後我們便匆匆集合外出。走了一會發現不少店舖也難以容納我們全部九個人，於是我們最後選了一間拉麵店分散地坐開，吃了我們在日本的第一餐。雖然只是不經已選擇的一間拉麵店，價格和味道也比香港的優勝不少，讓我們再次感嘆日本的生活。吃飽過後我們決定再在東京玩一會才回酒店睡覺，不浪費此次難得來到東京的機會，鑒於我們團內有未滿二十歲的成員，我們未能前往居酒屋再吃喝一波，於是我們去了唱卡拉 OK。大家對日本歌曲亦相當了解，不少人也有相當厲害的唱功和歌喉，而且大家對不少日文歌詞的發音咬字非常清晰標準，讓我十分佩服。當晚大家也玩得十分盡興，唱到凌晨二三時才為趕搭飛機不捨地離開，經過這次活動大家已熟悉了不少，相處上亦沒有了當初的靦腆，懷着期待的心情為來日本的第一天畫上完美的句號。


香港中文大学 日本研究学科
KAPIC Program



Day 1 (28/6)

幾乎徹夜未眠的我們踏上了前往鹿兒島的旅程，迎接我們的是熱情的山本先生，她帶我們前往了鹿兒島當地的百貨公司讓我們購買一些必要的物資，以備不時之需。大家趁此機會在百貨公司裏搜羅了不少有趣的東西，如各種扭蛋、煙花套裝和儲備糧食等，為日後在深山的生活做好準備。經過了 1 小時的車程後，我們終於抵達了 Kapic Centre，雖然確實被山林環繞，但比想像中更大和設施更豐富，不僅有桌球和乒乓球設備供我們娛樂、還有民族館等設施，加上房間環境如酒店般相差無異，讓我安心了不少。很快山本先生便和我們介紹了日後的行程及中心的規矩，雖然學習日文的日子不長，但也勉強聽懂了大部份，幸好我們團隊裏的 Cathy さん十分精通日文，為我們翻譯了不少內容，讓我們都能把對話順利進行，十分可靠。這天很早便解散了，讓我們能在 Centre 休息閑逛，我們亦玩了一會桌球，享受這難得的休閒時光。這天讓我最意外的是 Centre 的飯菜比想像中好吃不少，菜式種類亦非常豐富，讓我不禁期待日後的伙食。





Day 2 (29/6)

一早起床的我們聚集在會議室開始為日後的交流會作準備，我們在上下午向山本先生展示了我們為護理學校的學生製作的簡報，亦演示了一次我們的匯報，得到了老師不錯的評價，但一想到日後需要在很多日本人面前匯報實在難免緊張了起來。辛苦準備了一整天，我們在晚飯時遇到了日本的高中生來 Kapic Centre 進行研修，他們對我們正在遊玩的 Black Magic 感到十分好奇，湊了過來和我們一起聊天，我們亦很樂意和他們一起分享遊玩，這是我們第一次和其他差不多年紀的日本人談天，加上是遊玩性質，讓我們覺得十分新奇有趣，我們甚至介紹自己是來自香港魔法大學的大學生，並展現了一個名為心靈感應的 Black Magic，讓他們感到非常震驚，很快大家便打成一片，相處融洽。到了晚上我們在娛樂室遊玩時，有兩名日本高中生亦跟了過來找我們遊玩，最終亦成功讓他們學會了三四個 Black Magic，成功做到文化輸出。看着大家一起遊玩歡笑，讓我不禁感嘆即使語言不通，只要大家有心聊天分享，其實傳達自己想表達的意思及心意，大家亦能成為朋友。





Day 3 (30/6)

這天我們為昨天兩位高中生舉辦了一個魔法學校畢業禮，因為他們要在這天離開了，我們為他們製作了畢業證書，他們亦送了我們一個劍玉作回禮，雖然只是短短一日相處，但大家也玩得不亦樂乎。在這之後便是在鹿兒島當地大學生的帶領下逛鹿兒島的行程，我、Jacky さん及 Andrea さん分成了一組和三位女大學生一起前往了櫻島，在那裏體驗了足浴及吃了火山灰雪糕，亦嘗試了船上的蕎麥麵午餐，她們的友善程度讓我感到十分驚訝，不僅為我們所提出的行程盡量配合，如離開櫻島後匆匆前往仙巖園、為追趕巴士而邊吃雪糕邊跑等，也會仔細聆聽我們蹩腳的日文，為我們進行講解，讓我們充份享受和欣賞鹿兒島的風景及特色，十分感謝她們的好客之道。在大家集合後我們所有人亦一起前往了居酒屋喝酒吃飯，交流了不少香港和日本的大學遊玩的遊戲，雖然這期間一直需要用日文溝通，但大家臉上也充滿了笑容，大家在歡笑和吵鬧下喝的酒和食物實在格外美味，很慶幸能有此機會和這麼多日本人成為朋友，彷彿自己也成為了日本大學生的一份子。





Day 4 (1/7)

這天在 Centre 中體驗了日本傳統文化中的茶道和和服，平日雖然也有在喝茶，亦曾經體驗過和服，但沒想到這兩者背後亦有博大精深的學問和久遠的歷史。在茶道課中讓我最深刻的是老師說每次每杯茶也是「一期一會」，所以我們必須欣賞和仔細把這幅風景刻在腦海中，錯過了便不會是同一杯，很多相遇也是一輩子只有一次。我沒有想過喝茶也能體會這些人生的道理，讓我不禁反思很多事情也許只能體驗一次，背後的意義只有自己能體會，假如自己沒有辦法把握，錯過了便不能重來，確實自己在人生裏也錯過了很多事情，也許很多甚至自己也記不起了，雖然這很讓人氣餒，但正正是這些遺憾才讓人生變得精彩，這一小杯茶雖然喝過便沒法再重現一模一樣的味道，但至少我們也能體驗喝下去的那一刻，只要足夠珍惜這短短的一刻，便會成為我們一輩子的收穫和幸福，一想到這裏我便覺得十分佩服日本的茶道文化，實在獲益良多。在和服課中老師為我們講解了不同和服的特點，想不到原來和服的分類繁多，各種花紋背後亦很有意義，亦很感謝老師為我們每人挑選合適的和服穿上身體驗，為了讓我們穿上和服亦花了很多時間，每一套和服老師也花了很多心血去配搭和設計，讓我們能拍上很多和服照，背後全是她們的辛勞和努力，雖

然最後這些和服也必須脫下來歸還，但想必這也是一種「一期一會」呢。





Day 5 (2/7)

終於來到了匯報的日子，雖然已經過充分的練習，但要在眾人面前用日文匯報對我們來說仍是十分困難，多虧 Theo さん精彩的 beatbox 表演炒熱了氣氛，讓我們也不會怯場，後續的匯報也順利進行，及後亦和護理學校的學生交流了日本和香港的迎新遊戲，每次想起三四十人一起圍成一圈用日文玩香港遊戲的「出前一丁」，那場面實在令人感嘆，果然語言不是一個阻止大家交流交朋友的障礙。到了下午我們一起前往了旁邊的民族館體驗了不同民族的服飾，很多看起來像其他國家的服飾原來是某些民族的服飾，正因為我們的不了解而不少時候誤會了，讓我們了解了更多世界各地的文化。而民族館當中亦蒐集了不少新奇的物件，如不同地方的樂器、玩具等，而館長亦十分慷慨地讓我們外借了不少玩具，讓我們在 Centre 的生活更加多娛樂活動。而最吸引我的便是民族館每個月製作的謎題，有四個密碼盒和四個張謎題卡讓我們解謎，在大家的合作下最後順利在當天便解開了所有謎題，而館長亦提供了一個超級難題讓我們回去思考，在最後一天解答，雖然思考過程非常艱辛，但解開謎題的有趣過程實在讓我雀躍萬分，十分感激民族館有如此有趣的活動。





Day 6 (3/7)

這天依舊是留在 Centre 中為之後的小學交流會進行準備，再完成上課和準備後，我們便在玩了一會桌球，但打破了這平平無奇的一天的是我們之前在百貨公司中購買的煙花套裝。趁着這天的空閒，我們在晚上找了一個在 Centre 附近的空地體驗了日本的「花火」，在夜空中綻放的花火格外璀璨，配合滿天閃爍的星光，實在讓我們顧及不暇。看着一支又一支的花火燃燒殆盡，雖然這些花火只有短短一剎燃燒，所綻放的光芒卻在我們腦海中揮之不去，讚嘆不已，點綴了我們這次的日本之旅。盡興過後我們便躺下來，欣賞起這幾乎不可能在香港看到的星空，讓我不禁感慨明明皆是身處在同一片天空之下，香港的夜空卻暗淡無光，能在這裏和這些成員一起看到這片光景實在難能可貴。這些花火和星光就像我們這次日本之旅一樣短暫，但希望我們也能綻放出和它們一樣的光芒，留下不可磨滅的回憶。



Day 7 (4/7)

這天是和日本小學生交流的日子，日本小學的校舍和在電影動漫中看到的一樣，寬廣而漂亮，木製的內部建築讓校舍顯得十分典雅，而小朋友亦十分活潑可愛，有禮且循規蹈矩。Jess さん他們為小朋友們帶來了一場多啦 A 夢的話劇，最後所有人一起唱了多啦 A 夢的主題曲，好不歡樂。而日本小學生亦為我們帶來了各種日本遊戲，如劍玉、摺紙、花牌等，每位小朋友十分落力為我們介紹和教學，讓我們在每個遊戲中亦玩得不亦樂乎，體驗了很多日本獨有的遊戲文化，彷彿回到了孩童時期一樣天真無邪。完成了小學探訪後，我們便去了兩個有名的神社參觀，日本的神社實在神聖且美麗，我們亦拍了不少照片，祈求着這次旅程的順利。





Day 8 (5/7)

這天我們去了牧場參觀，牧場景色優美遼闊，讓我們感受了大自然的氣息，接觸了不少野生動物。處於盛夏的日本陽光格外熾熱，讓我不禁在牧場吃了兩杯雪糕，消解這炎夏帶來的疲倦和汗水。而回到了中心的我們便為之後的 host family 行程作準備，懷着期待的心情完結了這一天。





Day 9 (6/7)

終於來到了需要分開前往各自寄宿家庭的日子，所幸我和 Kahei さん一組不至於需要自己一個面對陌生人，而很快我便發現這些所有憂慮也是不必要的。接待我們的是田中一家，他們相當熱情，雖然他們記錯了日子，沒有為我們的到來做任何準備，但亦匆匆為我們準備了一切，如帯我們到他們工作的地方唱 K，這是我第一次在日本人面前唱日文歌，雖然十分害羞，但所幸大家也聽得非常高興。田中一家你帯我們吃了很多鹿兒島道地的美食，份量非常豐富且價錢十分便宜，讓我和 Kahei さん吃得十分滿足。他們的熱情招待實在讓我感到非常感激，不僅為我們打點一切、介紹鹿兒島，亦處處為我們着想，明明初次見面卻能如此熱情好客，讓我感動萬分。整天下來的相處讓我們建立了深厚的感情，一起吃飯聊天彷彿像家人般相處，他們為我們準備的睡房亦非常舒適，讓我對未能為他們帶來什麼的自己感到難為情，不禁再次佩服和感嘆大家的善良和友善。





Day 10 (7/7)

在寄宿家庭的家中起來再次受到他們的熱情招待，為我們準備了早餐及接下來的行程，帶我們去看了鹿兒島的瀑布及神社，帶我們去吃喝鹿兒島特色食物，駕駛車輛在我們四處遊玩。在一天遊玩後我們回到了 Centre 舉行懇親會，讓我們所有寄宿家庭和成員一起聚餐，亦來到了準備離別的時候。每個人的感言也讓我感到十分感動，亦都發現大家的日文也進步了不少，能努力表達出自己的意思，而最後這次聚會亦在我們的表演下結束了，和各自的寄宿家庭離別是特別感慨，但我相信這不會是我們最後的見面，在日後想必還有機會可以再見，而我也會更珍惜這次的相遇，日後有機會輪到我帶他們遊覽香港或者招待其他來自不同文化的人展現香港的好客之道，雖然這次我是得到的一方，希望我下次能成為給予的一方，為其他人帶來感動和熱情。


モルディブ
ニカラグア
PHILIPPINES


KAPIC Program

Day 11 (8/7)

這是我們留在鹿兒島的最後一天，一早起床整理了行李後，我們便開始在會議室作其他最後的整頓，雖然只是住了短短十日左右，但 Kapic Centre 這裏也充滿着我們的回憶，在不捨地道別後我們最後踏上了前往機場的旅程。抵達機場後便是和陪伴了我們整趟旅程的山本先生作道別，十分感謝她為我們準備和打點一切，最後亦寫了每人一張心意卡給我們，鼓勵我們實現自己的夢想，想起這十天經歷的林林總總，成為了這個暑假中非常美好的回憶，全靠山本先生的陪伴和教導，真是感激萬分。回到東京的我們匆匆前往酒店放下了行李，便前往池袋享受最後一夜，我們不僅去夾了公仔、到居酒屋吃喝一番，亦唱了一整夜卡拉 OK，把我們想在東京遊玩的都玩了一遍，最後滿足地準備回香港。





Day 12 (9/7)

勉強及時抵達東京機場的我們在跌跌撞撞中終於登上了回香港的飛機，望着越來越細小的東京，雖然我們離鹿兒島已越來越遠，但這份回憶在我們心中佔的份量卻無比龐大，我們所經歷的、所結交的朋友、所學會的都會為我們日後的生活帶來幫助。最後抵達了香港機場已是下午時份，在大家的道別聲中這趟旅程圓滿結束了，但我相信這不會是我們的句號，雖然要回歸自己日常生活，但這趟旅程亦為我提供了更多前進的力量，是一次非常棒的體驗，感激萬分。



Summary:
The process of participating in the Kapic short-term study program has been a deeply profound experience for me. The initial unease gradually transformed into anticipation and excitement as I delved deeper into the experience. Especially during our first encounter in Tokyo, although everyone felt unfamiliar at first, I found that our shared goals and interests quickly helped us break down the barriers.

Upon arriving in Kagoshima, I was pleasantly surprised by the environment of the Kapic Centre, as the facilities were better than I had imagined, making me feel at ease. Here, not only did we learn Japanese, but we also experienced the Japanese tea ceremony and kimono culture. The concept of "ichi-go ichi-e" (one encounter, one opportunity) in the tea ceremony made me deeply reflect, as every encounter is unique and unrepeatable, which has made me cherish every moment in my life even more.

The interaction with Japanese students was one of the highlights of this exchange. Through sharing games and culture, we built deep friendships. The language barrier was broken down through sincere communication, allowing me to feel the powerful connection between people.

The homestay experience, on the other hand, allowed me to feel the warmth and hospitality of the Japanese people. Their selfless hospitality made me realize that cultural exchange is not just about the transfer of knowledge, but also the exchange of emotions. I have deeply experienced that friendship and understanding can transcend cultural boundaries and connect our hearts.

Overall, this short-term exchange not only expanded my cultural horizons, but also gave me new insights into my own personal growth. I have felt that, no matter where we are, opening our hearts to communicate with others can bring unexpected rewards. This experience will forever be etched in my memory, becoming a part of my life's journey.

Siu Ka Yiu Andrea

我是從 DSE 開始學習日文，卻不敢跟其他人說我已經學了五年，因為一直缺少練習的機會，此日文對話的能力沒有很大的信心，面對日文能力停滯不前，漸漸失去學習的動力，因甚至會害怕說錯，上堂會避開講日文的機會。在出發前，我曾經去過兩次日本旅行，與便利店員對話已經感到很吃力，但有一次在小豆到巧遇一個老人家與我們對話，看見我朋友很流利的說出日文，而且聽得懂他的分享我就覺得很神奇和有趣，好想可以有能力了解他的故事，令我覺得在日本旅行可以更有意義，更加認識當地的文化和歷史，生活在另一個地方的人的生活是如何。

當我看見這個交流團的時候，我很想去挑戰自己，強迫自己去多說日文，同時亦有兩個星期的時間專心、投入進行日文研修。有幸可以成功成為其中一個團員，認識了呢 8 個一齊共學日文的同學，假如沒有他們，我一定不會玩得如此盡興，得到畢生難忘的體會，這幾天所用的日文比課堂學的更多元化和實用，更加入腦，且貼近日常生活，我們到最後一兩日的時候都共同認為大家比一開始更加願意說日文，更加主動與日本人談話，即使有不會的字亦會互相幫忙，在學習的過程更加有安全感和舒適。

Day 0

距離第一次見面，隔了兩個月，終於在出發那天再次見到這八個人。我仍然記得當我們在機場那種尷尷尬尬、又靦腆、恭恭敬敬的感覺。我們仍然不熟悉大家，話也不多，走在一起時總有些奇怪的感覺，但我好記得 Winki seisen 話：「唔使怕，你哋有成 10 幾日慢慢培養感情」到這一刻我仍然覺得這句話很神奇，因為我們最後真的有玩得盡興，並且彼此都建立了一種連繫，像家人般的熟悉感。當我們到達東京酒店時，因為我單丁出來，所以可以自己一間房，第一次住日本的酒店，非常舒服，我們當晚的晚餐去了吃二十四小時開的拉麵，然後唱了卡拉 OK，相比其他人我比較少聽日本的歌，所以覺得這是一個很好的機會，讓我認識他們喜歡的歌，並且看得出大家都很喜歡日本的文化，本身互不相識的人卻因為學習日文而相遇在這裏，並且一齊唱 K，是很微妙的感覺。而因為這少少的節目我覺得我們都有破冰 ~ 有共同的話題。大概唱到兩點幾，便回到酒店，五點幾的時候就要起身前往東京機場抵達鹿兒島，我們只睡了一個小時多，我們已經計劃定回程的時候要通宵唱 K(o^^o)。







Day 1

轉眼間已經來到鹿兒島，山本先生（整個交流最喜歡和最不捨得的老師）迎接我們，我們先去超市買需要的東西，剛到日本的我們實在太興奮，未能在計劃的時間內完成採購，幸好老師再給我們多些時間，之後我們便坐了大概一至兩小時的巴士進入 Centre。





想不到 Centre 是一個遠離繁囂，穿過山和海我們終於走入一個被山水包圍，附近空無一物的 Centre。之後我們進入到研修室，開始開講式，打開筆記看到未來 11 日的時間表，以及小學、大學等交流的詳情，還要每天交日記，漸漸感到有壓力，並且發現 Centre 過着很有規律的生活，早午晚餐都有特定的時間，而且娛樂設施不多只有桌球室，同時我亦被告知自己會一間房，此時感到不安，並且害怕，之後那幾天要瘋狂說日文，而且並未跟同行的同學很熟，加上要適應新環境。在老師講解的過程中，我並全部日文都聽得懂，所以幸好我們團中有 Cathy，她是我們日文能力中數一數二的，很多時候我都需要其他人幫忙再翻譯才能跟得上，感恩有他們的存在！





那日我們很早便完成了課堂了打桌球，亦都發現 Centre 的 canteen 每餐餐單都不一樣，所以我每日食之前都會先打卡，然後餐廳裏有一部鋼琴亦是我們消遣的好玩物。





Day 2

今日我們進行ふれあい實際會話準備，我們遲點會跟鹿兒島大學生一齊出鹿兒島市中心遊玩，所以我們要制定一個下午的行程，準備的時間十分充裕，我們一邊聽歌一邊做事，在過程中亦向老師介紹廣東話歌。午飯後便是準備鹿屋市看護專門學校交流會，準備的過程很流暢，我們亦將曾經在 Ocamp 玩的出前一丁遊戲和發電機演變成日文版，計劃在交流會與他們遊玩。當然在講解的過程需要用到的日文亦是非常複雜。幸好我們每一個都幫忙提供一兩個識的日文詞語，令大家的講解可以順利用日文傳達，從他們身上我亦學識不同的日文，感覺大家都很厲害，每個人所熟悉的日文範疇不一樣。即使我們說的日文有所甩漏，但老師亦完全不介意，亦教我正確的讀音，眼神充滿讚賞和欣賞，說我們準備的 PowerPoint 做得很好，所以很快便完成了，由於有空餘的時間我們教山本先生玩黑魔法。下課後我們仍意猶未盡，在飯堂一邊食飯一邊用筷子思考如何畫出きれいな星🌟，碰巧那天除了我們還有另一班學生一同吃飯，他們看到我們把筷子當作魔法棒那般西動感到很好奇，經常向我們這邊方向望過來，於是我們並邀請他們一起畫きれいな星，可惜大部份人與我一樣都未參透當中玄機，全部都是醜い星，残念です。原來他們稍後將會到尼泊爾 Homestay。我們自稱香港魔法學院的學生，把香港的黑魔法傳授給他們。大概九點多的時候有兩位日本學生走到桌球室找我們繼續見習黑魔法。他們成功學會了兩個我們拍照留念而大家解散後我們團中有人提議隔天吃早餐應該送他們畢業證書。結果他們真的畫出來了，笑死我了。在遊玩的過程中我們全程用日文，感覺我們將畢生的日文也拿出來了。

很欣賞大家會為了與日本人玩而不惜經常用到 Google Translate，一個一個字慢慢組合連成句子，成功讓他們明白遊戲的玩法，那兩位學生最後亦送贈劍玉給我們作為回禮。



Day 3

早上我們順利送出畢業證書，並拍照留念。






同是今天是緊張的一天，今天我要自己一個單獨與鹿兒島的大學生出去遊玩，我十分期待，因為終於可以離開 Centre，參觀不同的景點，我的計劃是到仙巖園和櫻島，到後發現原來不是一對一，是要分四組幸好有其他團員 jacky paco 都是想去櫻島，於是我就加入了他們那組，認識了三位一般女大學生分別是**ハンナ**、**サギとマオ**。雖然我是感到害怕，但之後我對她們亦十分好奇主動找他們聊天，由於我們是三對三，當我有日文聽不懂或者有字不認識的時候亦可以尋找我的團員幫忙。來到鹿兒島的這兩天都下雨，幸好當天最多只是微微雨，甚至有出太陽！我們先坐船前往櫻島，走到月読神社。



他們教了我們參拜的次序，然後我們買觀光巴士套票，距離上車還有一段時間，我們還未吃午餐，於是我們便一人一杯雪糕，怎料雪糕很大，最後我們擔心不能帶着雪糕上車，但

又不想他們吃得太趕，便詢問他們是否需要乘下一班車，但他們知道我們時間有限，於是亦盡快吃快一點配合我們，真的十分溫柔。



之後我們去浸足浴，是我的第一次！暖笠笠的水，下着微微細雨，發現日本女生都會隨身攜帶一條小毛巾，路上還遇上很多蜻蜓，Paco さん害怕的樣子十分搞笑。



我們浸完後，聽到一隻貓貓的叫聲，發現原來是一隻瘦弱的貓，猜想他是向我們詢問食物可惜我們並沒有只好離開。感覺日本的街貓都是非常黏人，真好。



坐回程船的時候我嚐了船上的烏冬，價錢便宜又十分美味，只需要 1000 円，他們聽到香港的拉麵起碼 2000 円的時候也嚇了一跳，香港物價果然很貴。

隨後我們抵達仙巖園，在過程中他們都很好，幫我們計劃好交通的事宜，時間的預算也幫我們想好了知道時間不足，所以我們提前於櫻島離開。



在仙巖園我們看到了很多美麗的**あじさい**~ 由於他們三個是修讀農務他們教我們這種花有不同的顏色是因為泥土的 pH value 不一樣，長知識了。





當我們的旅程完結後，我們整團人連同幾位大學生一同到居酒屋喝酒，看得出日本的女生都是酒量很好我們要互相交流香港和日本的酒店 game，日本人真的很喜歡背世界地圖的遊戲。碰巧抽到了免費加大的酒，是綠茶味，酒味不太濃，感覺很健康。







終於要回程回 Centre 了，我們坐巴士的時候計算出我們有幾天不能出去買食物，於是 Lavitt 便代我們問司機可否於最近的超市放低我們採購一番，司機十分好人在我們到超市我們便衝入內，買了很多零食雪糕和啤酒。

Day 4

今日體驗了茶道，是一個新奇又有趣的體驗，我們需要正座，對比起很有經驗的老師我們正坐了一會兒已經捱不住，面形扭曲，甚至 Patrick 連重新站起也感到困難，茶道的步驟繁複，有和敬靜寂的精神，需要心無雜念，注重當下與客人的聯繫，吃菓子、遞茶、攪拌茶至起泡、跪在地上的間距等，所有動作，要說的說話都有講究，是一種藝術。過程中有一段小插曲很好笑，就是老師問我們香港有沒有這樣的茶道，我們只想起了吃壽司郎時的綠茶粉，加水落粉末，由於語言障礙，老師以為我們是另一種門派的茶道，但其實香港只是很隨便的速成綠茶，完全不可以與日本的相提並論。



之後我們男女分開分別學習如何穿上和服，和服真是包含很多層，十分複雜，我們都需要老師的幫忙才能成功穿上。感覺穿完之後已經累了，不過可以穿上美麗的和服和同學一同拍照留念是一個很有趣的體驗。晚上我們邀請山本先生和我們一起玩日本版大排檔，真是學習到很多日文！與 seisen 增進感情。





Day 5

今天與開戶學校的同學進行交流會，原來他們人數有成 30 多人去招待我們，真是受寵若驚。在開場的時候對面還特意準備了普通話向我們打招呼，很有心思。可惜香港人不是普通話作為母語，他們都以為香港和中國是一樣的，隨後我們向他們解釋我們的母語是廣東話。我們的 PowerPoint 裏有問答環節，亦準備了零食作為獎品，大家都很踴躍參與，得到零食更加很感到很高興。氣氛十分好。他們還準備了猜猜畫畫和我們一起玩，我們按計劃與他們玩了日文版的出前一丁我尚未試過 50 多人一起玩，感覺很壯觀，亦很興奮。



隨後我們發掘了原來 Centre 旁邊有一個十分有趣的民族館，那裏有中西方、少數民族的樂器和服飾，也有不同的棋藝遊戲，我們玩了象棋、國際象棋、迷你桌球等等。亦選擇了自己喜歡的民族服，Paco 他們亦沉迷於哪裏的猜謎解鎖遊戲，十分認真的研究起來，發現門外有一隻叫做**は**的貓貓。







Summary:

I embarked on my Japanese learning journey from my DSE studies, but I always felt a sense of insecurity about my skills. Despite having studied for five years, a lack of practice opportunities left me hesitant to admit my progress. My confidence in speaking Japanese was low, and this stagnation in my language ability gradually eroded my motivation. The fear of making mistakes made me shy away from speaking opportunities in class. Before this trip, I had visited Japan twice, and even basic conversations with convenience store staff were challenging. However, a memorable encounter in Shodoshima, where a local elder conversed with us, left a profound impact on me. Watching my friend fluently communicate in Japanese and understand the elder's stories was both magical and inspiring. It made me realize how much more enriching traveling in Japan could be if I could engage more deeply with the locals, understand their stories, and immerse myself in their culture and history. When I came across the opportunity to join this exchange program, I was determined to challenge myself. I wanted to break out of my comfort zone, force myself to speak more Japanese, and dedicate two weeks to intense language immersion. I was fortunate to be selected as one of the participants, and I met eight fellow students who shared this journey with me. Their presence and camaraderie turned this experience into something truly special and unforgettable.

In our free time, we bonded over table tennis and shared meals, even engaging other students in our activities. These moments of camaraderie were invaluable, breaking down any remaining barriers and fostering a sense of unity and belonging. The use of Google Translate became a common tool for overcoming language barriers, enabling us to explain the rules of our games and build connections. Our days were packed with activities, including preparations for interactions with Kagoshima University and Kanoya Nursing School. Translating and adapting games from Cantonese to Japanese was both challenging and enlightening. It was during these moments that I deeply appreciated the support of my peers, especially Cathy, whose superior Japanese skills often helped bridge the gaps in my understanding.Our teachers played a crucial role in this journey. Their patience in correcting our mistakes and their genuine praise for our efforts were incredibly encouraging. Their smiles and supportive words made us feel valued and motivated us to keep pushing our boundaries. Sharing Cantonese songs and games with them added another layer to our cultural exchange, making it a two-way learning process. One particular highlight was the spontaneous interactions with other Japanese students. Our playful use of chopsticks to draw stars intrigued them, leading to a shared activity that bridged our cultural divides. Despite our initial struggles, these interactions were filled with laughter and mutual curiosity, culminating in the exchange of small gifts like the kendama.

Looking back, these days have been a whirlwind of learning, bonding, and cultural immersion. I've used more Japanese in this short period than I ever did in class, and it feels more ingrained and relevant to daily life. My confidence in speaking has grown, and I've learned to embrace mistakes as part of the learning process. The experience has taught me the importance of stepping out of my comfort zone and the value of shared experiences in building deep connections. The friendships formed, the cultural insights gained, and the personal growth achieved have made this journey truly unforgettable. I am grateful for the opportunity and the incredible people I met along the way. This exchange has not only improved my Japanese but also enriched my understanding of Japan and its people, making me eager to continue this journey of learning and discovery.

Li Ching Yin Cathy

Day 0 （27/6）

今日是鹿兒島 KAPIC 短期研修計劃的出發日。我們交流團 9 人在香港機場匯合，check-in，與 sensei 拍照，然後登機。我只在中一去過一次日本，當時還未能與當地人以日文溝通。這七年間，我的日文水平有所進步，但因爲沒有練習對象，我的口語水平比讀聽寫差。故此，我決定參加此次交流計劃，希望能練習以日文與日本人溝通，借此提升整體日文水平。我是抱著這麼一個簡單的期望上機的。然而，我認爲自己最後的收穫遠比設想的多得多。

講回當天的行程，我們先坐飛機到東京留宿一晚，明天再轉機往鹿兒島。晚餐我們吃了拉麵，但因爲我太緊張，下單的時候沒看清叫了雙倍面，最後還因爲初來乍到水土不服而完全吃不完。知道日本有用餐禮儀，希望盡量將端上來的食物吃完，我離開時很是過意不去。我們飯後一邊閑聊一邊散步回去。我心裏跟大家還是存有些微妙的距離感，尷尬得不太敢說話，但 Andrea-san 與 Jess-san 都很好，邀我參與到對話裏。當晚日本的夜風很是舒適，迎面吹來，伴以漸趨輕鬆的氣氛，吹散了我的不安。隨後我們去了 24 小時 k 房唱**カラオケ**，大家都玩的很盡興，一直唱到凌晨才回酒店就寢。這時我也開始跟一些團員熟絡起來，例如同酒店房，飛機鄰座的 Jess-san，緩解了緊張。

Day 1（28/6）

我們坐早班直通巴到達機場，搭乘往鹿兒島的飛機。昨晚通宵讓大家都非常疲憊，上機就睡。下機時，KAPIC 中心的職員，即我們的這兩周的老師，山本 sensei（山本老師）已經就位，迎接我們到來鹿兒島。這時候我還不知道，山本 sensei 會成爲我這趟旅程中最不捨的一人。山本 sensei 非常友善親切。她帶我們去了 AEON 買零食跟日用品，因爲 KAPIC 位於深山，周圍沒有任何商店（！wwww）。

隨後，我們坐了 1 小時的巴士，正式去往 KAPIC 中心。坐車途中，我看著周邊的景色從疏疏落落的房屋過渡到荒郊密林，旁邊森林的樹木筆直林立，看起來就像錯落的鐵柵欄。樹梢聚合，遮擋日光，樹影造就出一片幽光瑩瑩的空間，望也望不深入，頗有異世界的感覺。來到 KAPIC，應該說不愧是深山，有很多雀鳥的蹤影。烏鴉（カラス）與麻雀（スズメ）當然不例外，我還見到老鷹（鳶/トンビ）從餐廳窗前飛過，實在是很美妙的研修環境。

Day 2（29/6）

今天我們為ふれあい実践会話與大學交流做準備。我們每人分別計劃好明天要去鹿兒島市內哪裏游玩，隨後負責大學交流 present 的同學進行與鹿屋市看護專門學校交流的練習。我們的準備還算充足，很快完成了任務。於是，我們便和山本 sensei 玩起 black magic（香港的一款的派對游戲）。山本 sensei 也是玩得起，很快就跟我們打成一片。晚飯時，剛巧有別的學校的學生來 KAPIC 研修，我們便自稱“香港魔法大學”，和他們一起玩 black magic，還“傳授”予其中兩人游戲玩法。在行程外有緣認識意外的新朋友，也是這次旅行的驚喜之一。

Day 3（30/6）

今天我們去了鹿兒島市內。作爲ふれあい実践会話的一環，由兩位大學生帶我和 Jess-san 游覽鹿兒島市。兩位都非常親切，為我們指引路綫，還陪我們逛了整天。我們先去了鹿兒島水族館，隨後去天文館吃飯。其中一位大學生龍平さん帶我們去吃一家他推薦的店，而我點了鹿兒島名物黑豚カツ與炸蝦配飯。雖然非常好吃，但比我想象的分量多太多，完全吃不完。幸好兩位大學生很好，幫我一起吃，免了浪費。我們在吃飯與散步途中聊了日本與香港大學的文化，也聊了兩國的文化差異與經濟關係等議題，讓我對日本日常話題的用詞又多了一層認識。與日本人實際交流讓我發現我的口語日文有何不足，是單單去旅游很難獲得的，非常寶貴的一次體驗。

吃完飯，我們去仙巖園游覽。仙巖園主要是看一些山水造景；許多優美的造景集合在一處，可以一次過觀賞，就像“箱庭”一般。另外，我們還觀賞了薩摩切子（即玻璃製品）與薩摩燒陶藝的工藝品。製品都非常的美麗，我也稍稍瞭解了源自薩摩藩而承繼至今的薩摩（鹿兒島）工藝歷史，非常滿足。 今天我整天都與 Jess-san 在一起，讓我們的距離拉近不少呢。在這幾天的交流中，我發現 Jess-san 也喜歡 ACG 相關的文化，還跟我有很多共同興趣，不僅會鋼琴，還跟我一樣會彈古箏。另外，Theo-san 原來喜歡鳴人，Patrick-san 則喜歡咒術回戰。果然想要學日文的人很大比率都是被 ACG 文化吸引呢！

Day 4（1/7）

今天我們留在 KAPIC，體驗茶道與試穿和服。幾位茶道老師過來 KPAIC 教我們茶道的禮儀，內涵與步驟。茶道比我想象的要複雜；首先要正坐，領取和菓子要按順序並行禮（和菓子是非常漂亮的紫陽花外形，由紅豆餡製成；有切成小塊晶瑩剔透的啫喱做點綴，啫喱呼應紫陽花美麗的顏色），接茶要轉碗兩次才喝，最後一口要大聲飲，飲畢還需要擦乾碗緣，並把碗放回榻榻米的邊界外面。泡茶與品茶還有不一樣的禮儀。當我負責品茶時，對面的 Jacky-san 沒注意攪拌動作，最後沒有打起泡給我喝 ww。（印證了茶道有太多東西要學，我們都開始過載，忙不過來呢！）雖然整個過程繁複緩慢，但這契合茶道“和敬清寂”的精神，是富有魅力的一種文化傳承。今天的茶與和菓子也真的非常非常美味，讓人回味無窮，確是“一期一會”。

接下來我們體驗穿和服。和服的穿著步驟同樣繁複；因爲要根據老師演示，將層層疊疊的衣服穿到自己身上，更覺困難。我本來就不擅長舞蹈等“以我自己的身體為主體”的活動，看著 Andrea-san 和 Jess-san 都漸漸穿好，而我還笨手笨脚的，不禁有點急躁和沮喪。幸好，老師們都非常親切，一直幫助我，最後我也成功穿上了和服。大家穿和服都非常好看，特別是我們女孩子，帶著頭飾，就像要出發去夏祭一樣。我也很開心老師同學稱我可

愛。我們拿刀和和傘等道具一起拍照，Jess-san 以前有學中國舞，拿著扇子和傘的手法純熟漂亮。這次體驗不但讓我認識了和服的種類，還讓我們親身穿著日本的傳統服裝，知識與實踐兼備，是一次寶貴的學習體驗。

Day 5（2/7）

今天是和與鹿屋市看護專門學校的交流會。雙方 present 過後，我們玩了繪畫接龍與"出前一丁"（香港的派對游戲）。吃完午飯後，我們去了 KAPIC 中心不遠的民族館，試穿民族衣服與試玩民族樂器。印象最深的是鹿屋市看護專門學校的女孩穿上漢服和韓服的樣子，大家都非常可愛。我很高興能與日本的大學生交流，聯絡感情，也很高興從當地學生口中瞭解到鹿屋的魅力。

另外，民族館有一隻貓貓叫做問號（**はてな**）。名字超級可愛，貓貓果然也很可愛，非常粘人，超級喜歡拍屁股；他不斷要求我們給他拍屁股，翹起屁股送到我們面前，什麼時候不拍了就喵一聲催促。民族館的館長看到我，給了我**はてな**吃的魚乾小零食和早飯讓我喂他。可是，**はてな**甚至連飯都不顧吃了，净愛跟著拍屁股奴才，走到哪跟到哪，要求我拍屁股。我在後續幾天一有時間就去找**はてな**玩，其他人也會來找他玩。大家都非常疼愛這隻貓貓呢。夜裏，我們與山本 sensei 一起玩棋類游戲跟麻將。我也學了一點日本麻將的玩法；但最開心還是大家一起玩樂的集體回憶。很開心看到山本 Sensei 也玩的高興！

Day 6（3/7）

今天上午，我們學習了 homestay 需要用到的基本日文。夜裏，我們便同山本 sensei 一起出外放烟花。我們買了綫香花火，仙女棒還有打**ち上げ**花火，還帶了藍牙耳機放音樂。去往場地路上，Paco-san 一直躲著避著蟲子，把其他同學當擋箭牌，很好笑 www。意外收穫是從同學衣服上抓到一隻鍬形蟲，超級可愛，超級型格。

今天我第一次放烟花，周圍又暗，在點火的時候居然拿反了烟花棒，還焦急納悶怎麼點不着 ww。最後還被 Andrea-san 錄下來，名流千古。大家手上的烟花在郊區無邊的夜幕下綻放；播放到“打上花火”等有關烟花的歌曲時，一邊聽著大家的歡笑，一邊看著黑暗裏游走的烟花，真的非常有氛圍感，讓我很感動。我很高興通過這次研修，能夠認識到一班好朋友。

之後，我們一起看星。郊區沒有光污染，天上灑滿了星，甚至能夠看清北斗七星，夏日大三角等星座。我們團長 Lavitt-san 原來是天文學會成員，用 app 辨認星星之後，給我們指出星座的名稱。這是我人生第一次看到這麼多星星，非常壯觀，給我不小的驚喜。雖然大家只是偶然參加同一個研修而相識，但今天，我們聚在一片無人的停車場中間，聽著音樂，或躺或坐，仰頭望向同一片星空。今天的夜行，很能概括 KAPIC 研修帶給我的感動。

Day 7（4/7）

今天是與細山田小學校的交流會。我們為小朋友們表演一齣叮噹話劇，介紹香港的文化。印象深刻的是他們從舞臺下的隱藏儲物室搬出來摺叠桌，大家同心協力，很是有秩序。過後，我們分組跟小朋友一起玩日本的傳統游戲，如沙包，摺紙，花牌等。很開心老師與同學稱贊我折紙鶴折的好。分組活動之後，我們便一起打閃避球。小朋友們實力高强，我們這些大學生幾乎不夠他們打。然後，便是午飯（給食）的時間。

小朋友領我們去往課室吃午餐。給食很是有一套，小朋友們輪流負責分配午餐，吃完有序收拾。小朋友們都對香港很好奇，在走廊裏截住我，七嘴八舌的問我問題（例如香港國旗是什麼樣子什麼顏色），我也非常樂意一一回答他們的疑問。這次交流，我第一次不是從動漫或網絡，而是實際瞭解到日本小學生的生活，看到他們是怎麼互動，還參觀了校舍佈局（例如：原來每個課室外都有水槽，方便學生洗給食盤子或飯前洗手），非常有趣。下午，我們分別去兩所神社參觀。在位於海邊的菅原神社，我稍稍探索了日本石灘的生態環

境；有螃蟹，青口，還第一次見到海蟑螂（跑的很快，非常可愛）。非常高興有機會到海邊玩。

Day 8（5/7）

今天我們去了霧島神宮。我求了不少簽，包括幸福簽，五國語言簽和戀愛簽，都符合我的情況，給了我對未來的期望，值得一來。我們還見識到神宮的御神樹與其他古樹，直立通天，樹幹粗壯，至少需三人才能合抱，想必至少有百年樹齡。過後，我們去了牧場，與綿羊，山羊等農場動物親密接觸。綿羊的毛很是柔軟溫暖，想必摟著或披上會很舒服。綿羊不理我們，只顧低頭吃草；他們也是很習慣與人類接觸了，**“ふれあい”**或者是雙向的也說不定。

最後，我們去泡溫泉。女湯分作幾個溫泉，有不同的效力；例如美白，長壽，療傷等。溫泉水很舒服，但我很快就開始面紅頭暈，需要出來冲冷水。能夠長泡的人真的很厲害。但是，與 Jess-san 和 Andrea-san 一邊交談，一邊享受水溫，還是非常愜意的經驗，很開心有機會跟她們一起共賞溫泉。溫泉內還有一個神奇的窗口：從一處高地可以望進去一個女湯，也能看到混浴大浴場；即是可以俯視別人浸溫泉，不確定是什麼作用呢 www？

Day 9，10（6-7/7）

這兩日，我與 Jess-san 一起往中川**さん**家進行 homestay。中川先生是一位料理人，有自己的店，還擅長南極料理！交談中，我瞭解到他喜歡往不同的國家旅行，去過香港，也曾在外國與南極居住。我們在住期間，中川**さん**爲我們煮了壽喜燒與和式早餐，兩樣都非常非常的好吃。中川**さん**還帶我們去往他推薦的餐廳；我們吃了蕎麥面，海鮮定食，還有抹茶與芒果軟雪糕。這些店鋪有些位於旅游區，或許能作爲游客吃到。但是，也有的是本地人才知道的店鋪，加上能和日本人一起邊傾談邊吃飯，是很難得的體驗。

中川一家有三個女兒；很高興她們歡迎我們到他們家裏寄住，還熱情款待我們。她們送了貼紙，畫作等禮物給我們，還幫助我們準備床鋪。出外時，她們還願意與我們牽手（非常非常的可愛！！）。小朋友們最近迷上了收集貝殼，給我們看了他們的收藏：有香港不常見的珊瑚呢！之後，中川一家帶我們去了他們平常去的沙灘，我們陪著小朋友們一起收集貝殼。我給他們撿了沒見過的藤壺；二女兒一直把收集到的貝殼給我，撿了滿滿一大袋。回到家，我幫忙中川太太清洗貝殼；將碎掉的揀出來，漂亮的留下。中川太太說，漂亮的可以當作收藏，碎的就當普通玩具。希望孩子們喜歡！

另外印象深刻的是鵜戸神宮。它位於海邊，周邊有特殊的沙岩層。神社本身在於一處山洞內，供奉一塊滴著水的乳鍾石。因其形似乳房，又不斷淌水，仿佛乳汁豐盈不見乾枯，便被視爲能夠保佑安產產乳，吸引懷有身孕的女性專程來此處參拜。還有一處山岩上凹下去一個積水的坑洞，供人扔石頭祈願；女人用右手男人用左手，據説扔進了就會行好運。中川さん扔進了兩顆呢！我們看到也很高興。

我們還去了南鄉，乘搭水中觀光船。在水下，我們看到珊瑚和熱帶魚；在水上，幾十隻老鷹緊貼我們的船隻飛翔。他們斜飛時，翅膀靠近到仿佛要擦過我們的臉頰。他們敏捷地接住我們扔出去的食物，低飛時雙翼大展，爪子掠過陽光下閃爍的海，破開水面。有幸看到這麼多型格的飛鳥，真的很開心。

我們去往不同的景點時，我從旁看著中川一家的互動。姐妹們時而互相照顧，也會一起玩耍；中川夫婦也非常痛愛孩子們。作爲外人，在僅兩日的淺交中，我也能感受到他們家庭的溫暖。我非常感謝對我們關懷備至的中川一家。他們讓我好好鍛煉了日文，陪我聊了各種話題，還帶我們到處游覽。與小女孩們的互動也讓我感到非常的幸福。這次 Homestay 雖短，但我學到了在香港，或者作爲一名游客學不到的事物，非常感動。

Day 11（8/7）

今天是我們在日本的最後一天。我們拿到證明我們研修完畢的證書，與 KAPIC 的職員老師道別，又最後去見了**はてな**一面，便與山本 sensei 一起前往鹿兒島機場。我們上了機場的展望臺，那裏有解像度極高的望遠鏡，能看清機坪上機師的臉，甚至看得清遠處一顆紅點那樣的鳥居。我真的第一次看這麼清晰的望遠鏡，景色真的就與近距離看那麼清楚。隨後，我們在機場吃了拉麵餃子，還去了參觀航空歷史小展覽。這時我才知道，原來以前山本 sensei 做過空姐！怪不得我覺得她的氣質那麼從容優雅呢。到分別的時候，我們都非常不捨山本 sensei。她一直非常照顧我們，送了我們零食與手信，給我們每人寫了信，又願意陪我們玩各類游戲，例如檯球，烟花與麻將。我們入閘後，她還一直在外面與我們揮手道別，一直揮手，直到看不到我們。

到了東京，我們打算通宵去涉谷玩。不幸 Jess-san 受不住熬夜，Andrea-san 也因爲要和東京的朋友見面而不打算去。結果，我便和其他男生一起出發了。很感謝大家都這麼照顧我，替第一次來的我在涉谷十字路口拍照，又帶我行走涉谷，見識了東京的夜生活。中間，我跟 Patrick-san 和 Kahei-san 一起去了堂吉訶德總店。我們扭了蛋；我自己扭了一隻貓鯊和鯨鯊的小擺設，非常的可愛。途中我們遇到一個來自北歐的外國人問我們哪裏可以買到好吃的 mochi。在日本這片異地，外國人的我們雖然來自不同國家，本來連語言也互不相通，但同樣被日本的魅力吸引，在這片異地相識，給我一種莫名的感動。

我們之後再去了唱 k，跟第一晚前後呼應呢。日本的**カラオケ**雲集了各國的歌曲，廣東歌與普通話歌甚至可以説比香港的全。在日本唱 k 真的好過癮，體驗過之後，其他國家的**カラオケ**怎樣都好像差了點風味。以後來日本，唱 k 都一定要算入行程裏了。

第二天，我們便拖著疲憊的身軀，啓程去機場。有驚無險地成功入閘後，我們上了回香港的飛機。大家都非常不捨得日本，但快樂的時光總要完結。回到香港，我與交流團的成員

在接機大堂分別。離別雖苦，但也意味著我們可以有全新的開始。至此，我們的 KAPIC 交流研修正式完結。

Summary:

To summarize, this trip to Kagoshima was extremely meaningful because it was an experience difficult to get elsewhere. If I had just visited Japan as a tourist, I wouldn't have had the chance to interact with Japanese people in such an in-depth way, delving into everyday topics and learning of their daily lives. Conversations helped me understand the way Japanese people engage in their society, and I of course also improved my spoken Japanese. I feel I have become more fluent, which is an accomplishment hardly achievable through my existing resources such as tourism and the internet.

Other valuable experiences include learning about Japanese culture through practical interactions. Again, I know about the superficial knowledge aspect of cultural practices like tea ceremonies and wearing kimono. Yet, immersing myself in the actual atmosphere of the said activities meant getting infinitely closer to appreciating the true essence of the Japanese spirit, which is not only easier to absorb knowledge-wise, but also touched my heart.

Last but not least, I deeply cherish the friendship with my trip companions. At first, I didn't know them and felt indifferent towards making friends if it meant I could enjoy my trip regardless. Yet, during the trip, I learnt the kindness of my friends when they took care of me and helped me get accustomed to living in a group, such as my roommate Jess-san who is always taking care of childish me, and the boys who led me around Shibuya on our final night. We shared the same memories, and I feel that the trip wouldn't be the same without any of my friends. I also miss Yamamoto sensei. She joined in a lot of our activities and I felt we have bonded not as supervisor and student, but as friends and companions that went on the same trip together. Overall, I really enjoyed the KAPIC program, and I will treasure the countless precious memories made.

Ng Yu Hei Jacky

說來或許匪夷所思，但去年確實是在下第一次到訪日本這個被香港人戲稱為「鄉下」的國家。去年盛夏難得有獨游關西的機會，而這次為期十二天，隨團前往鹿兒島的機會同樣是千載難逢。鹿兒島是個什麼地方呢？出發前只知道是個頗為舒適寫意，節奏緩慢的地方，大概也適合我這種準備畢業的養老人士，的確是返鄉下了。至此，腦海中浮現起那句日劇金句：「生命不必每時每刻都要衝刺。低潮時，就當是放一個悠長假期。」這次務必要放一個不執著於趕景點行程的假期呢。

收到獲選成為這個短期研修計劃一份子的通知那天，多少有為自身的日文水平而擔心。自問作為興趣修讀日文只不過短短十個月，而其他團友想必都是 JLPT N1 N2 程度的高手了，我難不免會拖大家後腿。但既然已經上了這艘船，航程就請容後再定。作為在一直強調三文兩語的香港長大的我而言，學習一門新的語言，單純「興趣」二字可能並不足以推動自己。動力的來源，就藉著此行找找看吧。




AIRPORT GALLERY
KARAIMO



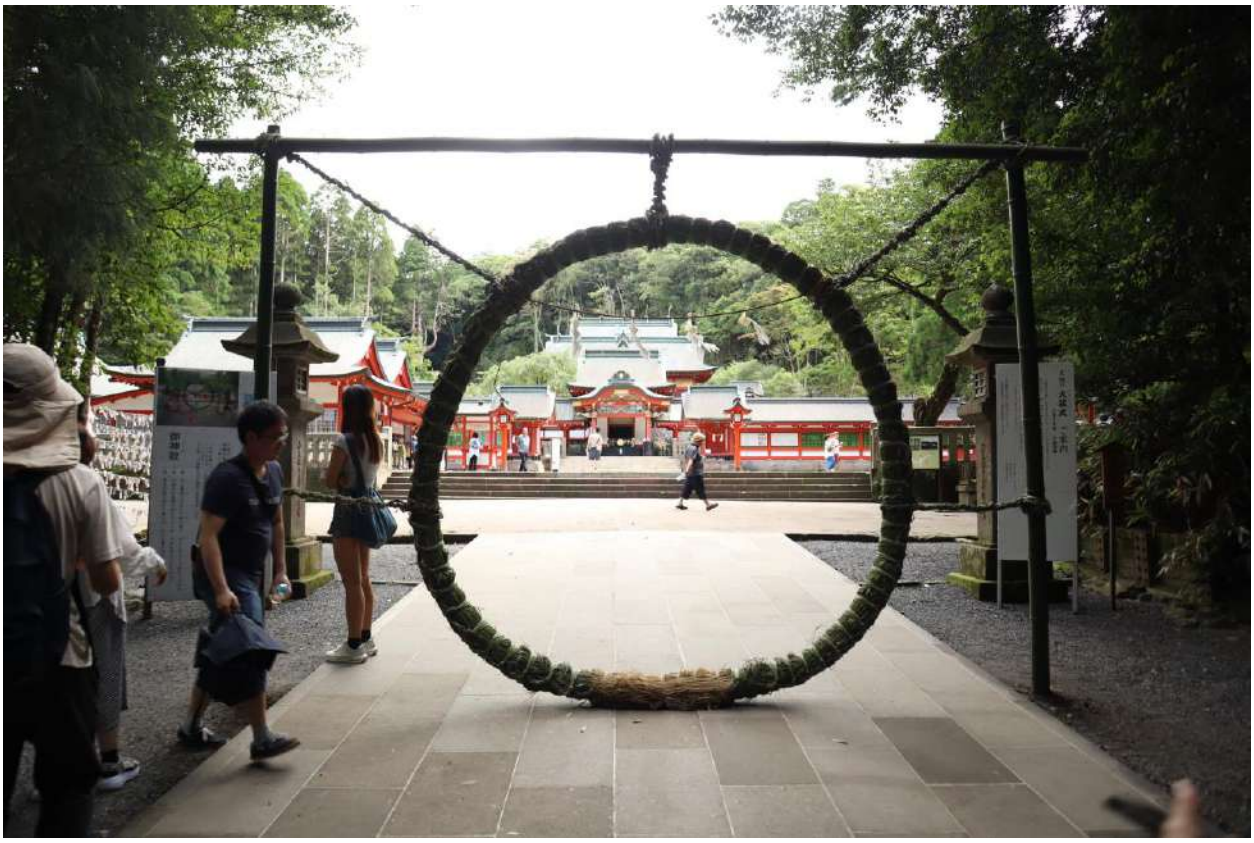






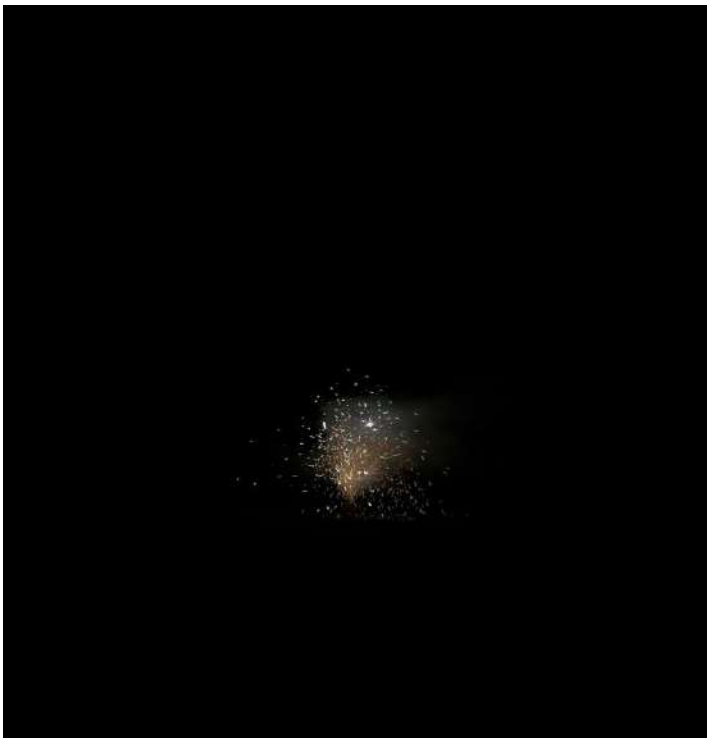

TAKACHIHO
高千穂牧場
FARM
























UR








HARU
CMON
YOU
KNOW




CMON
LAGER
BEER
麻將















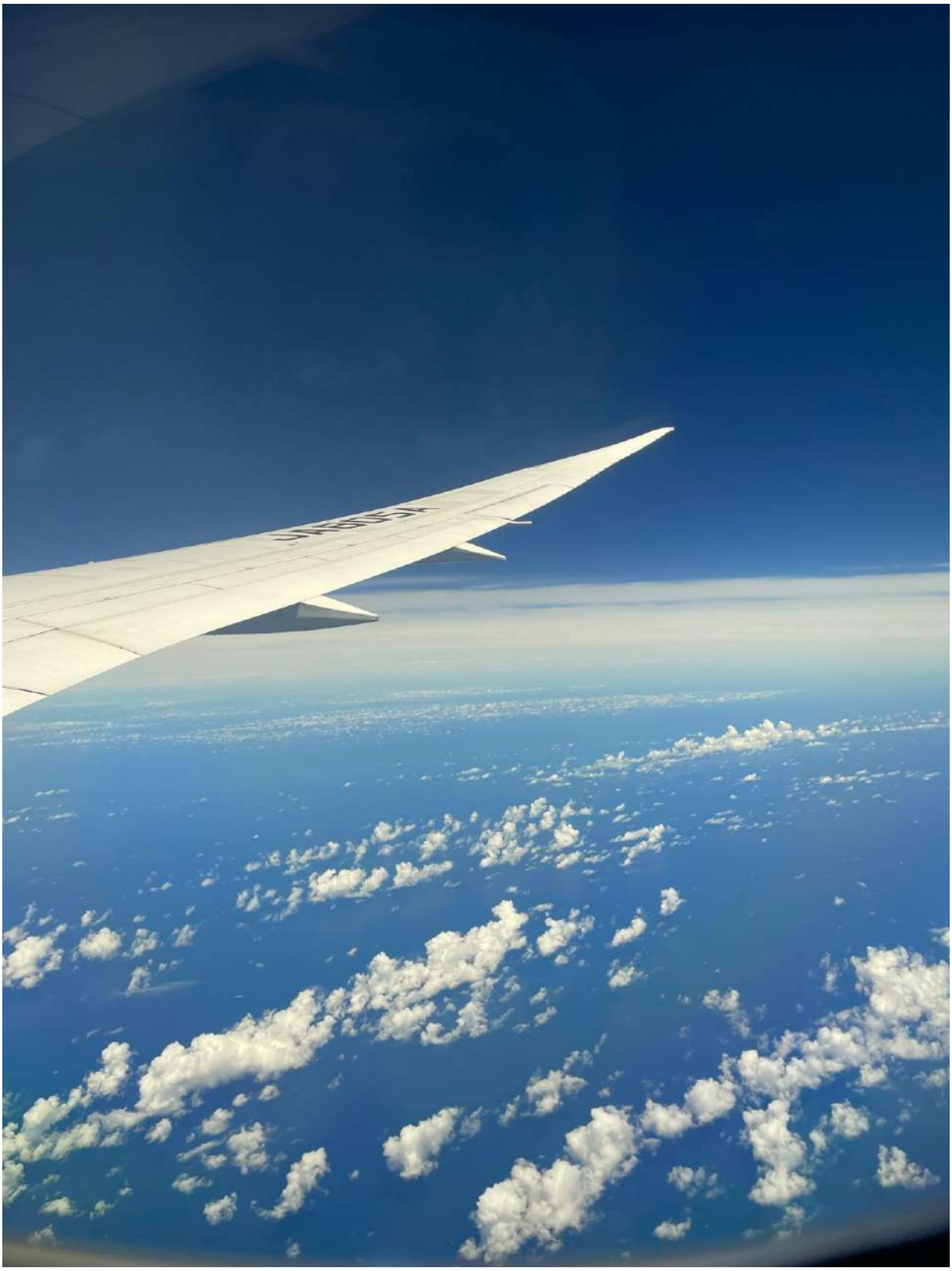



冷やし
つけ麺
750円
冷やし
担々麺

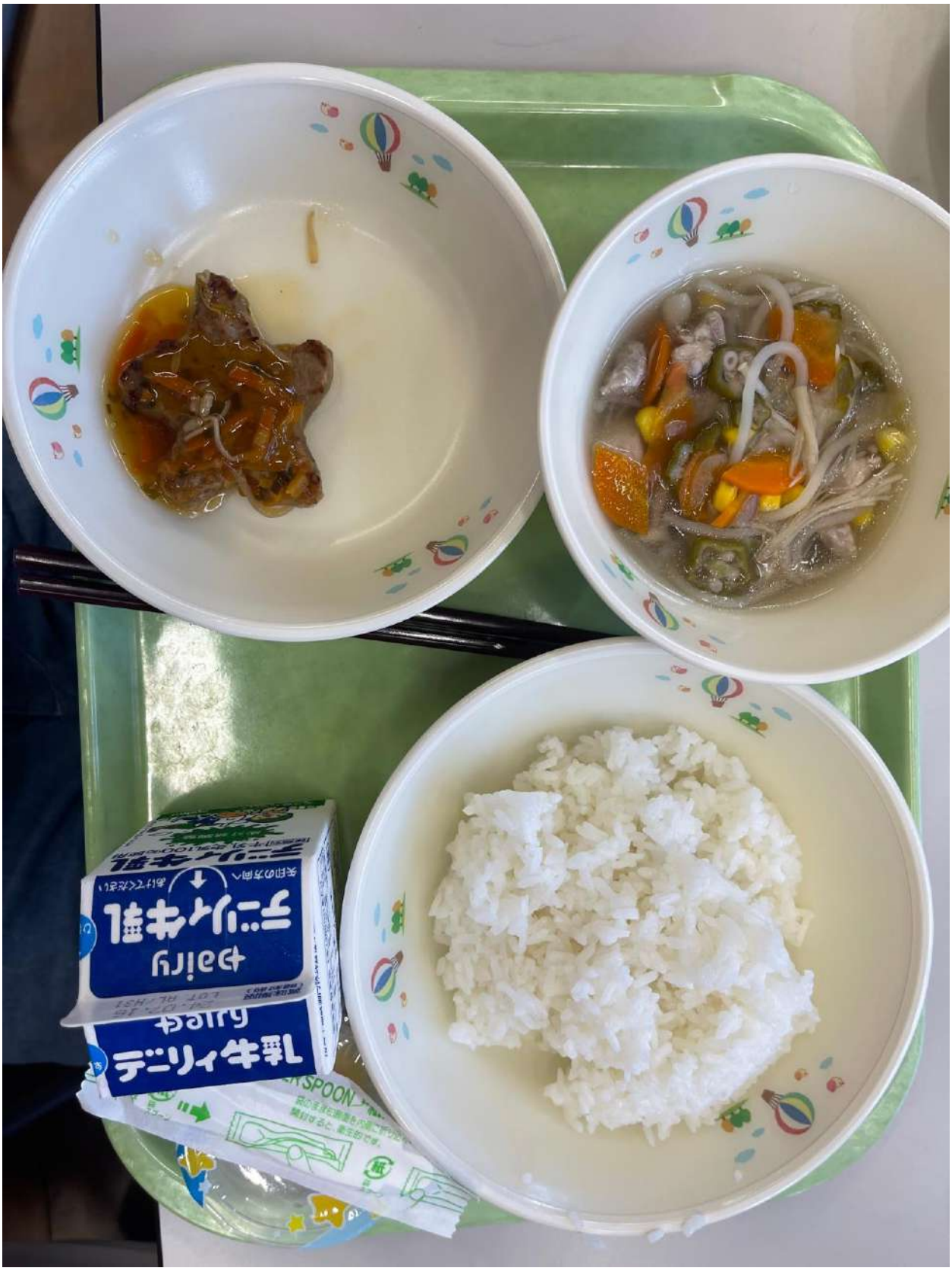



makita








dairy
デリィ牛乳




壹原神社

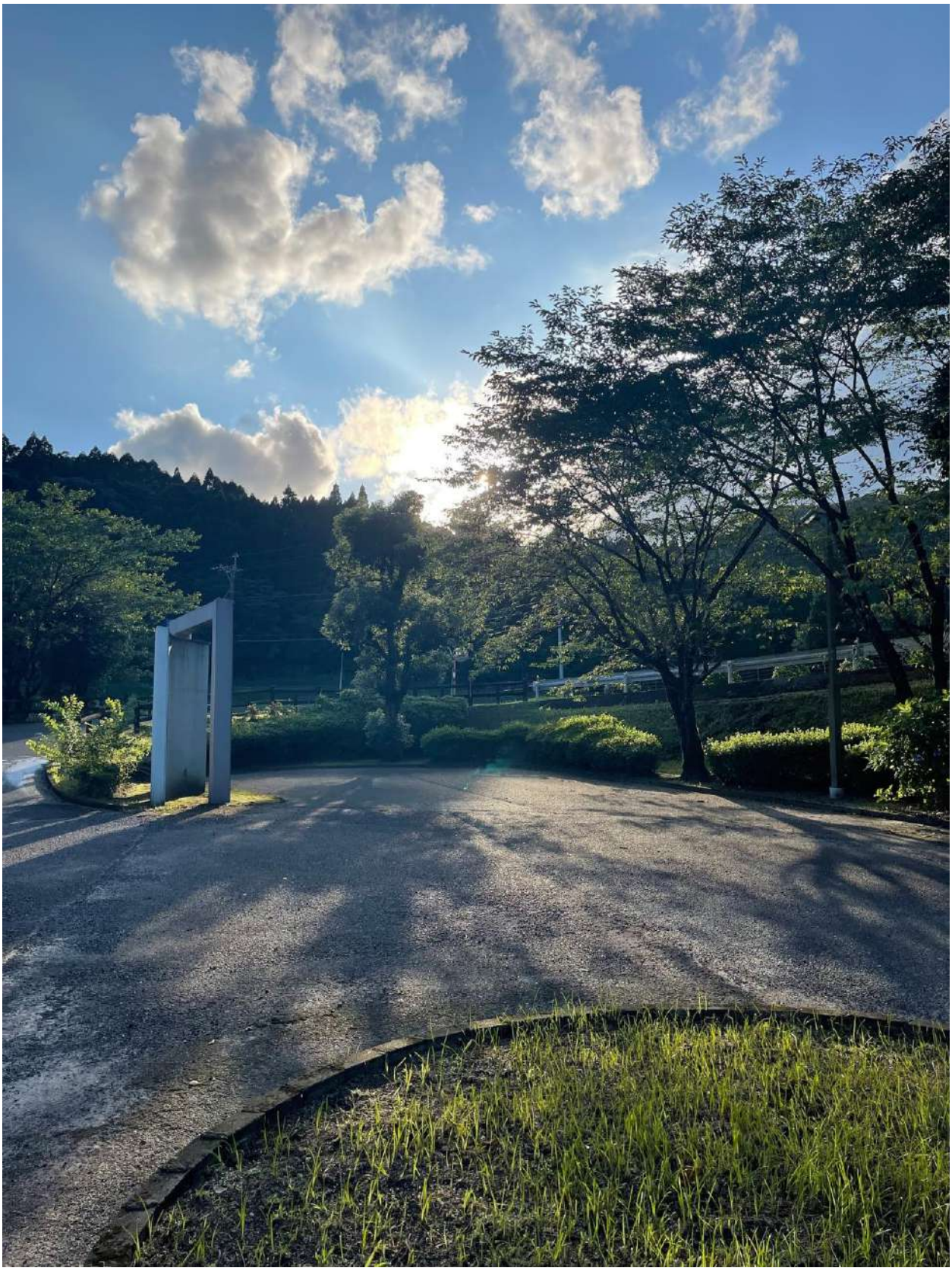

神徳稲荷


HINO
LIESSE II
鹿児島230
あ・197


ベルギー産チョコ使用
ザ・リーフ








C'MON
YOU
KNOW
ito






霧島錦江湾国立公園
さくらじま
有村溶岩展望所
鹿児島市


C'MON
YOU
KNOW


霧島神宮駅
KIRISHIMAJINGŪ STATION





Day 0: 東京一轉 (6/27)

就如同所有邂逅的開端一般，九個有著一面之緣的團友們在機場集合。幾分靦腆，忐忑不安，勝似作為 freshmen 初次參加中大 Ocamp 的那份心情；突然又覺得自己回到了那段青蔥歲月。在機場稍作逗留，彼此之間算是有了初步的認識，便踏上去往東京的旅路。

九點左右抵達東京，迎面而來的除了陣陣晚風，還有離開香港才感受到的清爽。我們暫住一晚的酒店距離羽田機場並不遠，皆因第二天清早便需乘坐前往鹿兒島的內陸機。既然難得有一段自由時間，大家都不怎麼甘心就此浪費掉。普遍的日本店鋪作息還是很健康的，十時過後的街道上人煙稀少，能讓我們填飽肚子的選擇也不多。最終走到一間名字早已忘記的拉麵店前，浩浩蕩蕩的在日本完成了第一餐。



飯後沿着夜闌人靜的街道緩步，與背景不一，卻因同一個理由而相聚在一起的旅伴們並肩而行，是一種無法言喻的奇妙。都是大學生，自不然需要找個「下場」活動。最後決定在附近的一間 24 小時**カラオケ**一展歌喉；出乎意料的也有廣東歌可供選擇呢（香港嗰幾間 K 鋪學下嘢啦）。回到酒店稍作休息，便迎來本趟旅程的開篇。

Day 1: 進入深山修練營 (6/28)

一覺醒來，天還是灰濛濛一片。背負著疲勞的身軀，我們一行人還是有驚無險地及時趕到飛往鹿兒島的內陸機，短短一個半小時後便抵達鹿兒島。前來為我們接風的是負責我們本次交流計劃的山本先生，初次見面便感覺是一位和藹可親的老師呢（事後回顧：我們真幸運）。上了前往本次研修的居住地 – KAPIC 中心後，山本先生便建議我們在途中會經過的**スーパー**盡力採購物資，因為 KAPIC 貴為環抱山水日月之景的所在地，周邊是**コンビニ**也沒有的。對於我們這些香港人來說，可謂真的到鄉下了。大難臨頭，我們在 AEON 搜刮一番後，還有些少時間玩了一陣子扭蛋機，算是收穫豐富了（讚嘆如此良心的物價）。這裡的**スーパー**規模之宏大放到香港都是百貨公司級別的。我們也順道買了一些花火，打算在某個晴朗的夜空來一場花火盛會。

隨後到達 KAPIC 後，數位 KAPIC 的老師們為我們一一介紹中心內的設施：這裡大致上可分為生活區和工作區兩棟大樓，而我們需要在進入生活大樓前脫掉鞋子，換上中心的拖鞋。雖然一開始還有些許不適應，但我確實欣賞這種比較衛生的安排。在研修室內，各位老師們為我們講解了未來十餘天的行程安排，膳食，及注意事項後，我們便回到自己的房間等待晚飯。來到 KAPIC 的短短幾小時，彷彿是做了一個又一個的日文聆聽練習；雖則還能理解大致的意思，但問到具體細節真是有口說不出。會習慣的吧！我是這樣想的。

KAPIC 中心是一個有著明顯年代感的地方，但其較具國際化的裝潢依然四處可見。我們住宿的房門都有著不一樣的國家，而這次我和同房的 Paco 抽到了不丹。房間的質素並沒有我們曾聽聞的差劣，實際上來說還不錯，唯獨窗外的昆蟲大哥們的確非常渴望加入我們呢。這裡的早午晚三餐可以說是強行令大家重拾健康生活也不為過，因為我們 6 點便要吃晚飯了。KAPIC 的廚師是一對夫婦，而他們的手藝也很不錯；雖不是什麼大廚級別的佳餚，卻也比粗茶淡飯優勝太多，唯一需要適應大概是日本人對唐揚**げ**和碳水的喜愛吧。晚飯過後，大家各自回房休息，深山修練營的第一天就此完結。

Day 2: 部處行程 / 交流會準備 (6/29)

一覺醒來吃過早餐，便到研修室正式開始籌劃未來數天的活動。上午時段由山本先生為我們講解了一些日本人之間交流的注意事項和基本用語，為明天和鹿兒島大學生的**ふれあい**実践会話做好準備。以遊客來到的我們有幸可以自行決定明天的具體行程安排，想去什麼景點基本上都可以。然而這可能就是選擇困難症患者最不願面對的情況吧！最後我和 Paco 還是決定了以遠離市中心的桜島為主，制定了一份行程。桜島的觀光景點都在戶外，而早上起來正下著連綿細雨，也只能盼望明天真的會更好了。



午餐過後，我們便開始為與鹿屋市看護專門學校的交流會做準備。在日本，注重技術實習的專門學校與我們熟知注重理論研究的大學同屬一個級別的高等教育機關，因此在我們眼中他們也基本上是大學生呢。我們總共有九個人，最終決定的分工是五個負責大學部分的交流會 PowerPoint，而剩下四個人則負責小學的部分。經由山本先生悉心指導，我們總算完成了交流會的排練。唯一剩下的難題便是要決定與看護師學生們玩的集體遊戲。最後大家靈機一動，提議將香港盛行的 Ocamp 遊戲帶到日本，相對簡單明瞭之餘又能迅速帶動氣氛。

我們最後決定的是「出前一丁」，（日本人也不明白為什麼要用這個名字 lol）。向山本先生講解遊戲規則的時候，不出所料的要將廣東話的內容翻譯成日文傳達。坦白講，在大學可能永遠都沒有這種活用日文的機會和氛圍，那亦是我第一次覺得自己真正地在學習。大家都開始以全日文溝通，即使文法有誤，詞彙也不全知道，仍然感謝山本先生不厭其煩地指正。一切都準備就緒後還剩下些許時間，最後有人提議：「不如玩下 Black Magic。」山本先生也很樂意和我們一起享受什麼也不明白的那份樂趣。旅程後再回味，這個「黑魔法」的主題差不多伴隨了我們整個交流，也為有時頗為平淡的研修計劃帶來不少色彩。（應該大家都識玩啦掛？）

黑魔法的法力一直延伸到晚飯期間。令我們更為意外的，竟有其他一同用膳的日本高中生躍躍欲試，希望成為與我們一樣的大魔法師。當然了，魔法的奧秘怎能短短數十分鐘便可參透呢？但當時一起以筷子畫星，沖奶茶咖啡的場景到今天依然難忘不已。飯後眾人到樓下康樂室打桌球，更未曾想過的是竟有兩位新朋友打算補課，今天誓要修煉成功。說來我是有點慚愧的，因為他們比我還要快領悟黑魔法之奧秘，日本的學生真的個個頭**がいいよ**。這也是既定行程以外能收穫的額外驚喜吧！與兩位朋友仔三言兩語間得知他們明天便要啟程離開中心。既然有緣相見，怎麼也要留下一點痕跡以作紀念。回到各自房間後，各位團友立馬趕工兩位新晉魔法師的畢業證書，想起來當時還在 Google search 日本地道的成績單究竟是怎麼樣的，希望也算入鄉隨俗。



Day 3: 市區一日遊 (6/30)

今早除了準備與大學生在市中心會面，先要為兩位日本朋友頒發黑魔法畢業證書（表示睡過頭了差點錯過 sls）。祝福他們一帆風順。



在深山暫居兩天後，各位終於得以下山，坐著包租巴士前往桜島碼頭轉乘渡輪。KAPIC 的社長也親自到場主持今日的活動。那天我一直都在擔心自己的日文水平會不會連基本溝通都做不到呢？幸虧下船後才得知原來不是單對單的交流，而是兩至三位團友一組，真是謝天謝地了（非常感謝同行的 Paco 和 Andrea carry 了我一整天）。稍後見到今天會帶我們去桜島的三位女大學生，**サキさん、ハンナさんとマオさん**。彼此互相自我介紹了一會，得悉她們原來都是主修農學的學生，對於我們這些住在高樓大廈長大的人來說的確很意外。當天早上雖有綿綿細雨，但幸運地隨著我們出發而消失得無影無蹤。

剛才從桜島坐船到達市中心，現在又要再回程了（笑），但船程不過短短五分鐘。下船後我們一行人按定計劃先往附近的一個名為「月読神社」的景點走。其實說到底也只是一個規模細小的神社，沒有什麼特別之處，唯一的觀景台也明顯地日久失修，但或許能有這樣一段寧靜又細微的時間，剛好適合初來乍到的我們。學過正式參拜的次序後，我們再次來到碼頭購買桜島觀光巴士的套票。正好距離下班巴士開車還有一段時間，大學生們似是讀懂了我們不約而同地注視著遠處一杯雪糕的意味，提議我們也來一杯。據說這是有用到桜島火山灰而製的雪糕呢。**（マジで？）**吃得津津有味的我們卻稍微忘記了時間，幸好有他們提醒才不至於錯過巴士，在守時這方面真的要向他們學習哈哈。

行程的下一站是一個有關桜島火山的博物館，鄰近還有個小型的足浴，也是來自香港的大家的第一次體驗。水溫暖和，坐在木板上眺望著遠方朦朧的山海，被烏雲密佈的天空遮住半分太陽，非常寫意。及後沿著海邊散步，玩起了日文接龍，認識了不少與大自然有關的

詞彙。此時頓覺桜島似乎已經走完了？眼見還有大概三個多小時，三位大學生聽聞我們還想到市中心鄰近的仙巖園走走，便坐了回程船。船上不意外的有著午餐供應，我們全都打算一嚐這裡的招牌烏冬，而他們則清一色選擇了蕎麥麵，難不成是香港人和日本人食量的分別（www）。烏冬只是盛惠 1000 円，但依然碾壓香港大部分又貴又普普通通的烏冬，那刻感覺自己還是很幸福的。



今日的最後一站便是仙巖園，一個有著悠久歷史的日式庭院。踏進庭院的大門，遠處的林木，腳下的砂礫，眼前的拱橋和岩石，無一不散發著寂靜而又和諧的自然美。漫步於園林之中，細看一花一木，能感受到當中的活力和愉悅。繼續走進深處，用心聆聽細水長流之連綿不斷，撲面而來的還有五彩斑斕的花香，頗有心曠神怡之效。到步鹿兒島不過短短數天，但一路上繡球花（アジサイ）之多確實令我留下深刻印象。適逢就讀農學的大學生教會我們，原來アジサイ的顏色取決於土壤的 pH 值；偏紅則酸，偏藍則鹼，中間便為紫，故アジサイ日文漢字就為紫陽花。（高中化學又回來找我了）這天的行程也到此為止。



回到鹿兒島中央車站後本以為眾人就此別過，但時間尚未充裕，所以大家決定一起與剛剛重聚的各位團友和大學生們到居酒屋一聚。雖然大學生們整天都非常照顧我們，但在玩酒 game 上那是一點都不留情呢，特別是類似開心翻埋嚟的開 topic 環節（那時還沒搭過東京山手線的我表示？？？）相互道別後，總算結束了有些緊張但又寫意的一天。好感謝他們一整天帶著我們周圍轉呢！即便溝通需要再三反覆確認，但他們依然很有耐心聆聽。再次坐著渡輪乘著夜晚的海風，準備回到深山大本營。在營長 Lavitt 多次請求後，善解人意的司機便讓我們在途中的一個スーパー快速收集物資。尤記得當時超市連大門都快要關上，我們一行人衝進去的那副樣貌，還以為火山爆發了哈哈。是為收穫滿滿的一天！



Day 4: 茶道 / 和服 (7/1)

經歷昨日舟車勞累的一天，今日我們得以留在 KAPIC 體驗日本兩項傳統文化：茶道和和服，都在食堂的另一側的和室內進行。吃過早餐後，我們便前往和室。

脫過鞋子進入房間，便見幾位打扮端莊大方的**せんせい**早已在此等候。一整個上午我們都在學習有關茶道的歷史淵源，具體的禮儀細節，以及我個人印象最為深刻，茶道背後的含義。茶道自古從中國傳入，經歷幾個世紀的發展逐漸自成一門獨特文化，注重的不在於品茶，而是過程中的修心養性，達到一種「心中無雜念」的境界。茶道注重的禮儀細節，無論是主人家還是作為客人的都多不勝數，特別是當中沖茶和招待的姿勢。當然對於我們這些香港人來說，可能會感到有點過於形式主義了，但短短幾個小時的學習，已經可以令我們窺見日本人聞名世界的禮儀到底從何而來。無論是茶道所強調的人與人之間的和諧與相互尊重，還是在過程中必須靜下心來的那份清寂，都是說起來簡單做起來難。

我們也有機會親自體驗完整的茶道過程；從拿出抹茶粉末，到沖泡好茶，以及如何招待客人，其中的小細節可謂無處不在。還記得在準備茶的時候，沒注意到需要像打蛋一般用力攪拌打起泡泡，讓對面的 Cathy 見笑了（**ごめんね** www）。美酒配佳餚，品茶也有精美的和菓子相伴。茶道的一大特點便是其中用到的室內裝飾與和菓子，都會因應節日四季而變化，而我們貌似與紫陽花頗有緣分，又得以吃到以其作為外貌的和菓子。甜而不膩，彈而不黏，想必也是**せんせい**們苦心製作的成果。



即便茶道的過程繁複，當中的細節可能也早已遺忘，但大家應該會記得那句茶道中「一期一会」（いちごいちえ）。原意非常簡單，那些令人想要捕捉的瞬間，大概一輩子都只有那獨一無二的一次。每一杯茶如此，每一個邂逅同樣如此。試問我們接下來十年有多少可能會再回到 KAPIC 呢？到時候經已物是人非了吧。珍惜眼前人，做好手中事的道理，想必已是爛大街的道理。然而從大學生活開始，可能我們也在經歷如此洗禮；認識志同道合的新朋友的機會變得愈發稀缺，維繫已有關係亦倍感困難。所以那些捉得著的機遇才如此難能可貴。人生的離合，相聚之歡愉，始於一杯茶，也以茶作結。

相比起上午的靜謐，下午體驗和服的環節氣氛要活潑得多。另外三位**せんせい**詳盡地為我們講解了不同種類的和服之分別，根據場合，身分，婚姻狀態以及性別等等標準決定合適的和服。這才知道原來平時大家喜歡的那些絢麗奪目，花紋滿佈的和服是不能夠在正式場合穿著的。三位**せんせい**亦為我們表演一手她們拿手的舞蹈，頗有上世紀日本八十年代的那份情懷。及後，終於到了令我們期盼已久的穿和服環節。一直以來以為穿和服的過程十分簡潔；實則最華麗的服飾穿著往往最為繁複。在**せんせい**的耐心協助後，我們終於得以一起拍照（可惜並不是夏祭り的時分）。道具種類繁多，從武士刀，扇子，到雨傘也有。最後上演兩位同門師兄弟（Lavitt & Theo）大戰對方，以武士刀一決高下的場面，很是歡樂。





一直沒有提及無論是體驗茶道還是穿著和服都有時需要保持的正座（**せいざ**）姿勢。但一整天下來即便不用一直跪坐，大家都是肉眼可見的痛苦不堪，不過正座看起來也是真的端莊大方啦。晚飯過後，竟遇到山本先生前來探望我們，碰巧我們也準備開始玩酒 game 大排檔，最後全程以日文溝通，學到很多生活上的日文用詞（這才是寓學習於娛樂吧）。



Day 5: 看護師學校交流 / 民族館 (7/2)

今天中心將會迎來鹿屋市看護專門學校的同學們和我們進行交流，雖然準備充足，但肯定還是有點緊張的。在 Theo 精湛的 beatbox 表演開場過後，便由我在內負責大學交流的五個人開始 present。讀起早而排練過的講稿，還是有點差錯呢，但幸好能順利完成。當中也少不免有我們表演中大獨有的 dem beat（今屆是和聲 beat fyi）。相比起香港學生做出來，以內容為主的 PowerPoint，看護專門學校的同學們明顯在氛圍和呈現手法上下了功夫，為我們介紹鹿兒島以及他們學校的大致資訊，的確感覺到他們很用心照顧觀眾的體驗。

雙方完成 present 後，先由看護專門學校的同學們與我們一起玩猜猜畫畫。再次感覺藝術細胞被碾壓了哈哈... 但也再次證明了語言並不是兩個人之間溝通的唯一方式。而我們則是拿出早前準備的「出前一丁」（発音：て・まえ・いち・ちょう）。遊戲玩法簡單易明，專門學校的同學們也快速掌握技巧，最後還來了個五十餘人的出前一丁，是在香港 Ocamp 也沒有的體驗（佢哋可以去到六下... 正常三四下應該已經完 game，勁）。



午餐期間，我們又重施故技，傳授了不少黑魔法給予專門學校的同學們，見證大家從一頭霧水到**わかった**的變化，很是欣慰，心想這門魔法應該會貫穿整個行程了。飯後，所有人到了中心附近的民族館。不去一去還不知道這個深山修練營還有一個隱藏天堂，算是繼和室後再次解鎖新地圖吧。民族館內有各式各樣來自五湖四海的物件，從樂器到娛樂用品，或是服飾到手工製品，可謂包羅萬有。我們得以穿上世界各地款式不一，別具民族特色的服飾，了解到其背後包含的歷史和文化，渡過了一個非常不錯的下午。



隨後，我們回到中心與專門學校的同學們作最後的道別。在此之前還看了一部紀錄兩個從貧窮家庭中成長的女孩奮力讀書，希望可以改變命運的紀錄片 **（他們學校的任務嗎？）** 不管原因，片中的女孩的經歷都令人唏噓，因為確實是很多發展中國家的現實寫照。我們及後需要以日文向專門學校的同學們分享我們的觀後感，而他們則需要以英文分享。當瞭

解到他們是中一才開始學習英文的時候，大家都有些許驚訝，或許也解釋了為何日本人總是對英文感到頭痛不已。但在大家互相耐心的分享下，還是能明瞭彼此對社會平等與機會這些話題都有差不多的見解。隨著討論環節結束，也迎來了我們的告別。眾人站在接載專門學校同學們的巴士前，一直揮著手送別。

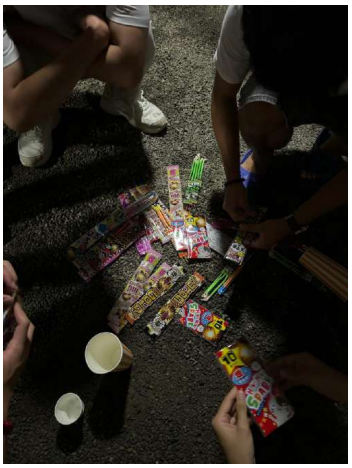
今天的行程結束的有點早，對民族館內的一切還意猶未盡的我們當然是抓緊時間再到訪一遍了。大家都找到了自己有興趣的娛樂，而其中竟然還有麻雀（即刻開枱）。時間過得飛快，本來想著經已要離開快將閉館的民族館，不料民族館的館長親切地交代我們可以任意租借民族館內的諸多棋類，最後一天再歸還就可以，實在是喜出望外。我們也是爽快地答應了，十分感謝。離開之時，發現原來館外還有養著一隻可愛的貓貓。館長說它叫「**はてな**」，是隻非常黏人的貓貓，特別喜歡我們拍它後面哈哈。



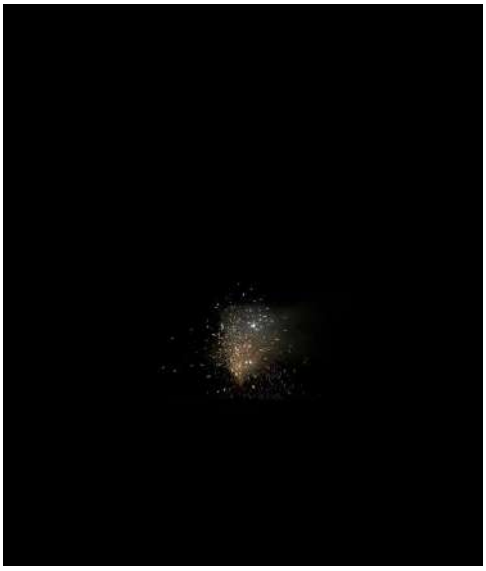
Day 6: Homestay 準備 (7/3)

今天基本上是整個研修計劃中最為寫意的一天，不用外出也不用交流，就這樣愜意地留在中心準備最後幾天的行程，雖然並沒有特別感覺到旅程已經過半。上午時分，眾人在研修室聽著社長講解有關 Homestay 的日文用語和一些需要注意的禮儀事項。午後則是負責小學組交流的營友們和山本先生排練的時間，其他人相等於放假了。玩著昨天從民族館借來的國際象棋，徐徐等待晚飯的到來。

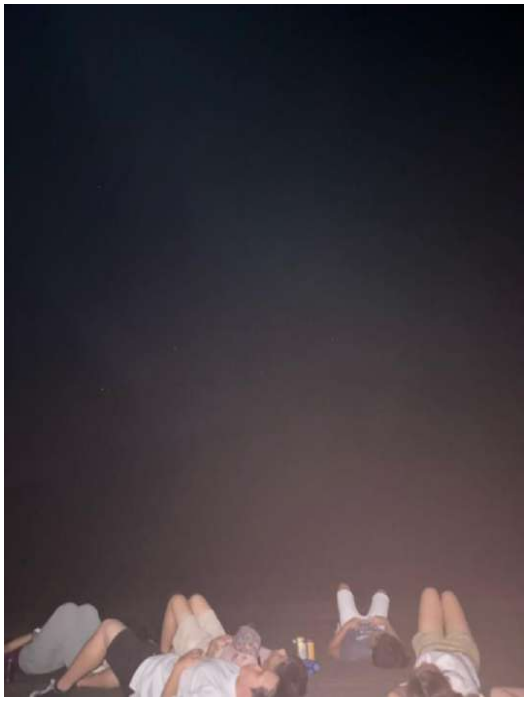
鑑於剩下的空閒日子不多，我們決定就在今晚來一場期盼而久的花火體驗。填飽了肚子後，我們一行人開著手電筒，提著用以熄滅花火的水桶，沿著路邊走到了中心的對岸。KAPIC 的後方有一條湍急的小溪，而對岸有著一大片空曠的停車場，作為放花火的場合那是再適合不過。走到停車場中間，即便是昆蟲大哥們也不見幾隻。打開 JBL 的藍芽，播起米津的打上花火，檢查打火機的開關，準備功夫算是大功告成了。



隨著點起第一道火，燦爛耀眼的光芒馬上撲面而來。花火很驚豔，卻又如此短暫，不過數十秒便已熄滅。於是我們一支接著一支的繼續點著，互相將快要凋零的火花傳到下一個人手中，只為延續那一剎的絢麗奪目。突然間覺得是一個很青春的瞬間。不由自主地想起了在香港的生活，人與人之間拼個你死我活，務求成為人上人，卻又往往感概在當中失去了擁抱快樂的能力。我想，未來是條漫漫長路，如果哪天真的輸了，至少我還能返個鄉下放放花火探探朋友，也是一種過日子的方式吧。



當夜空再次回歸黑暗，才發現今夜的天空非常適合觀星。遙望滿天星辰，躺在在漆黑朦朧的瀝青路上，享受著清爽的晚風。這就是沒有光污染的漫天銀河。在天文學會榮譽會員 Lavitt 的協助下，大家還能從 app 所辨認的星空中看到耳熟能詳的各大星座。其實今天一整天也沒有做過什麼意義重大的事，但我覺得隨著年月流逝，大概就會愛上這份簡單吧。



Day 7: 小學校交流 / 大隅觀光 (7/4)

一早起來，知道今天是前往細山田小學校進行交流的日子。在車上小睡一會後便到達。一下車便見到一個又一個的小學生在遠方饒有興趣地看著我們。等待片刻後，便見一群小學生跟著老師來到了校門口，想必是要跟我們**あいさつ**了。這才知道原來他們已經小六了，都是非常有精神的小朋友呢！

跟著小朋友們走到學校禮堂後，負責小學組的團友們並開始表演他們所準備的**ドラえもん**話劇，意在介紹香港的特色文化。雖然老師告訴我們話劇中用到的漢字小朋友們可能尚未學到（有些更是香港詞語），但他們仍然非常耐心地聆聽。最後來到大合唱環節，大家一起唱著我們這代香港人也還是耳熟能詳的主題曲。唱到「sha la la la」的部分竟有些感觸自己已經長大。其後由小學生們分成好幾組，讓我們輪流體驗數項日本傳統遊戲，當中有人盡皆知的剣玉和折り紙，也有像**お**手玉（拋沙包）和**かるた**（即花牌）這樣的遊戲。看

著他們以英文作自我介紹，其後儘管因為語言上的隔閡無法完整地溝通，依然熱情地和我們玩著，感受到了可能只有小朋友才能保留住的那份真摯。

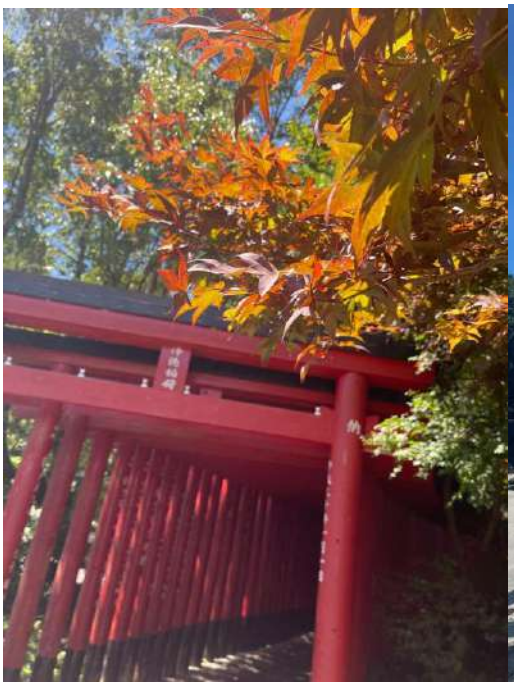
及後，我們和小學生們一起到樓上的一間課室共享午餐。在路上看見很多以為只存在漫畫中小學的場景，原來都是真實地存在的！一些小學生們井然有序地排隊洗手，也有人負責搬運食物和餐具到各個課室，更有專門負責為大家分配午餐的學生，完全就是一條各司其職的流水線作業；然而他們只是小學生啊，真的非常敬佩他們。午餐也是預期中的營養餐；星形漢堡扒，些許湯菜伴白飯，外加啫喱和一瓶牛奶。就是好食。飯後似乎是見我們不懂怎麼處理，也有小學生走過來教我們如何摺好空牛奶盒，準備拿去回收。感嘆日本的小學生在環保方面的確很有意識呢。



萬萬沒想到的是在離開小學校前，我們還得以和小學生們來一場淋漓盡致的閃避球比賽。面對三十多個活力充沛的小朋友們，我們這些老人家確實沒有還手之力哈哈。在一篇歡笑聲中，這次交流便迎來了終點。希望他們若干年後，會有到訪香港的一天吧。



下午的行程相對而言比較靜態，非常適合我們剛做完一年運動量的眾多團友們；車子往著鄰近大隅地區的神德稻荷神社出發。雖然是一處規模不大的神社，但正門前的鳥居也頗有幾分京都千本鳥居的影子，還有一個別具特色的透明鳥居。及後參觀的菅原神社（又稱菅平天神）則是建在海旁的一個小山丘上。雖被大海所環抱，但潮退之時可以走過當中的沙洲，穿越鳥居到達神社。儘管有著陽光與海灘，但今天我是真的老了。在海灘上散著步，參拜過後便啟程回到中心。





難得離開深山密林，少不了久違的スーパー掃貨環節。再次讚美鹿兒島的物廉價美，這趟則是買了很多雪糕和刺身。

Day 8: 探索霧島 (7/5)

臨近研修的尾聲，今天得以繼續放鬆地遊覽鹿兒島中的霧島地區。第一站便是霧島著名的霧島神宮，看到其規模之大也間接解釋了神宮與一般神社的分別。跨過壯觀的鳥居，圍繞淨化身心的茅輪轉夠三圈（數字 8），終於踏進霧島神宮。旁邊有一棵參天大樹，為本就寧靜而莊嚴的神宮帶來一份神聖感。必備的環節當然少不了抽御神籤（**おみくじ**）試試運氣，出奇地大家都很滿意自己的籤運呢。





旅程的下一站來到了高千穗牧場，是一處滿佈歐美鄉土氣息的農場，其面積之廣確實令人驚訝，像是去到了哪處廣闊無垠的大草原。天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊；足以概括牧場的優美景色。我們亦有機會親自撫摸軟綿綿的羊群，雖然他們非常專注於眼前的片片青草。在牧場的餐廳吃過一餐洋食後，我們又嘗試了這裡新鮮製作的牛乳雪糕，確實是那種奶香濃厚，回味無窮的感覺；同時亦在此解決了手信的問題（回港後評價：無買錯）。



最後到達的，居然是 KAPIC 為我們安排的霧島溫泉酒店（霧島ホテル），讓我們一試在鹿兒島有名的大浴場浸溫泉。坦白講，沒想過日間時間也可以浸溫泉，但確實是一次奇妙的體驗。雖然浴場內的溫泉大多熱得很，但的確能夠令人放鬆，暫時放下煩心事。特別記得室內的一個冷泉，沉下去的瞬間彷彿飛昇到了另一個世界（當然不過幾秒就感受到透心涼）。

轉眼之間，還能在中心逗留的日子已不多，而明天便要開始團友們最為期待，大概也最為緊張的 homestay 體驗。

Day 9: Homestay <上> (7/6)

說了整個研修計劃的 homestay 終於在今天要開始了。這次我不知道是運氣好還是壞，被分到的日本家庭只會有我自己一個，並沒有其他團友。雖則非常擔心實際對話的時候會有多尷尬，但擔心了這麼久，還是要試一試的。可能我的 homestay 家庭會說英文呢？這是我當時的真實想法。

前來迎接我的是一對年輕的夫婦，分別是怜さん和美紅さん。他們其實跟我年齡差別不大，所以離開 KAPIC 的時候互相介紹幾乎沒有什麼見外的感覺，就像是同齡人之間的交流。真的感覺三生有幸才會讓我這個日文初心者抽到這樣一開始就就樂意溝通的家庭。更

因為這樣，才要珍惜來之不易的對話機會。怜さん提議我們先到桜島火山附近走一走，再回到市中心吃午餐。儘管先前早已去過桜島，但臨近火山的地區因距離太遠反而沒有機會到訪，我們便決定好了去向。

路上，怜さん和美紅さん一直和我閒聊著，很感激他們有意地放低語速，又以比較簡單的詞彙溝通，即使我一開始只能以簡短的詞語回答，後來也算慢慢掌握日語對話的節奏和一些日常用語，逐漸找回了說日文的自信。本以為自己很不堪，但原來也沒有想像中的差。

不過數十分鐘後，我們便抵達火山臨近的桜島錦江灣地質公園，跟著地質公園的步道走了一圈。沿途的路面上有著不少已經凝固成粉狀的火山灰，而眺望遠處便能看見高聳入雲的桜島火山，而天空的另一側則是晴空萬里。七月的天氣依然烈日當空，大家都一直說著「暑いね」地緩步走著。抱著到此一遊的心態，我們在此合照數張後便離開了，前往附近找找有沒有好吃的拉麵。



最後兜兜轉轉，竟然又回到了我們團友第一天到訪的 AEON スーパー，卻是因為裡面有間我們打算去的拉麵店。再次體驗日本的拉麵+餃子+白飯碳水組合令我有點卻步，但食物還是非常美味的。接下來的時間都在各個景點之間來往；先是去了附近一家ジェラート店消消暑，其後又到新裝修完成的霧島神宮站打卡。他們也帶我去了一處名為「日当山西郷どん村」的小旅館參觀，當時的我聽著職員為我們介紹著館內設施聽得一頭霧水，只能一直點頭示意。後來經怜さん和美紅さん介紹，這個「西郷」指的就是明治維新三傑之一的西

鄉隆盛，算是對日本歷史有了些許認識。之後鑒於怜さん和美紅さん的家比較遠，我們便啟程回家。





看著沿途田園風光，不知不覺間又回到了城市中心；然而這裡跟我印象中的鹿兒島市中心樣貌有點差別，問問美紅さん後才知道他們住在鹿児島県旁邊的宮崎県，是今年才搬的家。房子是那種非常新型的日式小公寓，內部裝修簡潔而保有空間，令我不怎麼需要特別適應。在家稍作休息，和怜さん一起看過幾部動漫後，這時才知道今晚隔壁的鄰居也會過來一起共進晚餐，而我還記得剛下車的時候旁邊的車牌竟然是在北海道登記的。可這裡是九州吧？獨自帶著疑問，我們再次出發，前往附近的超市購買食材，為今晚的大餐做準備。

剛離開大門，便看見隔壁的鄰居向我揮手。介紹過彼此後才知道他叫アッキさん，而且的確是專程由北海道搬到宮崎県工作，這點還是很有趣的。アッキさん的加入讓氣氛又熱鬧了不少，而且基本上沒有隔閡。我們從車上一直聊到スーパー，又聊到晚飯時分。現在回想回來，我竟然只用日文溝通了大半天，的確是件不可思議的事，要知道我的水平真的不怎麼樣。或許這就是 homestay 其中一個最大的收穫吧！

晚飯是巻き寿司（壽司捲），是一種自由度很高的料理。大家可以按照自己喜好，自由選擇想吃的食材和飯量，鋪在一大片海苔上後捲起便可拿起開動。隨著一聲聲地道的「いただきます」響起，我們在談笑間渡過了一個難忘的夜晚。怜さん和我討論了不少有關香港和日本工作文化以及教育制度的差異，而美紅さん則對旅遊相關的話題非常有興趣。アッ

キさん也為在座各位分享了很多他在北海道的趣聞往事，和他對日本南北部差異的見解。雖然無法記住所有對話的內容，但依然深感獲益良多。生在這個資訊量爆炸的時代，我想最能記住的，也只有那些與人共渡的歡樂時光。飯後還玩了兩副不同的卡牌遊戲；一個是香港人熟悉的潛烏龜（**ババ抜き**），另一個則是非常考驗我這個外地人對日本主流認知的「**いと**」。在一片歡笑聲中結束了今天。





Day 10: Homestay <下> (7/7)

一覺醒來，我們到附近的一間麵包店吃過早餐，便到臨近的一些小店到處走走。有今天怜**さん**和美紅**さん**會到訪，售賣財布的小店，也有以其他地方的特色文化為賣點的紀念品店。整個上午幾乎都在寫意地逛著街，沒有華麗的行程安排，但卻讓我覺得真實地體驗了作為日本人相當平凡的一天是怎麼樣過的。





正午時分十分炎熱，因此我們暫時回到家中避暑（真的很熱）。適逢**アッキさん**也在家，我們便到隔壁參觀。**アッキさん**非常熱衷於植物和養動物，基本上三分之一的家居範圍都是用以悉心栽培這些陪伴他已久的動植物。在**アッキさん**的協助下，我們還得以親手摸摸一條剛剛脫皮，非常有性格的大蛇。就此道別後，我們在附近的一間南蠻炸雞餐廳解決了午餐，其後迅速趕往郊外的一個養馬場參觀，也得以短暫體驗騎馬的感覺。







之後便回到 KAPIC，迎來與其他家庭和團友們一同舉辦的告別派對。先有各位團友一同表演 “YMCA”的舞蹈，後有各個家庭發表對於今次 homestay 的感想。食物固然美味，氣氛也同樣熱鬧非凡，但我們終歸要道別，走回各自的路上。在 KAPIC 中心接待處大合照的那刻，確實有幾分落淚。只是短短的兩天一夜時間，但怜**さん**和美紅**さん**就像同齡人一般，帶著我一起體驗了許多難以再現的日常瞬間。不知道有沒有這個機會再會呢？雖然再次想

起茶道體驗中的那句「一期一會」，但我始終認為許多人和事，只要有那顆心去捉緊，始終會找到機會的。所以一期一會的下一句，應是「後會有期」。

Day 11 & 12: 後會有期 (7/8-9)

收拾好心情，也收拾好行李，我們也終於要離開這個短暫寄居十餘天的深山訓練營了。在研修室寫下最後一封給 homestay 家庭的感謝信，將先前未能盡數的心底話以一吐為快；也為先前進行交流的看護專門學校和小學校準備好感謝卡片。在鹿兒島的這個篇章也到此劃下句點。感謝 KAPIC 的各位一直以來的照顧，特別是非常關心我們的山本先生。



回到東京的最後一晚，彷如提前回到香港一般人來人往。第一晚因為時間所限未能做到的事，這晚我們一個不放過！在涉谷中央路口打卡，到居酒屋吃著串燒，再到**カラオケ**盡情高歌，最後帶著疲累卻又滿足的身軀，回到了香城。







鹿兒島，後會有期！遠在天邊的怜さん和美紅さん，還有近在眼前的團友們，同樣也後會可期。還有很多很悠長的假期等著我去解鎖呢！

In this rare opportunity to participate in the exchange program to Kagoshima, Japan, I was fortunate to become one of the members and witness the charm of this place that Hong Kong people jokingly refer to as the "countryside". Initially, I had quite a few concerns about my Japanese language proficiency, as this was my first formal exposure to learning Japanese, and I was worried that I might hold the group back. But since I have embarked on this journey, I am determined to approach it with an open mind.

After arriving in Tokyo, the nine of us who were meeting for the first time gathered at the airport, filled with a sense of nervousness and excitement, like freshmen just starting high school. Following our brief stay in Tokyo, we headed to Kagoshima, where we were warmly received by Mr. Yamamoto, the person in charge of the exchange program. Upon arriving at KAPIC, we first went to the nearby supermarket to purchase daily necessities, feeling the remoteness of this rural area far away from the bustling city.

The KAPIC center is divided into a living area and a work area, and we need to change into the provided slippers before entering the living area. Although it took some getting used to at first, I quickly came to appreciate the environment here. Surrounded by mountains and water, it is peaceful and serene, almost like entering a place for Zen meditation. The center is well-equipped, with not only dormitories, but also self-study rooms, common rooms, and even a barbecue area and a soccer field. Although it may lack the vibrancy of the city, I believe that cultivating one's spirit in such a secluded place is precisely the purpose of our visit here.

During the ten days at KAPIC, our schedule was very full. We started classes at 9 am every morning, with the teachers patiently guiding us in Japanese language learning. In addition to imparting classroom knowledge, they also organized cultural exchange activities, allowing us to learn about Japanese history and culture. The afternoons were free time, with some choosing to self-study or rest in the center, while others went out to explore Kagoshima. I personally enjoyed spending time in the center's common room, chatting with the other participants and sharing our life stories, forming deep friendships.
The biggest gain from this exchange program is learning to live independently in a foreign land. In the center, we need to clean our rooms, do laundry, and even cook. It was quite chaotic at first, but with the help of my peers, I quickly mastered these skills. Living independently is certainly not easy, but I feel the joy of growth and have more confidence in my future life.

Although this trip was brief, the eleven days I spent at KAPIC have left me with unforgettable memories. It not only provided me with the opportunity to learn Japanese, but also allowed me to meet nine like-minded new friends, broadening my horizons and enhancing my self-awareness. Looking to the future, I hope to integrate this precious experience into my life journey.

Lee Ka Hei

二四盛夏，是我第一次參與日本研究學系舉辦的暑期交流活動 —— KAPIC 日本文化研修計畫。其實我在計劃的一兩星期前才在日本山陽，近幾地區旅遊，但本次交流確實給予我跟過往到日本旅遊完全不一樣的體驗，尤其在學習文化與日本語實踐方面更為獨特。是次考察也是我初訪日本鹿兒島縣的一次旅程，以下將會分享在為期十三天的研修團中的所見所聞，予以紀錄。

6 月 27 日（木）





這是前往研修的第一日，我們率先在香港集合乘搭飛機前往東京羽田機場。學系先安排我們乘坐 ANA 航班前往東京，再在東京留宿一宵翌日早上前往鹿兒島機場。在飛機上已經感受到全日空的日本式服務，航行前往東京途中不斷為客人服務，我們吃著美味的飛機餐，看著機上的電影稍作休息，便在晚上抵達羽田機場。我們立刻前往學校安排附近的機場旅館，然後再附近吃了拉麵，在日本夜晚的街道上放空了一會，體驗了日本的**カラオケ**，便返回旅館休息，準備明早的飛往鹿兒島的航程。

6 月 28 日（金）

我們乘搭清晨六時半的航班前往鹿兒島機場，還記得那時候狀態還是昏昏欲睡，幸好本日的行程不多，也有在國內線上休息，總括來說還是體力足夠的。到了鹿兒島後，主要負責

我們行程的山本老師已經在機場等候我們，她在此次旅程中幫助了我們很多，也帶給我們很多快樂的時光，這個容後再說。我們問候了一番後，便帶我們到日本的超級市場購買在 Kapic 中心所需要的物資。對於香港來說，日本的超級市場和百貨公司很大，儘管這與我而言也不為怪，但鹿兒島奇低的物價是有些驚嚇到我的。（由於當時匯率日圓十分便宜，而鹿兒島接近是日本物價最低的縣市），所以鹿兒島的物價接近是香港的一半左右。購物了一番後，我們乘坐巴士前往 KAPIC 交流中心。那裏是一個十分偏僻，在郊外被群山包圍的的一個中心，從鹿兒島空港或是市區前往中心需要一個小時多的車程。抵達中心後，果不其然，適逢下大雨的天氣，果然是與自然共存，中心有很多不同的昆蟲。第一天進入中心，諸位 KAPIC 老師們帶我們瞭解了中心的結構以及十天內的行程、注意事項等，吃飯後便給我們自由在房間休息。





6 月 29 日（土）

本日的活動是在會議室中研修，研究、計畫翌日與鹿兒島大學生進行實踐會話，在鹿兒島市內觀光的行程，我們各人在山本老師和網路的協助下，制定了屬於自己獨一無二的市內行程，再由鹿兒島學生的協助下帶我們去各個景點。在食堂吃了午飯後，我們在會議室中進行了與鹿屋市看護專門學校的模擬報告，籍此改進我們的讀音以及文法錯誤等，及後我們到 KAPIC 中心的康樂室玩桌球，頗為愉快。晚飯時我們在食堂遇到了在中心住宿一晚的日本高中生們，我們向他們介紹並一起遊玩了香港大學生經常玩的解密遊戲，過程並實踐了日語溝通，非常美好。





6 月 30 日 （日）

本日是本次研修課程中的其中一個重點行程：與鹿兒島大學生一同進行市內觀光。我們早上在食堂吃過早餐後，便乘坐旅遊巴到櫻島碼頭，再轉型渡輪前往鹿兒島市區。與我一起進行觀光的鹿兒島大學朋友主要是**まこさん**和**ことはさん**。她們非常親切，在我們日語有限的情況下盡力和我們聊天，無論是各自在日本、香港的生活，還是在學業，日本文化上均有談及。我們一起到了鹿兒島市區旁很有名的大庭園：仙巖園觀光，那裏人流不多，且天氣十分清涼，我們能觀望遼闊的海和遠觀對面的櫻島火山口，庭院也栽種著不同的植物

以及由江戶時代和式建築構成，為一個不錯的景點。此後，我們到了天文館，鹿兒島的市中心吃當地著名的黑豚肉**トンカツ**，果不其然十分美味，價錢也不昂貴，及後我們在天文館逛了一會，便前往一個講述明治時代鹿兒島發展歷史的資料館，作為專攻歷史的我對此比較有興趣，便觀摩了一番，瞭解了鹿兒島在日本近代歷史所扮演的角色。最後我們返回鹿兒島中央車站，在車站旁閒逛了一會，便與一眾團友及日本大學生在中央站旁的居酒屋，喝了些飲料，吃了晚飯，結束一整天的行程。那天給予了我嘗試一整日不斷運用日本語對話的機會，也因此與琴葉和**まこさん**相識，並保持聯絡，認識了新的日本朋友，乃非常寶貴的體驗和緣分。

7 月 1 日 （日）

此後的三天我們也留在 KAPIC 營地度過。今天的行程是在和室裡研修，體驗日本傳統的茶道與和服，日本茶道的文化，喝茶方式十分嚴謹，日本大部分人（尤其是年輕人）也不是很瞭解這項深奧的傳統文化。我們學習了挨拶的方式，嘗試仿效長期在和室跪坐的習俗（雖然真的很痛），還有感受在恬靜的環境與心境之間品嚐高級抹茶的美好。及後我們進行了穿和服的體驗，首先和服老師跟我們介紹了不同的和服種類，然後男女再分別穿上**はかま**和**きもの**，在和室隨便拍照等。其實我在長野縣的松本市已經有穿過**はかま**的經驗，但這次和服體驗也讓我學習了很多新知識和穿上了另一種款式的**はかま**，因此這對我而言也是一個新鮮的體驗。





7 月 2 日（月）

今天是我們與鹿屋市看護專門學校舉行交流會的日子，也是進行實踐日本語的第二天，乍眼看到她們還以為是高中生，跟他們談話後沒想到他們是比我大的大學三年級學生。我們最初玩了些團體遊戲，及後吃了午飯，並到民族館穿民族服裝，最後進行檢討反思大會。過程中也結識了**あゆねさん**等日本看護朋友，處於日語的環境增進了我說日文的技巧。當天晚上我們一眾朋友到了營地旁的停車場玩煙火及觀星！由於在香港玩煙火是犯法的關係，我們感到十分新鮮和興奮。今天天氣也十分良好，我們躺在地上，看見夜空數不盡的繁星，或許這是只能從鄉間才能看見的迷人景致吧。





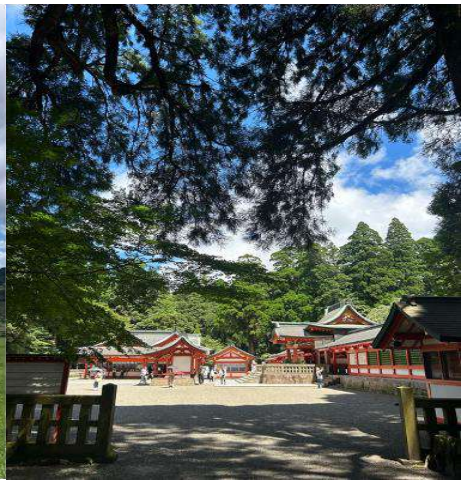
7 月 3 日 （火）

今天是在宿舍裡研修 Homestay 日本語和準備明天小學交流會的日子，我們學會了很多日本語家族裡的詞彙和挨拶語，這對我們學習日語十分實用，也能讓我們懂得如何應對 Homestay 家庭的問候與請求等等，我們在中心裏玩桌球，自娛自樂度過了下午和晚上。

7 月 4 日 （水）

今天是我們一大早起床，到了細山田小學校進行交流，我們首先運用演戲方式（使用我拙劣的演技和日本語）用微話劇的方式介紹了香港的文化特色等等。接著，小學生們分成六組，和我們展示日本的傳統文化與遊戲等。我們嘗試了如花牌，繩結，劍球等等的日本傳統遊戲，小學生們也很可愛，很有耐心，詳細地希望我們明白遊戲的玩法。此後，我們在食堂嘗了日本小學的給食、日本小學的膳食也比香港好吃，有營養太多了（笑！及後，我們離開了小學到了大隅附近的區域觀光，到訪了神德稻荷神社的千本鳥居。千本鳥居縱使沒有像京都那樣大規模，卻已經非常壯觀，具有特色。天神町海邊的神社，清澈見底的海水魚藍天白雲顯然十分漂亮，描繪了鹿兒島漂亮的自然景緻。





7 月 5 日（木）

今天是整天在霧島市觀光的一天。我們一大早從中心出發坐了一個半小時巴士，抵達霧島神宮。和遍佈全國各地的神社不同，在日本比神社規模大的神宮據說只有三十多座，而鹿兒島縣有兩座，旁邊的宮崎縣有一座。霧島神宮十分宏偉，比起東京大阪的神宮，這裡少很多人，非常適合拍照和散步，遊憩。我們各自在這裡求籤和閒逛了一下，保持心境清淨，感受鳥居內神明居住之境界的逍遙。拜訪神宮後，我們抵達了高千穗牧場，那裏是一個被群山圍繞，擁有一片廣闊無垠的草原和小山丘的牧場，我們能親自觸碰羊隻們（可是牠們大多只顧著吃草，不太會理會我們），在草原上拍照，及後到手信店嘗試了非常美味的生乳雪糕，據說使用本日或是昨日提煉的牛乳造成的。及後我們在牧場的餐廳吃了頓洋食的午飯，再前往了鹿兒島有名的溫泉樂園：霧島溫泉。這是 KAPIC 研修團首次讓交流生體驗溫泉文化，溫泉樂園事實上也頗大規模，跟日本市區的溫泉截然不同，也有數種不同功效的熱湯，好讓我們身子得到放鬆，是一個治癒身心的好地方。





7 月 6 日（金）

今天是 Homestay 的大日子，其實 home stay 前我有些少顧慮與擔憂，因為我的日語會話聽力真的不太好，幸好我盡力和有 Paco さん的幫助下，我們也溝通得頗為暢順。田中一家十分好客（雖然家裡極有活力的寵物狗讓我有些害怕），在開始挨拶之後已經讓我感受到日本人的親切和平易近人。田中一家是經營福利會社的家族（類似是幫助弱勢社群的福利所）。他們首先載我們到家裡和會社進行挨拶後，便帶我們到海邊吃了當地新鮮捕獲的油甘魚（カンパチ）定食，除了刺身外還有煮油甘魚等等數種菜式，使我們十分滿足。及後我們到達家了和お婆さん聊天，交換了很多來自鹿兒島和香港的情報，也了解了很多日本上一代的經歷等等。我們再一起去了大隅的海傍觀賞綺麗的風景，便一起到了他們推薦的店鋪吃了鹿兒島著名的黑豚定食（比天文館裡的更好吃），便回家聊天後進行休息，渡過了充實的一天。

7 月 7 日（土）

今天是田中一家帶我們到鹿屋市和佐多岬觀光的一天，佐多岬這個地方是日本本土的最南端，是我之前計畫往後一定要遊歷的地方，沒想到今天卻和田中家來到了我心心念念的景點。我們首先在家中吃了お母さん為我們準備的早餐後，便開始前往佐多岬。田中家真的非常熱情和寵我們，儘管我們表示不需要，他們依然在郊遊前，害怕我們過熱而先載我們到百貨公司購買毛巾和濕紙巾，才載我們到佐多岬。倘若不是自駕的話，到佐多岬十分困難，我們從鹿屋市也坐了快一小時的車才到佐多岬。一下車看到的是廣闊無邊際的東海，蔚藍的海洋映照著キラキラ的光輝，踏踏實實感受嗷鹿兒島自然景觀的壯麗。此後我們到了一間日式義大利菜餐廳吃了披薩，再前往神川の滝，那裏有數個瀑布，小的有小朋友在嬉戲，大的瀑布就十分壯觀，數十米外的身軀也能感受到濺起的水花，環境十分涼快，猶如在酷熱天氣給我們消暑。之後，我們放回家裡，和家人們聊天和休息了一會，便跟お婆

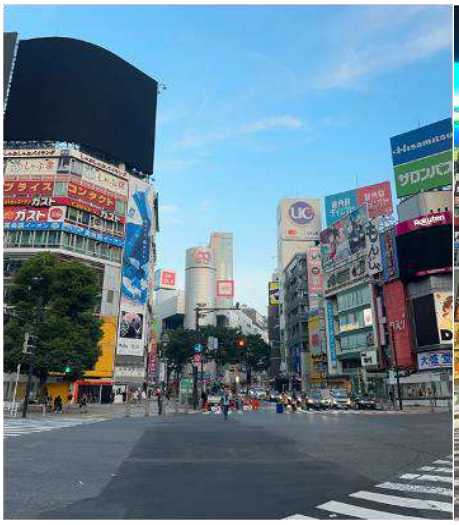
さん道別，返回中心舉行各 Homestay 家庭的惜別會。お婆さん在我們離開前還流下淚水，我也深深被感動和對田中一家不捨，我相信往後留學總有機會再次拜訪他們。





7 月 8 日 （日）

今天是我們在 Kapic 中心最後的日子，我們在山本老師的指導下寫了信給 Host Family 和說話給細山田小學校的小學生們，然後休息了一會後和山本老師一起到鹿兒島機場吃最後的晚餐，山本老師甚至陪我們一直到安檢的閘口目送著我們離開，我們依依不捨的道別，便乘坐內陸航班回到了東京市區酒店安置。晚上我們到了渋谷閒逛，到了居酒屋鳥貴族吃了串燒，唱了カラオケ後便回到酒店小休。





7 月 9 日（月）

我們大清早乘坐 ANA 航班回到香港，結束為期十三天的旅程。

後記：至今距離從鹿兒島回到香港已經接近十天，卻對鹿兒島的所見所聞，所接觸的人們記憶猶新。除了對鹿兒島迷人的自然景緻感到不捨，還特別想感謝一眾在鹿兒島溫柔，善良的人們，特別是負責我們的山本老師，感謝她在課餘時間，願意暫且放下老師的身分和我們一起青春，感謝她在整個旅程對我們每一位學生的關照和指導我們的日本語。 也感謝琴葉和**まこさん**和我們結識的日本朋友，感謝田中一家悉心的招待，以及看護學校，小學校，以及 KAPIC 職員們的辛勞。在此次短期交流中，我深知自己日本語的能力不足以應付生活，也確實推動了我下一學年更為努力學習日本語，準備三年級一整年主修課程的日本交流。我相信現在和日本的各位結下緣分，早晚會再次相見的。皆**さん、ありがとうございました**。





Short Summary

In the KAPIC program, I was able to experience Japanese culture and education firsthand. I arrived in Tokyo and took a domestic flight to Kagoshima, where I met my guide, Mrs. Yamamoto. The Kapic Exchange Centre, located in a remote area, is surrounded by mountains and took over an hour to reach by bus from the airport or downtown Kagoshima.

At the centre, I was given an orientation about the centre's facilities and the 10-day program. I participated in a workshop and prepared for my dialogue with Kagoshima students. I had a mock presentation with students from Kagoshima Nursing Special School to improve my pronunciation and grammar. I also played group games, ate lunch, and had dinner with Japanese students.

I experienced traditional Japanese tea ceremony and kimono dressing. I visited a local elementary school, Yamada Elementary School, and had an exchange program with the students. I tried traditional Japanese games such as hanafuda, jumping rope, and kendo. I went on a sightseeing tour of the region and visited a Shrine and its thousand torii gates.

I visited Miyazaki Jingu and a large ranch where I was able to touch and take pictures with the sheep. I tried delicious fresh milk ice cream. I had lunch at the ranch's restaurant and visited Miyazaki Hot Spring Park.

I experienced homestay with the Yamada family. I had a local fresh catch of yellowtail set meal for lunch and chatted with Obaasan. I also went to Satamisaki and had dinner at a restaurant recommended by the Yamada family.

I reflected on my experience and thanked Mrs. Yamamoto, the Kapic teachers, and my new Japanese friends for their hospitality and kindness. I also expressed my determination to improve my Japanese language skills and prepare for the upcoming exchange program in my third year of university.

Lee Tsz Ching Jess

其實我原本並沒有參加 KAPIC Centre 交流團的打算，本來就不擅長社交的我覺得還是留在家裏過日子比較舒服吧。雖然從小學開始就接觸日本動漫對日語和日本產生興趣，但真正開始學日語是進大學後才報讀課程，即使平時有聽和看日文的習慣，練習口語的機會僅有每星期上課的三個小時。之後看到交流團尚餘少量名額的 email 才下定決心不要放過這次難得的機會，說不定我踏出的這一步能夠做出一些改變，會有預料之外的收穫呢？而這次的交流團也沒有辜負我的期望。

Day 0 27/6 香港 → 東京



吃了一口才記起拍照的日本第一餐

距離報名後數月的等待終於迎來交流團的來臨，雖然以前也去過數次日本，但以往都是跟家人或者相識已久的朋友一起旅行。這次卻是跟只見過一面，連名字和面貌都尚未認全的人一起去陌生的地方度過十三日十二晚；更不是以往只顧吃喝玩樂的旅行，還要和日本人交流。抱著興奮又忐忑的心情我到達了機場，憑著我那可憐的記憶力和直覺與其他人成功會合，然後和 sensei 拍完大合照後一起踏上旅途。

經過約四小時的飛行後終於抵達日本東京，只是到達酒店時已經是晚上了，要知道日本的商店都很早關門，幸好還能在附近的拉麵店享受美味的晚餐。充飢後仍精力充沛的我們路過酒店去了唱**カラオケ**。以前就一直很想嘗試**カラオケ**的我在終於可以實現願望，除了交流平時聽的歌，又充作了破冰活動，以此作契機與其他人逐漸熟絡起來。直到深夜我們才不捨地回到酒店補充睡眠，為了明天做好準備。

Day 1 28/6 東京 → KAPIC Centre

雖說是補充睡眠，但僅睡了兩小時就要起床搭接駁車到機場了。如天氣報告所示天灰蒙蒙的下著雨，幸好可以平安到達鹿兒島。下機後看到來迎接我們的山本 sensei，一開始還很擔心自己的日語水平能不能順利和日本人溝通，不過親切的山本 sensei 放緩說話速度，還擔心我們聽不懂用英文再講一遍，令我安心了不少。因爲 KAPIC Centre 位於深山，周圍都沒商店供我們補給，山本 sensei 先帶我們去 AEON 購物。一邊四處游走尋找要買的零食和飲料，一邊查看匯率感嘆日本物價比香港便宜的要多。最令我深刻印象的是一支茶只需要 78 円，即不到港幣五元，這可是在香港連支裝水都買不到的價錢。除了購物外，我在那裏見到了一直都很想要的扭蛋，雖然花的錢比我買東西的多，最後成功抽到想要的真是太好了。



飯糰+烏冬



以爲是白湯？其實是意粉！

隨後我們便離開市區，終於向著 KAPIC Centre 出發。倚窗看著路上的街景，房屋和商店越來越少，目之所及都是生長茂密的植被，經歷約 1 小時的車程後終於到達目的地。在當地職員進行簡單自我介紹後便前往另一邊食堂和住宿棟享用午餐，雖然午飯很好吃，但這也是我第一次在一餐中吃兩個飯糰和一碗烏冬，體會到食文化的差別，殊不知這不過只是個開端。午飯過後，除了繼續聽 KAPIC Centre 的介紹和往後日程的安排，我們亦收到一份作業：每天都要寫一篇日記。上一次寫日記的時候已經久遠到記不起何時了，更何況這次只能用尚未精通的日文寫，雖然過程不易但是一個很好鍛煉我們日文的試煉。首天行程在中午已經結束，我便和室友 Cathy 一起回房間悠閑地聊著天消磨時間。值得一提的是，看到晚餐後本以爲是豬排薯條配白飯白湯，結果那湯竟然是白汁意大利粉，時隔幾小時再一次感受到日本人對碳水化合物的喜愛。晚餐過後，因爲第二天要早上七點就吃早餐，最近都差不多中午才起床的我便久違地在十二點前睡覺去了。

Day 2 29/6 ふれあい実践会話+交流會準備

想著早睡早起的生活果然不適合我，經歷了一場內心的掙扎後終於起床了。早餐後便開始為明天**ふれあい**実践会話做準備。山本 sensei 給我們發了兩本鹿兒島觀光的小冊子給我們做參考，要自己計劃明天和鹿兒島大學的學生要去的觀光景點和行程。選擇困難症的我經過一輪艱難的精挑細選終於完成計劃，只是看向窗外天色灰沉，希望明天天氣不會影響行程。午餐後開始交流會的準備，因爲過程順利比預期早完結，我們便玩起叫 Black Magic 的聚會游戲，更邀請山本 sensei 跟我們一起玩，即使用著不熟練的日語也無礙我們一同享受游戲的樂趣。直到晚餐的時候我們仍然玩得興高采烈，拿著筷子當道具玩畫星游戲的我們更吸引到身後的日本高中生加入我們。Black Magic 的熱潮持續到夜深，沒想到兩位高中生竟然能在短時間內破解這麼多個 Black Magic，甚至比從中午就開始玩的我更快領悟到，實在令人佩服。我們「香港魔法大學」（自稱）畫了證書送給他們，以此紀念這奇妙又短暫的友誼。

Day 3 30/6 ふれあい実践会話



鯨鯊　　水母

終於來到**ふれあい**実践会話當日了，雖然沒有藍天白雲不過幸好沒有下雨。乘搭巴士和渡輪後與大學生會合，以爲要一對一但原來是分四組，我便和行程接近而且較爲熟絡的 Cathy 和另外兩位大學生組成一組開始游覽。我們先去第一站就在渡輪碼頭旁邊的水族館，一進去迎接我們的便是巨大的鯨鯊，往前走還遇到花園鰻、水母、海牛等奇妙的海洋生物。一路上我們交流海洋生物的日文和廣東話怎麼講，慢慢熟悉彼此。只是話題由海洋生物的簡介演變到這種魚好不好吃，開始肚餓的我們便離開水族館，前往龍平**さん**推薦位於天文館的店吃午餐。



豐盛的午餐

閱讀小冊子的時候看見天文館以爲是一個關於天文知識的博物館，看了介紹才發現原來是商店街。不過那間店并不在商店街兩旁而是在旁邊略微隱蔽的路口沿樓梯上去，如果不是龍平さん帶我們來我可能都發現不了呢。我點了鹿兒島著名的黑豚とんかつ和炸蝦定食，這一頓飯果然名不虛傳很是好吃，讓我不禁想如果香港也能品嘗到就好了。



仙巖園

飽餐一頓後，我們便前往下一個景點：仙巖園。可惜車程較長，時間緊迫，只能在那裏逗留 30 分鐘左右，沒能好好完整游覽。不過，我們也能把所見美景盡收眼底，看到漂亮的綉球花，望向遠處的櫻島，還發現了活潑的鴨子，也是一個不錯的經歷。這半天説長不

長、説短不短，除了能在鹿兒島觀光，也更加瞭解了香港和日本的大學和文化之間的異同，還交到了日本人朋友，真是獲益良多。

Day 3 1/7 茶道+和服體驗



掛軸：和敬清寂

回到 KAPIC Centre，今天體驗茶道和試穿和服。以前在香港只喝過支裝茶和茶葉冲出來的的茶的我很期待上午的茶道體驗。三位老師一邊示範一遍爲我們講解，原來日本茶道並不止喝茶，還講究禮儀，從佈置到喝茶，到品嘗和菓子再到收拾用具都有講究。之後還説到和敬清寂和一期一會的茶道精神。我個人很喜歡一期一會這個詞匯，跟這個茶杯和老師們只有一生一次的相會，正因此我們要好好珍惜。但在自己嘗試茶道之前，我們還要學會**お**辞儀，即一種禮儀，分為真・行・草三種類，手指的擺法和鞠躬的角度都有所不同。之後終於輪到我們動手了，我們分爲兩邊先後負責做茶和品嘗。我們先吃了綉球花摸樣的和菓子，不但外表可愛，味道更是一流，原先我還擔心會過甜，但吃下去發現它甜而不膩，紅豆餡十分柔和，是我吃過最好吃的和菓子。老師還跟我們講解說因爲最近是日本的雨季，也是綉球花的花期，所以便選擇了這種綉球花摸樣的和菓子。到了製作抹茶，老師矯正我說不是用手腕而是用整個手臂前後擺動，這樣才可以起泡，製作好喝的抹茶。



不同種類的和服

到了下午，輪到和服體驗。另外有三位老師到來向我們講解日本和服的不同種類，原來要根據性別、場合、結婚狀態挑選適合的和服。詳細的講解後老師爲我們展示了一曲日本傳統舞蹈，讓我們大開眼界。終於輪到試穿環節，我們分開男女兩邊在老師的指導下穿自己挑選好的和服。只是和服穿法繁複，衣服和帶子一層又一層，害得我手忙脚亂，幸好有老師幫忙才能穿好。幾經艱深終於穿好和服後，老師們便展示帶來的道具，包括扇子、日本刀還有雨傘。我們除了用道具擺拍還一直在玩扇子，用刀上演武士決鬥場面，玩得不亦樂乎。

除了體驗茶道及和服這兩種日文文化外，正座也為我留下深刻印象。正座即是跪坐，即使老師教導我們把脚趾公交疊在一起會減輕痛楚，長時間正座還是會令我的脚痲痺還有脚腕痛。要命的是跟老師打招呼和體驗茶道時都需要正座然後按照**お**辞儀鞠躬，還記得有次我起身的時候右脚因爲長時間正座而不受控制，一直以肉眼可見的程度顫抖著，令我更加佩服可以長時間正座後還可以利落、優雅地站起來的老師們。

Day 4 2/7 交流會+參觀民族館

今天依然是留在 KAPIC Centre 活動，與鹿兒島看護專門學校的學生交流。在交流會中我們先以匯報的形式分享香港和日本的學校及文化，然後一起玩各自準備的游戲，我們准備了日文版「出前一丁」，他們則準備了繪畫方式的傳話游戲，通過這些游戲我們都更加瞭解了彼此和對方的文化。吃午餐的時候我們又玩起了 Black Magic，這似乎已經變成了我們的破冰游戲，也多虧了這才可以和日本學生拉近距離。





貓貓~　　左樂器　　右玩具+服飾

午餐過後我們便出發解鎖新地圖——民族館。原來民族館不過是在旁邊，只花數分鐘便到達了。去到後，看到有隻可愛的貓咪站在樓梯上迎接我們，貓咪十分粘人，一直在討摸。不捨得與貓咪道別後終於進入民族館，左邊放滿了不同種族的樂器，包括三味綫、二胡、烏克麗麗等；右邊則有一些特色玩具和民族服飾。我們挑選並換上民族服飾後老師再向我們介紹所穿的服飾屬於哪個國家及其特色。之後便是自由時間，我嘗試了彈樂器可惜大部分都沒有調音，然後去玩玩具例如劍玉還有麻將。在民族館要關門時我們都玩得意猶未盡，幸好那裏的職員說可以讓我們借回去玩。到了晚上，我和一樣會玩日本麻將的 Paco 一起教山本 sensei 和 Lavitt 玩，只是麻將規矩較多，日麻更是複雜，可惜未能成功教會零基礎的山本 sensei，希望今後再有機會一起玩麻將。

Day 5 3/7 homestay 準備+交流會準備



はてなちゃん~

今天行程比較輕鬆，早餐後老師教我們 homestay 的知識，例如日本住宅種類、和室的佈置、一些禁忌和會用到的日文對話。隨後便進行了交流會的彩排和做出了些修改，要做的準備很快就結束了。雖然 KAPIC Centre 位於深山，但還是有不少娛樂的。我便去了康樂

室，那裏可以玩乒乓球和桌球，我也因此才學會原來桌球的漢字在日文裏是乒乓球的意思。因爲在香港比較少有機會玩桌球，我便好好把握、也玩得盡興。進行桌球訓練後離晚餐還有一段時間，我便前往昨天新解鎖的民族館探望貓咪去了。到達民族館後，原本在睡午覺的貓咪看到我來之後便搖著尾巴走了過來蹭我的腿。雖然今天熱得很但也無礙我摸貓的熱情，過了一會，裏面的職員出來跟我談了一會，我才知道貓咪叫**はてな**，在日文裏是問號的意思。



花火！！



調高亮度才看得見的星空

摸貓的時候時間似乎過得特別快，轉眼間就傍晚了。等到夜幕降臨，我們一衆連同山本 sensei 一起出去玩花火。雖然前幾天一直下著雨又多雲，今天卻是大好晴天，因爲離市區較遠，少了光污染的影響能清楚看到星空，從第一天開始就想看到星星的我終於滿足了願望，還找到了北斗七星。之後我們掏出第一天買的花火，除了手持的仙女棒還有打**ち上げ**花火和綫香花火，花火在黑夜中開得燦爛，很是漂亮。只是一大包花火分給十個人還是有點少，很快就玩完了，我們便打算之後再買再玩。

Day 6 4/7 交流會+大隅視察



小学給食

時隔多日我們再次走出 KAPIC Centre，前往小學交流。我們表演了事先準備的哆啦 A 夢背景的話劇，向小學生們介紹香港的文化和一些簡單的問候語。之後到小學生們分組跟我們玩不同日本的傳統游戲，例如劍玉、歌牌還有羽子板。其中我最喜歡的就是劍玉了，小學生們向我傳授了技巧，例如將球放在頂部的時候要先旋轉球才能成功。雖然是大學生的我們也和小學生們打成一片，很快就到了午餐時間。跟我小學時不同，日本小學生是自己拿著一盒盒食物到班房再由當值的學生派發。午餐也很豐富，除了一大碗白飯還有不知道什麼的粉、星星形狀的肉餅、牛奶還有果凍甜品，讓我不禁感嘆日本小學生真是幸福啊。飯後他們便帶領我們去操場玩閃避球，想著：他們難道不怕腸胃炎嗎？的我也加入了游戲。在經歷幾輪混合賽後，我們分成大學生隊和小學生隊，雖然我們比他們高大，但小學生們十分靈活，在幾場緊張刺激的比賽後我們與小學生們道別，繼續下午的行程。





神德稻荷神社　　菅原神社

下午第一站是神德稻荷神社，跟想象中的神社不同，這個神社比較現代風，有個透明的鳥居，後面一排紅色的鳥居也十分奪目，巫女們和求籤的地方甚至有冷氣，讓我知道原來日本還有這樣的神社。來到神社不得不做的事便是求籤了，有趣的是這裏是以拋骰子的形式看上面的數字求籤，最終我抽到中吉，也算不錯。之後便出發到第二站：菅原神社。位於海上，菅原神社只有在潮退的時候才可以過去，而參拜的地方需要攀爬到石頭的頂方。戰戰兢兢地扯著繩子，終於成功攀上石頂進行參拜。這兩個神社都和我以前去過的不同，一個具現代風格，另一個則在海上，刷新了我對日本神社的印象。

Day 7 5/7 霧島視察


茅輪


綿羊


飯前雪糕





午餐　　飯後雪糕

一早起來，今天要去的是霧島。我們先去了霧島神宮，穿過巨大的鳥居，看到吊著一個茅做成的圈，我們也按照旁邊的指示穿過茅輪，祈求無病息災。接著又來到了求籤的時候了，大家都似乎都很喜歡抽卡游戲，幸好最終沒人抽到兇。之後我們便前往高千穗牧場，牧場十分廣闊，藍天白雲和綠茵草原十分養眼。我們還可以與綿羊和山羊近距離接觸，看著綿羊忘我地吃草，我伸出了手摸牠們身上的毛，雖然外表髒乎乎的，手感卻很軟熟。與羊親近完我們去了牧場的餐廳吃午餐，我們大都點了同一款牛排定食，飯後還買了手信和吃雪糕。看完吃完買完後便前往著名的溫泉酒店，這次還是 KAPIC Centre 第一次安排去溫泉的行程。裏面分開了各種不同功效和泉水的溫泉，雖然溫泉很舒服但是我熬不住高溫很快就投降上去休息了，雖然有冰水池但我實在沒有勇氣一躍而進，只敢站在一旁用腳享受清涼的冰水。溫泉很是舒服，讓我把之前的疲勞都洗去好好放鬆一下。

Day 8 6/7 homestay Day1



蕎麥麵套餐



抹茶雪糕



海

終於到了重頭戲 homestay 的第一天了，吃過早餐後社長帶我和 Cathy 一起去和中川一家會合。迎接我們的是中川一家，我們先去了吃午餐再前往他們家。午餐是中川先生推薦的蕎麥麵店，雖然這次也是麵加飯糰的組合，但是蕎麥麵配合九州特有的甜醬油別有一番風味，昆布和三文魚餡的飯糰也很出色，玉子燒也很好吃，希望以後還有機會到九州再次品嘗。放下行李後，中川さん帶了我們去吃抹茶雪糕，不愧是出自於茶的專賣店，抹茶味十分濃鬱。炎炎夏日中的雪糕莫過於延續生命的良藥，補充生命值後身爲料理人的中川先生帶我們去超市購買今晚做壽喜燒的食材。回到家後，中川家的三個女兒幫父母爲我們收拾房間，又拿出許多公仔放置床邊陪伴我們。因爲三姐妹想收集貝殼，我們便出發到不遠處的海邊去。碧藍的大海倒映著無雲的藍天，吹著涼爽的海風和感受著清涼的海水，在烈日下撿貝殼其實也頗有樂趣。



壽喜燒



略微清晰的北斗七星



模糊的夏の大三角

天黑前我們趕回家，終於到期待已久的壽喜燒了，牛肉十分軟嫩，豆腐、香菇都充分吸收醬汁，配著白飯很好吃。晚餐後，我們到門外玩花火，玩著玩著突然發現多了個女孩，原來是三姐妹鄰居家的玩伴。玩了這麼多個花火中有一個令我印象深刻，那就是うんこ花火（狗屎花火），我很好奇爲什麼會叫這個名字還配上小狗的圖片，原來是燃點後的灰燼像狗屎一樣褐色一條，可惜我當時沒把這奇觀拍下來。雖然中川家位於市區，但擡頭一望，夜空中的星星仍清晰可見，按照觀星 app 還找到了在一首歌裏聽過的夏の大三角，羡慕他們在晴朗的晚上都可以欣賞美麗的星空。

Day 9 7/7 homestay Day2



早餐



魚



鷹

即使是星期天三姐妹也很早起了床，一醒來便聽到她們在木地板上奔跑的聲音，羡慕她們清晨就這麼有精神。早餐是由中川先生親自料理的和食，鯖魚和味增湯配白飯。吃完魚，我們便出發去日南，乘搭觀光船游覽。這艘觀光船底部是由透明玻璃打造而成，途中我們在海底看到很多不同種類的熱帶魚和奇特的珊瑚。返回甲板，看到工作人員往海裏撒誘餌，吸引了大批鷹過來覓食，我還是第一次近距離看到這麼多隻鷹在身旁。



芒果雪糕



鵜戶神宮

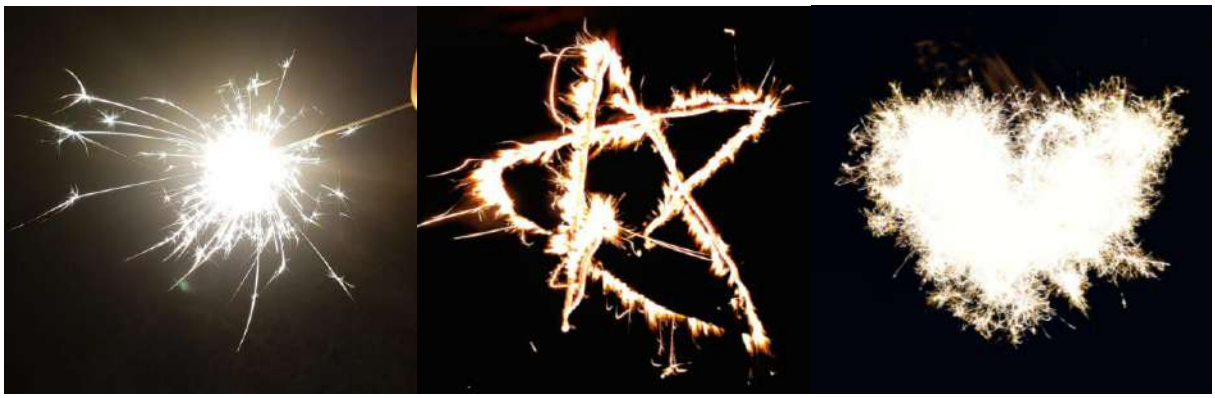


海鮮丼

回到岸上，中川先生帶我們去了吃雪糕，芒果味不錯，不虧是宮崎縣的特產。之後便出發前往海邊的鵜戶神宮，走過大段樓梯和漫漫長路終於抵達本殿，外面太陽曬得要命，但一進入洞穴裏彷佛進入了另一個世界，沒有人造冷氣卻比冷氣還要涼爽，不過走動的時候要小心地滑慎防滑倒。隨後我們到他們説著名的海鮮丼店吃午飯，店鋪就位於海邊，刺身也十分新鮮。只是這次並沒有我平時吃慣的三文魚，還一次嘗試了吞拿魚，另外有著多款海鮮的茶碗蒸和三文魚湯都令人回味無窮。只是快樂的時光總是過得特別快，已經是時候回 KAPIC Centre 了，和其他 host family 一起吃豐盛的晚餐後，我們還表演了 Ocamp 經常出現的中大版的 YMCA，雖然稱不上完美但 host family 一直笑著爲我們拍手鼓勵著我們。

這次 homestay 很開心可以到中川一家體驗當他們女兒兩天，在短短的兩天裏感受到中川夫婦熱情的款待，爲我們打點一切還準備好觀光行程，又充當司機和導游帶我們四處游

覽；還有感情深厚的三姐妹，雖然看見她們爲了搶電視遙控而爭鬥過，但是和她們玩耍的時候，看見她們活潑可愛的樣子也會被感染到感受到快樂。能夠住在日本人的家還跟他們共處兩日一夜是很寶貴的經驗，對鍛鍊自己的日語能力有很大幫助，也加強了我的自信心，即使未能以準確的言語表達，只要盡最大努力嘗試也可以傳達到所思所想。



仙女棒　　星　　心

到了在 KAPIC Centre 最後的晚上，我們再次和山本 sensei 玩起了花火，這次的份量比上次多，大家都玩得很盡興。我還發現了手機照相機的長曝光功能，可以利用光畫一些圖案，拍出來的效果也不錯。

Day 10 8/7 KAPIC Centre → 東京

不知不覺已經到了在 KAPIC Centre 的最後一天了，吃完最後的早餐後我們到了熟悉的會議室親手寫信給 host family，希望我的感激之情能隨著信件一同送到中川一家。收取證書後，在山本 sensei 的帶領下我們回到鹿兒島機場，趁時間尚早去了展望台，還透過望遠鏡看到機長的臉，一起參觀飛機的展覽，吃完最後一餐後不捨地離別前往東京。

Day 11 9/7 東京→香港

在日本的時間是那麼的快，眨眼間十多天就過去了。看著之前寫的日記和拍的照片，一邊回想起這次經歷。這次交流團就像線香花火那樣，雖然那小小的光輝是那麼的短暫，讓人想要它持續閃耀下去，但我相信即使熄滅後，這段記憶會永遠殘留在腦海裏，成爲我們重要的一部分。

Summary:

In this trip, I am glad that I can not only practice my Japanese but also learn about Japanese traditional culture and experience homestay. In KAPIC Centre, all teachers and staff warmly welcomed and took good care for us, especially Yamamoto sensei, the teacher who spent longest time with us. Although we can only speak and understand simple Japanese, she always talks and listens to us patiently. At first I was not able to speak fluently due to nervousness, I have to rely on friends and Google Translate to make my fragment words into a complete sentence. Thanks to their kindness and encouragement, I slowly have confidence to practice my Japanese. I tried to slow down my pace in speaking so that I have more time to translate my words. I also tried using both formal and informal Japanese in writing my dairy. Although it is quite challenging to do so since I only started learning Japanese since last year and the contents are out of syllabus, with the help of my helpful roommate Cathy, technology and of course teachers, I am able to improve my writing skills. It is also a valuable experience to have conversation to different age groups. From kindergarten student to primary students, from secondary students to colleague students, and also grown-ups. I learnt that it is okay for not being totally accurate, what's more important is to be not afraid of making mistakes. Practice is the key to improve.

Aside from my improvement in language and boosted confidence, I had opportunity to try Sado and wear kimono. Sado, tea ceremony is a Japanese traditional cultural activity. Teachers showed us the whole process of sado and let us try to make our own tea. Before drinking the tea, we will first taste the okashi. This time we tried two kinds of okashi, one looks like ajisai, which blooms in the rainy seasons of Japan and konpeito, star-shaped Japanese sugar candy. Also tasting the sweets, we can finally drink the tea we made. Unlike the Japanese green tea I used to drink in Hong Kong, we use a bamboo whisk called chasen to mix the powdered tea with the hot water and stir the tea to form bubbles. For kimono, it was my first time wearing kimono by myself. The kimono is beautiful but inside have a lot of layers. With the help of teachers, I can finally wear my kimono and play the props provided. We had a great time playing with sensu, katana and umbrella while taking photos.

Last but not least, this is my first time trying homestay. Cathy and I were assigned to have our homestay in Nakagawa's family. I can really feel the omotenashi spirit that they really took good care of us. They prepared our rooms, cooked our food and planned sightseeing spots in order to let us create great memories. Also, the three daughters are very adorable and cheerful. The connection with them is truely something that usual trip cannot experience.

Overall, the experience I gained and people I met influenced me a lot. I am really grateful that I have the opportunity to join the trip to KAPIC Centre.

Lo Pak Yu Patrick

Day 0 (27/6): Transit from Hong Kong to Tokyo

這是我 5 年來第一次前往日本和到訪鹿兒島。由於此行我事先並不認識任何人，很是緊張。無論如何, 在登機後抵達東京羽田機場時，我們便轉乘地鐵前往大鳥居車站。當時我沒有 Suica 卡，趕時間之下只好向團員借用一張。東京的火車站整潔漂亮, 就像香港的車站一樣。辦理完入住手續後，我們便走出去沿著街道散步。我很喜歡這裡的天氣，涼爽而不炎熱。我們去吃了一碗拉麵，價格出奇便宜，味道也沒有讓我失望。即便這間拉麵店只是一家普通的小店，而非什麼特別的拉麵店，我仍然非常喜歡那碗日式拉麵。最後，我們一直唱卡拉 OK 到凌晨 2 點。這或許是我第一次去唱卡拉 OK。



落機後的第一餐拉麵



日本夜晚的街道

Day 1 (28/6) Transit from Tokyo to KAPIC Centre.

我們非常早就從東京酒店退房趕到鹿兒島機場。(從東京羽田機場起飛時間為 6:45) 大多數人在登機前都沒有吃早餐。因為昨晚唱到很晚，所以我在航班上大部分時間都在睡覺。當我們抵達鹿兒島機場時，KAPIC 的一位工作人員山本先生已經在等著我們了。她接我們乘

坐巴士前往 AEON 購物中心。我們在那裡逗留了一陣子。有些團員買了很多食品和飲料，但我沒有買任何東西。不過我買了一個扭蛋，這可能是這家購物中心的一個好回憶。



扭蛋和 AEON 正門照片

之後我們乘坐另一輛 1 小時的巴士前往 KAPIC 中心。在車程中，我看到很多傳統日式民房它們的設計和建築總是讓我驚歎不已。不久之後，房屋被森林和樹木取代，我也在車上睡著了大部分時間。當我醒來時，我們已經到達 KAPIC 中心了。KAPIC 中心是一個非常安靜的地方，四周環繞著森林、山丘和湖泊；附近沒有任何社區或便利店。KAPIC 工作人員馬上進行了自我介紹，然後我們吃了午餐。之後舉行了一個簡短的入住指引，讓我們熟悉這個地方。但是我無法理解和跟上工作人員說的很多日語，所以我不得不請其他團員用廣東話重複一遍。日本人說話確實非常快，聽懂對我來說仍然是一項艱難的任務。今天的行程在下午 2:30 左右就結束了，之後的時間是自由活動。KAPIC 中心的一個主要缺點就是距離鹿兒島市太遠，很難自行返回市區，所以我們在中心裡待了整個下午整理房間。

Day 2 (29/6) ふれあい準備と交流會準備

今天我們留在 KAPIC 中心進行準備工作。上午我們籌備明天(6/30)和日本大學生在鹿兒島市中心的一日遊。我們想嘗試的景點和美食有很多，但由於時間限制而不得不放棄其中一些。我填寫了一些景點,如仙巖園和天文館,而美食則填寫了**とんかつ**或**しゃぶしゃぶ**。

午餐後,我們為幾天後大學交流會做準備。準備工作很快就順利完成了,於是其中一位團員建議玩香港的遊戲"黑魔法"。山本先生也加入我們一起玩耍。

當我們用餐時,發現除了我們這些香港中文大學的學生之外,食堂旁邊也有其他日本學生在就餐。令人驚喜的是,他們也加入我們玩"黑魔法"!!! 能在日程之外與日本學生互動,認識他們,真是很有趣。

Day 3 (30/6) 鹿児島市内の散策する。

今天我們可以離開 KAPIC 中心前往鹿兒島市中心閒逛。我們搭乘巴士前往櫻島渡輪碼頭搭乘渡輪到市區。之後，我們(我和 Ka Hei 一開始是一組；然後與 Lavitt 和 Theo)兩名當地的日本大學生,Mako-San 和 Kotoha-San 組成一組進行市內散策。我們參觀了多個鹿兒島景點，如仙巖園和天文館，並在商場裡閒逛和參觀了維新ふるさと博物館並觀看了展覽。



仙巖園中 Ka Hei, Mako-san 和我的合照



古色古香的仙巖園　　天文館　　鹿児島市内で撮った写真

我們在天文館附近的一家とんかつ店用餐，十分美味和有記憶。我們在這次旅程中拍了很多照片,留下了美好的回憶。天氣大部分都很好,只有時有雨點。幸運的是當天沒有下大雨,否則可能會難以參觀或重返某些景點。可惜的是櫻島火山仍有霧氣，並未能看到火山頂。



午餐食的とんかつ

我認為這次一日遊最令人愉快的部分是能夠與當地的日本學生更多地交流和交談。這是我們第一次與同齡的日本人互動；我們討論了許多共同話題如學習和興趣愛好。Mako-San 已經會開車令我感到十分驚訝。原來與香港學生一樣,日本學生在上大學期間也會兼職工作。雖然我們和日本學生只相處了半天左右,但這已經拓寬了我對世界各地學生的認知。



Theo, Lavitt, Ka Hei, Mako-san, Kotoha-san 和我的合照（仙巖園）

Day 4 (1/7) KAPIC Centre 茶道と和服の体験すること

今天標誌著我們將完全駐留在 KAPIC 中心三天中的第一天。今天,我們體驗了日本的傳統文化,包括茶道和和服。在活動開始前,我已經有了正座(日式坐姿)的一些不好的經驗。正如預料,在茶道體驗中,我們必須在正式場合如**あいさつ**和茶道活動時保持正座。幸運的是,有時我們可以放鬆坐姿。我的腿在正座後非常酸痛，站起來也變得很困難猶如彷彿失去了控制和感覺。



KAPIC センター的和室

除了正座，茶道中有一個詞叫"一期一會",這個詞匯在中文也有著同樣的意思。通過看見老師仔細觀察房間裡的一切(花瓶、文稿、取暖器)以及茶碗，這詞匯得到了更深入的闡釋。我們所看到的一切在一生中只會出現一次。即使第二次機會真的來臨,也一定會有所不同；因此珍惜眼前變得前所重要。這是我第一次將抹茶粉與熱水攪拌成綠茶。而關於和服體驗；這也是我第一次穿著和服，才發現穿起和服需要很多功夫和心思，因此真的要感謝老師和 Sensei 們的幫助。

傳統文化的傳承也被思考。茶道和和服如此傳統文化的確需要大量的時間和練習才能夠記住每一個小細節才能熟能生巧，掌握技巧。對於年輕一代來說，我們的時間表一早已經被排滿，很難再能騰出時間去學習這些傳統藝術。不過也許整個過程太冗長,但藝術背後的精神仍然可以傳承給後代。“一期一會”的文化意涵深遠，值得多次反思和體會。



一起穿著和服的照片

Day 5 (2/7) 看護専門学校交流会＋ 文化館交流

今天,來自鹿兒島的一所看護專門學校的學生來到 KAPIC 中心與我們見面。我們中大的學生向他們介紹了一些中大的文化,例如學生常用的單詞或俚語,我們還向他們表演了"Dem

Beat"。這可能嚇到他們了，不知道他們會不會喜歡如此熱鬧的文化。之後，護理學生也向我們介紹了鹿兒島附近的著名景點和他們學校生活的生活寫照。接著,我們一同玩耍各自準備好的游戲。我們一同玩"出前一丁"和"畫畫和猜謎"的遊戲。

後來我們和護理學生們一起吃了午餐。由於主修醫學，我相信我們的學習存在相似之處,可在午餐時與他們討論。在交流會之前我稍微上網搜索了他們學校的網站而發現了他們的課程大綱並也找到了一些往年的入學考試試卷。在午餐時,我與他們分享了我的發現。他們看起來很驚訝，而我們也確實討論了一些共同的話題。他們說想要想成為"**すごくてがっこういい**看護師"。所以不管我們身在何處,我們都有同樣的夢想,就是想要幫助他人,改變和改善他人的生活。

午餐後我們和護理學生一起去了民族館並試穿了不同的服飾。有的穿上了傳統中國服飾，韓國服飾或是尼泊爾的服飾。最後,我們回到了 KAPIC 中心。工作人員向我們和護理學生們展示了一段影片，內容講述了兩個生活在貧困中的女孩但仍然努力克服重重障礙去上學。之後便邀請我們中大的學生以英語向看護學生分享自己的感想；然後到護理學生使用英語分享。在分享過程中意識到即使與我們同齡或稍為年長，他們的英語技能仍然有很大的提升空間。我們討論了平等與機會、健康與和平。這是一次短暫但有意義的討論。



和其中一位看護専門学校**の**学生的合照

Day 6 (3/7) ホームステーイの日本語、小学校交流準備

今天我們整天都待在 KAPIC 中心。上午,我們學習了一些可能在 Homestay 期間用到的短語,例如問候、詢問許可及規則以及道別時的用語。我慢慢意識到我對家具和家居用品的詞彙非常有限。由於還有足夠的時間,山本先生希望我們(KaHei、Jess、Cathy 和我)提前排練小學交流的節目。我們找到了一些需要改進的地方，所以午餐後我們進行了第二次排練，的確效果比第一次更加好。

晚上,我們玩了一些煙花。這是我第一次玩煙花。真的感覺就像夏天一樣!我們也有人播放音樂，這種感覺才不枉此行和青春！

Day 7 (4/7): 小学校交流 + 大隈見学。

從電視動畫和電視劇中我一直好奇日本小學生的生活。我覺得他們都戴紅色帽子，並在午餐時互相為同學服務盛菜和盛飯等等。這次因爲 KAPIC 的行程，我們得以進入小學與學生互動和交流！

我們(香港中文大學的學生)和小學生彼此介紹了自己的文化。我們用哆啦 A 夢和大雄作為主角扮演了一個小型戲劇，介紹了香港的一些特色,如農曆新年(恭賀詞，利是)、飲茶文化(點心和一盅兩味)、長洲搶包山節,以及一些粵語用語,如「早晨」、「再見」和「你好」。

之後,小學生向我們介紹了一些日本文化，其中包括折紙和不少的迷你遊戲。和我們對話時他們用英語談論自己的名字和喜歡的事物。我在他們的 iPad 上看到,他們在英文單詞上標記了片假名(例如「you」> ユー;「good morning」> グッドモーニング)。這在 HomeStay 期間和 Host 進一步討論了。

然後我們和小學生一起用餐。我終於有機會進入小學校！沿著走廊參觀他們的作品和筆記，真的和香港的小學有著天差地別的分別呢。到午飯時候，有些小孩穿著廚師服和口罩將便當送到教室。然後,我們被年紀小小的學生們服務，為我們盛飯。這頓飯的亮點絕對是那盒小學校的牛奶，真的非常美味！用餐結束後我們和學生們一起收拾午餐。我驚嘆於學生是如何被細心教導處理空牛奶盒的。他們指示我們折疊牛奶盒,並放到空箱裡。我也看到看起來才 6 或 7 歲的學生已經能獨自沿著走廊端著整盤餐具下樓梯。的確日本人從很小的年紀就受到良好的訓練呢。

用餐後,我們和學生們一起玩躲避球。他們非常精神和活潑，十分輕易的就把我們全部打到了。我們拍了照片，做了最後的**あいさつ**，然後上了校車離開學校。不知道小學生是如何想我們的呢？會不會覺得很奇怪呢？希望多多少少他們也能學到少少香港的文化。

「大隅見学」的第一個活動是參訪「稻狐神社」。那裡有一塊石頭，相傳若能輕易拿起它，自己的夢想就能輕易實現。但若很難拿起來，那麼就需要更多努力才能實現夢想。我捧起石頭後發現十分重呢，所以我想我還需要更多學習呢。 此外、我們還抽了些**おみくじ**。參觀「稻狐神社」期間,我們的接駁車不小心撞到了木亭的一角，後窗的玻璃徹底破碎了。因此,我們被轉移到了一輛較小且擁擠的車上。



稻狐神社的千本鳥居

然後我們參觀了「菅原神社」。看著神社的樣子，我記起這就是護理學院學生介紹過的神社！鳥居位於海灘上，我們可以直接看到附近的海洋。當天幸好是潮退，得以穿過鳥居。我們拍了很多照片。最後,我們去了一家超市,買了一些零食和甜點。



菅原神社

Day 8 (5/7): 霧島見学

今天霧島見学一整天下來很感激 KAPIC center 提供給我們的接駁車。儘管由於昨天的意外事故而被降級為一輛較小的車。景點與景點之間的距離很遠，而有接駁車讓我們在景點之間能獲得休息的時間；同時也不用擔心如何乘搭不同交通工具往返不同的地方。其中一個景點霧島**ホテルの**温泉位於偏遠的森林深處，似乎沒有公共交通工具能願意駛到這裡，接駁車就顯得十分重要了。

我們參觀了三個地點,分別是霧島神宮、高千穂牧場和最後的霧島**ホテルの**温泉。

霧島神宮它比我們昨天參觀的稻狐神社更華麗，更加巨型和更加精細。隨行的老師説到神宮比神社要大得多。神宮的門前的鳥居足足有五層樓高。鳥居和神宮的建築風格反映了日本傳統的建築風格,以紅色為主,輔以棕色或灰色。我們抽了**おみくじ**、並在神社面前祈願。此外,還有一棵巨大的樹木(御神樹)在神宮的旁邊。老師說一些神祇居住在樹木內部。



霧島神宮的鳥居



霧島神宮的御神樹

我們參觀的第二個地點是高千穗牧場是一個巨大的開放式農場，看起來就像歐洲的牧場或鄉間那樣景觀。或者説是瑞士般的大草原。我們看到了羊群並撫摸了它們。後來我們有些人在商店購買了**お**土産，並在相連著的餐廳用餐。像香港迪士尼樂園的餐廳那樣以高價格但提供相當普通的食物。那份 150 克的烤牛排套餐價格為 2200 日元，但肉質粗糙且嚼起來有些乾硬。午餐期間我與老師交談才知道去年也有一名醫學生參加了 KAPIC。



高千穗牧場內的景觀和超級可愛和軟綿綿的綿羊



高千穗牧場對外的景色

最後來到整天最令人期待的景點就是在著名的霧島溫泉酒店浸溫泉。我在二年級有解剖實習課，而課堂也教授不少人體知識，因此我已經不會因為看到裸體而太過尷尬了。這裡有多個浴池，有些水溫較低，有些則非常熱。我未能長時間承受熱水，因此不得不在不同的浴池之間來回轉換。這次溫泉體驗比自己的預期更加好，能感到十分非常放鬆和舒適。

Day 9 (6/7) Homestay start!

今天標誌著 KAPIC 中心為我們提供的活動結束,以及**ホームステイ**的開始。我一直對日本家庭生活十分有興趣。比如經典動漫《哆啦 A 夢》和《櫻桃小丸子》,日本的房子似乎非

常適合居住，お風呂(浴室)也看起來很有趣，因為全家人會一起洗澡。這次我們有機會體驗與當地日本家庭的ホームステイ!

せオーさん和我被分在同一組去今村さん的家。今村さん在早上來 KAPIC 中心接我們到他位於志布志市的家，車程大約需要 1 個小時。在路途中,我們與今村さん閒聊，進行自我介紹並討論了多個話題。今村さん是一名私人英語老師,這讓我們感到很幸福，因為當我們不知道某些日語詞彙或應該如何表達時,我們仍然可以用英語與今村さん溝通,而他仍能理解我們的意思。當我們到達他家時,我們被他的房子外觀所吸引。他的房子採用木製風格，有 2 層樓；並且連接由他們營運的咖啡館。今村さん的家裡有 3 隻貓；在這 2 天的家庭寄宿期間我已經愛上了它們並且摸了它們很多次。今有一隻貓ミーちゃん並不怕人，因此我花了很多時間在拍它的屁股上，收服了一隻日本貓。

午餐時,我們一起做了冷意大利麵。せオーさん和我幫忙切番茄和橄欖，然後與豆腐、橄欖油和意大利麵混合。這頓餐點相當美味。從今村さん家外面小花園手採的香草也被用在這道菜裡。今村さん告訴我們晚上會有夏日祭典並會帶我們去參加。所以在下午我們待在咖啡館裡與今村さん聊天。今村さんの妻子也在這裡；但在第一天的ホームステイ中我們與她的互動並不多。

我們與今村さん聊了很多話題並學到了許多日語詞彙。我們還討論了日本人是如何學習英語，以及為什麼大多數日本人的英語不怎麼擅長。根據今村さん，與香港的學生從幼稚園就開始學習英語並逐步建立基礎不同；日本學生學習英語的方式是不同的。在小學校期間，學生能夠接觸到一些簡單的英語詞彙,如"喜歡"　（好き）或"我叫..."（私の名前は）。但他們不是學習英文的發音和拼寫方法；而是使用片假名來模仿發音並被迫記住這些詞彙。在小學校畢業後，因為這些詞彙是被強迫記住的，大多數學生都會忘記在學校學到的詞匯，並不了解如何構建句子。因此從中學開始，學生很可能不得不重新學習英語和

基本詞彙,如"貓"和"狗"。即使如此，中學也很少教授英文的拼音方法；即使有也很可能只是簡單的 15-20 分鐘的課程。

當然，日語和英語句型建構的主要差異無疑是日本學生在學習英語時面臨的主要障礙之一。日語的動詞位於句子末尾，全世界僅有的幾種語言會將動詞放於句子末尾；與中文或英語(動詞常位於句子中間)大不相同。此外,今村さん也說,日本人在交談時會試圖避免在句子中使用"主語"，如わたし、あなた。因為在對話中,說話者和聽者都會自動理解主語是誰，並且常常使用可能略不友善。但是對於英語，主語通常或總是包含在句子中。這些都為日本人學習和流利使用英語帶來了困難。

大約下午 5 時,我們從今村先生的家出發到了夏祭り。今村先生的妻子（有紀さん）是位專業廚師，負責烹飪在夏祭り期間將會販售的食物，例如炸雞排和火腿漢堡、餅乾和炒飯。我們協助有紀さん架設臨時攤位並擺放食物。設置好攤位後，她告訴我們可以周圍逛逛探索下夏祭り，並在附近的幼稚園散步。(夏祭り設在一所幼稚園旁，我十分驚嘆連日本的幼稚園都如此乾淨整潔!) 同時，今村先生邀請了他的一位英語學生來和我們聊天。我們主要用英語交談，偶爾以日語作為輔助。因此,我們在鍛鍊日語的同時，那位日本學生也在練習英語。最後，夏祭り主辦單位安排了一場盛大的煙火表演慶祝夏祭り的落幕。田舍的煙花確實是最棒的!!!與香港的煙花相比田舍的煙花要好得多得多。



臨時攤位上擺放的食物



夏祭**り**的樣貌

當我們回到今村先生的家時,他正與校長先生聊天。在加入談話之前，我先在他家裡洗澡。第一次在傳統的日式浴室裡洗澡令我感到十分放鬆。

晚上我們留在今村先生的家與校長先生一起玩音樂。校長先生非常擅長彈奏鋼琴，可以輕鬆演奏各種旋律。**セオーさん**是一位人聲打擊表演者；只用嘴就能創造出各種音效。加上其他樂器如鼓和吉他，到深夜爲止聲音不斷，實在是難忘的晚上。

————————-

Day 10 (7/7): Homestay + return to KAPIC + Mini Party with homestay families

今天的**ホームステイ**我們整天都待在今村先生的家中。早上除了校長先生(他也住了一晚)之外，今村先生也邀請了一些朋友來到他的家裡一起玩音樂。有兩個小孩在場，我和他們玩了一會。有紀**さん**為我們煮了一頓美味的早餐，比 KAPIC 中心提供的早餐健康得多。

大概到下午時我問由紀女士我和**セオーさん**能否借用她的廚房製作香港法式西多並淋上糖漿和牛油。今村先生和校長先生似乎很喜歡這道菜；但因為法式西多實在太油膩和甜，我們無法全部吃完。儘管如此,我希望他們能夠享受這道簡單的炸麵包蘸蛋液的食品。

昼食後、今村先生的二女兒**きよかさん**回到家。在交談過程中,今村先生經常敦促她用英語和我們交流。我可以看出她已經盡力用英語與我們交談和明白我們在說什麼。



離開今村**さん**的家前的合照

更多的聊天和遊戲後，今村**さん**開車送我們回到 KAPIC 中心，結束了**ホームステイ**。我們隨後與其他同學和 KAPIC 的工作人員會面，工作人員為我們舉行了一個小型告別派對,以向我們的**ホームステイ**家庭告別。我們中大的學生表演了"YMCA"一首在大學迎新營中常見的舞蹈，並以合照結束整個派對。

其實我認爲能再次見到今村一家的機會微小。不過我在這次**ホームステイ**的回憶將會存在。我和這個家庭的交流可能會變得很少，也猜這也是很多人會經歷的情況。隔著遙遠的距離而要長期維持親密關係相當困難。所以在我們一生中或許只有這麼一次相遇；在分別時說再見有可能就是最後一次的見面。這也能呼應了日本傳統茶道所強調的"一期一會"。



HomeStay family 今村**さん**和家人一同的合照

Day 11 + 12 (8/7-9/7) leave KAPIC centre, transit to Kagoshima Airport —> Tokyo Haneda Airport + final.

今天是 KAPIC Centre 的最後一天。在吃完早餐後(三明治，終於不是油炸食品了！誰會在早上食薯條和可樂餅呢?) 我們收拾好行李來到了會議室。我們給寄宿家庭寫了一封信，並為小學校的交流會寫了一些感言。完成必要的書寫工作和在 KAPIC Centre 吃過最後一頓午餐，向 KAPIC 的廚師們致謝後，我們前往民族館最後一次拜訪和撫摸那裡的貓咪(**はてな**)。**はてな**十分可愛和喜歡我們；令我們依依不捨地離開。



民族館裏超級可愛的貓咪**はてな**

最後,我們向 KAPIC 的工作人員說再見並直接搭乘巴士前往鹿兒島機場。大多數人在巴士上都睡著了。山本老師辭去了 KAPIC 的工作，並陪同我們一直到進入鹿兒島機場的安檢揮手送別我們。她不會再回到 KAPIC，正在尋找新的工作。她給我們每個人都寫了一封信並交換了社交媒體帳號。山本老師真的是個很友善的人!

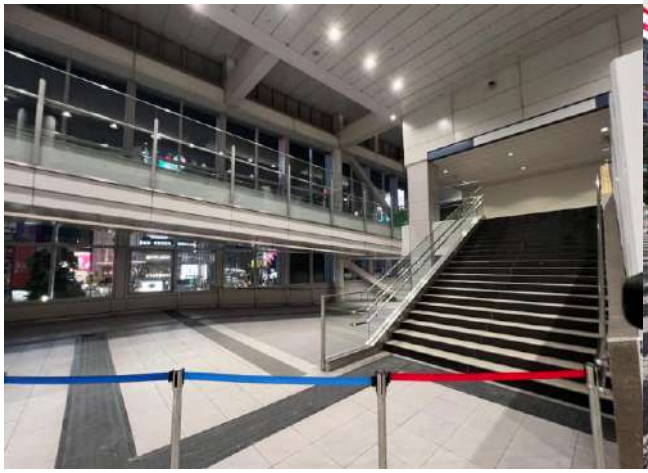


山本先生**からもらったお**土産**と**手紙

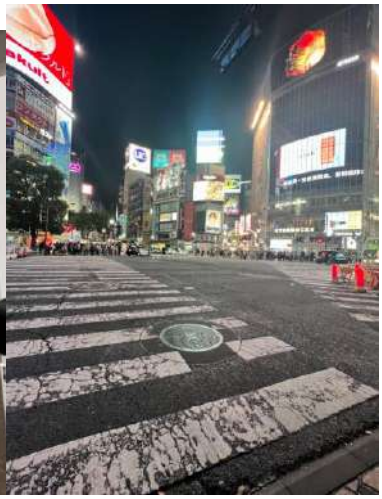
抵達東京羽田機場後，由於這是在日本的最後一晚，我們將行李安置在酒店後，有些人搭乘地鐵前往澀谷享受最後一晚。之前看過的動漫咒術迴戰在澀谷火車站和街頭取景，因此能夠去澀谷 “朝聖” 絕對使我無比興奮。第一次看到澀谷十字路口、澀谷天空和澀谷 109，感覺真的很不真實！然後我們吃了鳥貴族，在街上漫步，去了 Donki 購物，最後去唱卡拉 OK。雖然一夜未眠，但能在晚上凌晨看到相對清靜的澀谷街頭是一個非常難忘的經歷，與白天擁擠喧囂的街道相比下完全不同。



鳥貴族串燒



澀谷火車站，與動漫場景一模一樣！



深夜的澀谷街頭

我們從卡拉 OK 店出來時澀谷街道已經被陽光照耀。感覺就像乘坐了時光機從夜晚進入了早晨。儘管如此，迎接頭班車的澀谷車站已經擠滿了上班族。在火車上望著東京的晨景，讓人陶醉迷人。彷彿全新的一天已降臨在這座喧囂的城市。我們回到酒店稍作休息，然後前往東京羽田機場。



最後一晚的**カラオケ**

這次的由東京返回香港的登機手續非常匆忙。我們並不知道航班起飛前 1 小時(早上 8:50)就關閉登機；結果有些人沒能及時趕上酒店的免費接駁車而只好搭乘另一輛接駁車；剛好趕上登機的截止時間。在到達香港國際機場後，我們互相揮手道別，結束了這趟旅程。

Conclusions:

This trip has provided me with a lots of new and interesting activities that I think I would not be able to do in a normal trip to Japan (if I have the chance to go again in Japan, which I definitely want to but haven't had any plans yet) For example, tea ceremony, interactions with students from nursing school, stepping inside a typical elementary school and having lunch with the students, being able to have home-stay with a local Japanese family, these are all precious experiences to me and really have to thank KAPIC centre for organising such activities and programs.

I have started learning Japanese in CUHK since last year's summer holiday, and always wanted to go to Japan to experience their culture and to talk with local people, so as to improve my Japanese skills, especially in speaking and listening. Reading and writing are also difficult, but speaking and listening are found to be much more difficult. This has to be due to not having enough exposure to Japanese and my vocab bank is very poor. This trip has therefore provided me with great opportunities to use Japanese. (Well Japanese has to be used to communicate better with the locals.) Being forced to step out of my comfort zone of using Cantonese and English to communicate and using Japanese to communicate, a language that I am yet to be comfortable at using, has forced me a lot to speak up and use my broken Japanese to talk. Well that is how all languages are learnt, isn't it?

On the topic of studying Japanese, we were given a diary and were told to write everyday by the KAPIC Centre marking down what we have done on that day and some feelings. Through writing diaries I have found out my vocab bank was indeed quite poor and most expressions cannot be written in Japanese freely. Such has motivated me to go online to look for the Japanese meaning. By doing so and marking down the new vocab and expressions in my notebook, I have found myself to have acquired more Japanese vocabulary. (Not very much focus on grammar items for this time) (still haven't started remembering those vocabulary

though)As these vocabulary appeared in daily Japanese conversation and ideas which would be frequently used, I believe I have greatly benefited from writing diaries during the stay. Maybe this experience will encourage me to write diaries by myself in the future. However sadly I have lost the diary on the final day of KAPIC :(((((but never mind since I have already marked down the new vocabulary and expressions, but it is still sad to have lost it since there were comments and feedbacks written by different 先生たち who have read our diaries.

To think like a Japanese person and to talk like a Japanese person is the goal that I want to achieve. Studying Japanese actually provides me some relief from studying my major courses which are very stressful and allows my brain to sidetrack from memorising intense amounts of drug names or the detailed anatomy.

Overall, I have greatly benefited from this KAPIC trip and learned a lot, whether it is new vocabulary or traditional cultures, and I look forward to the next trip to Japan in the future! Still, I know that my Japanese is still weak and much more studying is needed, if I want to be freely able to speak and use Japanese like a local would be.

Lastly, I am grateful and thankful to have met the people who went on this trip with me, for providing such memorable experiences during the trip and the good time spent together. Playing fireworks together, riding the Sakurajima Ferry together and all of the activities was fun and enjoyable. Without them, the experience would be completely different from what we have experienced.

~ End of 2024 Kapic Report ~